

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 3 marzo 2009, n. 84.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di CHÂTILLON di terreni interessati dall'intervento denominato «lavori di protezione dalla caduta massi in Loc. Brusoncles», in Comune di CHÂTILLON.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di CHÂTILLON degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «lavori di protezione dalla caduta massi in Loc. Brusoncles», da realizzarsi in Comune di CHÂTILLON, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI CHÂTILLON

1. Fg. 9 – map. 715 (ex 519/b) di mq. 30 – C – zona «Ea»  
Intestato a:  
BELLOLI Lucia (quota 1/5)  
Nata ad AOSTA il 21.02.1948  
c.f.: BLL LCU 48B61 A326U  
BELLOLI Aldo (quota 1/5)  
Nato a CHÂTILLON il 25.03.1939  
c.f.: BLL LDA 39C25 C294Q  
BELLOLI Luigi (quota 1/5)  
Nato a CHÂTILLON il 05.01.1934  
c.f.: BLL LGU 34A05 C294H  
BELLOLI Emilio Francesco (quota 1/5)  
Nato a CHÂTILLON il 10.01.1932  
c.f.: BLL MFR 32A10 C294Q  
PORCEILLON Martino (quota 1/10)  
Nato a CHÂTILLON il 11.11.1951  
c.f.: PRC MTN 51S11 C294M  
PORCEILLON Marco (quota 1/10)  
Nato ad AOSTA il 08.03.1977  
c.f.: PRC MRC 77C08 A326P  
Indennità: € 15,60
2. Fg. 9 – map. 716 (ex 518/b) di mq. 10 – C – zona «Ea»  
Fg. 9 – map. 717 (ex 517/b) di mq. 25 – C – zona «Ea»

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 84 du 3 mars 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de CHÂTILLON, des biens immeubles nécessaires aux travaux de protection contre les chutes de pierres à Brusoncles, dans la commune de CHÂTILLON.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de protection contre les chutes de pierres à Brusoncles, dans la commune de CHÂTILLON, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de CHÂTILLON :

COMMUNE DE CHÂTILLON

- Intestati a:  
GARD Françoise  
Nata a CHÂTILLON il 29.06.1959  
c.f.: GRD FNC 59H69 C294B  
Indennità: € 18,15
3. Fg. 9 – map. 718 (ex 450/b) di mq. 8 – C – zona «Ea»  
Intestato a:  
FOLLIN Maria Cesarina  
Nata a CHÂTILLON il 02.04.1933  
c.f.: FLL MCS 33D42 C294K  
Indennità: € 4,16
  4. Fg. 9 – map. 719 (ex 449/b) di mq. 20 – C – zona «Ea»  
Fg. 10 – map. 245 (ex 42/b) di mq. 66 – S – zona «Ea»  
Fg. 10 – map. 246 (ex 43/b) di mq. 36 – Bc – zona «Ea»  
Intestati a:  
FRUTAZ Edoardo  
Nato a CHÂTILLON il 30.01.1947  
c.f.: FRT DRD 47A30 C294A  
Indennità: € 80,13
  5. Fg. 9 – map. 720 (ex 322/b) di mq. 761 – Bc – zona

- «Ea»  
Intestato a:  
DISTILLI Siro  
Nato a CHÂTILLON il 17.02.1933  
c.f.: DST SRI 33B17 C294W  
Indennità: € 320,67
6. Fg. 9 - map. 722 (ex 316/b) di mq. 234 - Bc - zona «Ea»  
Intestato a:  
FOLLIN Vittorio  
Nato ad AOSTA il 12.10.1959  
c.f.: FLL VTR 59R12 A326K  
Indennità: € 98,60
7. Fg. 9 - map. 723 (ex 180/b) di mq. 348 - C - zona «Ea»  
Intestato a:  
BRUNOD Alberto (quota 1/3)  
Nato ad AOSTA il 07.07.1958  
c.f.: BRN LRT 58L07 A326L  
BRUNOD Piergiorgio (quota 1/3)  
Nato ad AOSTA il 13.06.1954  
c.f.: BRN PGR 54H13 A326U  
CASARINI Valeria (quota 1/3)  
Nata ad IVREA (TO) il 21.03.1930  
c.f.: CSR VLR 30C61 E379A  
Indennità: € 180,45
8. Fg. 9 - map. 725 (ex 177/b) di mq. 47 - C - zona «Ea»  
Intestato a:  
FOLLIN Franco (quota 1/2)  
Nato ad AOSTA il 17.11.1967  
c.f.: FLL FNC 67S17 A326B  
FOLLIN Maria (quota 1/2)  
Nata ad AOSTA il 28.11.1956  
c.f.: FLL MRA 56S68 A326Y  
Indennità: € 24,38
9. Fg. 9 - map. 726 (ex 181/b) di mq. 78 - C - zona «Ea»  
Intestato a:  
FOLLIN Maria  
Nata ad AOSTA il 28.11.1956  
c.f.: FLL MRA 56S68 A326Y  
Indennità: € 40,44
10. Fg. 10 - map. 232 (ex 53/b) di mq. 74 - Si - zona «Ea»  
Fg. 10 - map. 233 (ex 52/b) di mq. 27 - Bc - zona «Ea»  
Intestati a:  
BRUNOD Silvano  
Nato a CHÂTILLON il 28.07.1922  
c.f.: BRN SVN 22L28 C294F  
Indennità: € 166,68
11. Fg. 10 - map. 234 (ex 49/b) di mq. 65 - Bc - zona «Ea»  
Fg. 10 - map. 235 (ex 49/c) di mq. 328 - Bc - zona «Ea»  
Fg. 10 - map. 242 (ex 213/b) di mq. 152 - Bc - zona «Ea»  
Intestati a:  
VAGLIETTI Fulvia (quota 1/2)
- Nata a CHÂTILLON il 18.01.1943  
c.f.: VGL FLV 43A58 C294I  
PERSONNETTAZ Andrea (quota 1/6)  
Nata ad AOSTA il 15.02.1977  
c.f.: PRS NDR 77B15 A326B  
PERSONNETTAZ Luciana (quota 1/6)  
Nata ad AOSTA il 12.03.1966  
c.f.: PRS LCN 66C52 A326R  
PERSONNETTAZ Daniela (quota 1/6)  
Nata ad AOSTA il 27.08.1963  
c.f. PRSDNL63M67A326T  
Indennità: € 229,68
12. Fg. 10 - map. 238 (ex 55/b) di mq. 14 - Si - zona «Ea»  
Intestato a:  
BRUNOD Ezio  
Nato a TORGNON il 07.08.1942  
c.f.: BRN ZEI 42M07 L217D  
Indennità: € 29,37
13. Fg. 10 - map. 239 (ex 48/b) di mq. 253 - C - zona «Ea»  
Fg. 10 - map. 240 (ex 48/c) di mq. 187 - C - zona «Ea»  
Fg. 10 - map. 241 (ex 44/b) di mq. 135 - Bc - zona «Ea»  
Intestati a:  
SUFFREDINI Mauro (quota 1/4)  
Nato a CHÂTILLON il 04.08.1946  
c.f.: SFF MRA 46M04 C294N  
SUFFREDINI Pierina (quota 1/2)  
Nata a CARRARA (MS) il 08.03.1941  
c.f.: SFF PRN 41C48 B832C  
SUFFREDINI Carla (quota 1/4)  
Nata a CHÂTILLON il 25.09.1948  
c.f.: SFF CRL 48P65 C294L  
Indennità: € 341,96
14. Fg. 10 - map. 247 (ex 32/b) di mq. 108 - Bc - zona «Ea»  
Fg. 10 - map. 248 (ex 37/b) di mq. 12 - C - zona «Ea»  
Intestati a:  
SUFFREDINI Mauro (quota 1/4)  
Nato a CHÂTILLON il 04.08.1946  
c.f.: SFF MRA 46M04 C294N  
MENEGONI Moreno (quota 3/8)  
Nato ad AOSTA il 17.05.1962  
c.f.: MNG MRN 62E17 A326R  
MENEGONI Stefano (quota 3/8)  
Nato a AOSTA il 21.05.1971  
c.f.: MNG SFN 71E21 A326N  
Indennità: € 51,76
15. Fg. 10 - map. 244 (ex 45/b) di mq. 3 - C - zona «Ea»  
Intestato a:  
FRUTAZ Letizia (quota 1/3)  
Nata ad AOSTA il 09.02.1965  
c.f.: FRT LTZ 65B49 A326H  
FRUTAZ Maria Brigida (quota 1/3)  
Nata a CHÂTILLON il 25.12.1952  
c.f.: FRT MBR 52T65 C294Q  
FRUTAZ Anna Piera (quota 1/3)  
Nata ad AOSTA il 18.08.1959  
c.f.: FRT NPR 59M58 A326J

Indennità: € 1,56

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 3 marzo 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 3 marzo 2009, n. 85.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada Flassin tra il Torrente Pisseur e il Torrente Artanavaz, in Comune di SAINT-OYEN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nelle zone «E» e «Es», necessari per i lavori allargamento della strada Flassin tra il Torrente Pisseur e il Torrente Artanavaz, l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. COLLÉ Sergio Secondino  
n. SAINT-OYEN il 21.05.1947  
c.f. CLL SGS 47E21 H673E  
Fg. 4 – map. 1097 (ex 304/b) di mq. 10 – S – Zona E  
Indennità: € 5,09  
Contributo regionale integrativo: € 77,01
2. FIGEROD Emma Francesca  
n. SAINT-OYEN il 18.11.1940  
c.f. FGR MFR 40S58 H673U  
Fg. 4 – map. 1103 (ex 314/b) di mq. 21 – Pri – Zona E  
Fg. 4 – map. 1105 (ex 315/b) di mq. 8 – Pri – Zona E  
Indennità: € 24,98  
Contributo regionale integrativo: € 213,15
3. MILLET Martina  
n. SAINT-OYEN il 22.01.1875  
MILLET Modesta  
n. SAINT-OYEN il 10.07.1892

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 3 mars 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 85 du 3 mars 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route de Flassin allant du Pisseur à l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans les zones E et Es du PRGC et nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route de Flassin allant du Pisseur à l'Artanavaz, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

- MILLET Luigi  
n. SAINT-OYEN il 10.03.1889  
MILLET Camillo  
n. SAINT-OYEN il 13.11.1913  
MILLET Bernardino  
n. SAINT-OYEN il 11.12.1915  
MILLET Anselmina  
n. SAINT-OYEN il 08.04.1918  
Fg. 4 – map. 1106 (ex 319/a) di mq. 12 – St – Zona E  
Fg. 4 – map. 1107 (ex 319/b) di mq. 10 – St – Zona E  
Indennità: € 0,22  
Contributo regionale integrativo: € 2,40
4. MILLET Pierina  
n. a SAINT-OYEN il 27.03.1931  
c.f. MLL PRN 31C67 H673L  
Fg. 4 – map. 1083 (ex 370/b) di mq. 14 – S – Zona E  
Fg. 4 – map. 1085 (ex 384/b) di mq. 23 – S – Zona E  
Indennità: € 18,86

- Contributo regionale integrativo: € 284,96
5. PROMENT Ugo  
n. SAINT-OYEN il 22.11.1950  
c.f. PRM GUO 50S22 H673M  
Fig. 4 – map. 1087 (ex 383/b) di mq. 25 – S – Zona E  
Indennità: € 12,74  
Contributo regionale integrativo: € 192,54
6. COLLÉ Leo  
n. AOSTA il 11.06.1971  
c.f. CLL LEO 71H11 A326K  
Fig. 4 – map. 1089 (ex 385/b) di mq. 18 – S – Zona E  
Indennità: € 9,17  
Contributo regionale integrativo: € 138,63
7. DEFFEYES Mario  
n. SAINT-OYEN il 19.01.1953  
c.f. DFF MRA 53A19 H673Q  
Fig. 4 – map. 1091 (ex 386/b) di mq. 25 – S – Zona E  
Indennità: € 12,74  
Contributo regionale integrativo: € 192,54
8. PROMENT Ida  
n. SAINT-OYEN il 21.05.1925  
c.f. PRM DIA 25E61 H673R  
Fig. 4 – map. 1095 (ex 392/b) di mq. 11 – Pri – Zona E  
Indennità: € 9,47  
Contributo regionale integrativo: € 80,85
9. PROMENT Irma  
n. PARIGI il 19.07.1926  
c.f. PRM RMI 26L59 Z110T  
Fig. 4 – map. 1093 (ex 479/b) di mq. 7 – S – Zona E
- Fig. 3 – map. 634 (ex 274/b) di mq. 26 – S – Zona E  
Indennità: € 16,82  
Contributo regionale integrativo: € 254,15
10. SOCIETÀ FLASSIN di FABBRO Enrico e C s.a.s.  
Con Sede in AOSTA, Via Porta Pretoria, 38,  
P.IVA: 00156350076  
Fig. 4 – map. 1101 (ex 518/b) di mq. 55 – Pri – Zona E  
Indennità: € 47,39  
Contributo regionale integrativo: € 404,25
11. CASA OSPITALIERA DEL GRAN SAN BERNARDO,  
Con Sede in AOSTA, Regione La Rochère, 1/A,  
P.IVA: 00050390079  
Fig. 4 – map. 1081 (ex 524/b) di mq. 95 – S – Zona E  
Indennità: € 48,44  
Contributo regionale integrativo: € 731,66
12. PREBENDA PARROCCHIALE DI S. EUGENDO IN SAINT-OYEN  
Presso la Parrocchia Saint-Martin – Don MAQUIGNAZ Luigi  
P.IVA: 91011480075  
Fig. 4 – map. 1099 (ex 305/b) di mq. 65 – Pri – Zona Es  
Indennità: € 56,00  
Contributo regionale integrativo: € 477,75
13. PROMENT Adelina  
n. SAINT-OYEN il 25.06.1932  
c.f. PRM DLN 32H65 H673J  
Fig. 3 – map. 637 (ex 226/c) di mq. 10 – S – Zona E  
Indennità: € 5,09  
Contributo regionale integrativo: € 77,01

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nelle zone «C3» ed «F1», necessari per i lavori allargamento della strada Flassin tra il Torrente Pisseur e il Torrente Artanavaz, l'indennità provvisoria è determinata nel modo seguente:

- 1) VERRAZ Erik  
n. AOSTA il 20.09.1972  
c.f. VRR RKE 72P20 A326D  
Fig. 4 – map. 1109 (ex 320/b) di mq. 3 – Pri – Zona C3  
Indennità: € 101,10

C) È demandata all'ente espropriante l'applicazione, in sede di offerta, dell'art. 37 comma 7, del T.U. sulle espropriazioni, approvato con D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, che prevede l'obbligo di ridurre l'indennità da offrire ad un importo pari al valore indicato nell'ultima dichiarazione o denuncia presentata dall'espropriante ai fini I.C.I..

D) Sono demandati, altresì, all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

E) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contri-

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans les zones C3 et F1 du PRGC et nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route de Flassin allant du Pisseur à l'Artanavaz, l'indemnité provisoire est fixée comme suit :

- 2) PROMENT Adelina  
n. SAINT-OYEN il 25.06.1932  
c.f. PRM DLN 32H65 H673J  
Fig. 3 – map. 636 (ex 226/b) di mq. 40 – S – Zona F1  
Indennità: € 652,00

C) L'expropriant est chargé d'appliquer, lors de l'offre, les dispositions du septième alinéa de l'art. 37 du Texte unique sur les expropriations approuvé par le DPR n° 327 du 8 juin 2001, qui prévoient l'obligation de réduire l'indemnité en cause d'un montant correspondant à la valeur indiquée dans la dernière déclaration présentée par l'expropriant aux fins de l'impôt communal sur les immeubles ;

D) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

E) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité

buto regionale integrativo saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

F) Il Sindaco del Comune di SAINT-OYEN è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 3 marzo 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 10 marzo 2009, n. 92.**

**Acquisizione al patrimonio regionale di un bene immobile adibito a ex campo di tiro a volo in località Piole in Comune di SAINT-VINCENT, di proprietà di privati, utilizzato senza valido provvedimento ablativo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è acquisito, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, al patrimonio regionale l'immobile sottoelencato in forza dell'irreversibile occupazione dello stesso per la costruzione di un campo di tiro a volo in località Piole in Comune di SAINT-VINCENT, ed è disposto come segue il risarcimento del danno a favore degli aventi diritto:

COMUNE DI SAINT VINCENT

FG. 49 n. 406 di mq. 25005 Catasto Fabbricati Cat. D/6  
FG. 49 n. 406 di mq. 25005 Catasto Terreni  
CORNAZ Maria Alessandrina  
n. a SAINT-VINCENT il 18.10.1907  
c.f.: CRNMLS07R58H676E

2) Il presente atto sarà notificato a cura della Direzione Espropriazioni e Patrimonio a tutti i proprietari nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, registrato presso l'Ufficio del Registro, depositato, senza indugio, per la trascrizione presso la competente Conservatoria dei Registri Immobiliari e presso il competente Ufficio del Territorio per la voltura catastale.

Aosta, 10 marzo 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

d'expropriation et la subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

F) Le syndic de la Commune de SAINT-OYEN est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 3 mars 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 92 du 10 mars 2009,**

**portant acquisition, pour incorporation au domaine public de la Région, du bien immeuble accueillant autrefois le tir au vol, à Piole, dans la commune de SAINT-VINCENT, appartenant à des particuliers et utilisé sans qu'aucun acte n'ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux termes de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, le bien immeuble indiqué ci-après est acquis et incorporé au domaine public de la Région, étant donné qu'il a été occupé de manière irréversible lors des travaux de construction du tir au vol, à Piole, dans la commune de SAINT-VINCENT. Par ailleurs, le dédommagement des ayants droit est fixé comme suit :

COMMUNE DE SAINT-VINCENT

ARTAZ Maria Clementina Carolina  
n. a SAINT-VINCENT il 27.03.1899  
c.f.: RTZMCL99C67H676Y  
indennizzo: € 304,97

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés par la Direction des expropriations et du patrimoine dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région, enregistré à la Recette des impôts et déposé, sans délai, au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et à l'Agence du territoire aux fins de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété.

Fait à Aoste, le 10 mars 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 11 marzo 2009, n. 93.**

**Reiezione della domanda in data 26.09.2006 della società DOLINA s.a.s. di variante sostanziale alla subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Malatrà, in comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico, già assentita con decreto del Presidente della Regione n. 850 del 13.11.2003.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 26.09.2006 della Società DOLINA s.a.s., di variante sostanziale alla subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Malatrà, in comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico, già assentita con decreto del Presidente della Regione n. 850 del 13.11.2003, con la quale veniva richiesto di derivare a quota 2.185 m s.l.m, moduli massimi 0,80 e medi 0,475 d'acqua, per produrre, sul salto di m 510, la potenza nominale di kW 237,5 da utilizzarsi a servizio del rifugio Walter Bonatti.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla società DOLINA s.a.s. titolare della predetta domanda di variante sostanziale alla subconcessione già assentita.

Aosta, 11 marzo 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 12 marzo 2009, n. 94.**

**Delega alla dott.ssa Tiziana VALLET, dirigente di secondo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento

**Arrêté n° 93 du 11 mars 2009,**

**portant rejet de la demande présentée le 26 septembre 2006 par « DOLINA sas » en vue de l'obtention d'une variante non substantielle de la sous-concession de dérivation des eaux du Malatrà, dans la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 850 du 13 novembre 2003.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

La demande présentée le 26 septembre 2006 par « DOLINA sas » en vue de l'obtention d'une variante non substantielle de la sous-concession de dérivation des eaux du Malatrà, dans la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 850 du 13 novembre 2003, soit en vue d'une dérivation, à une altitude de 2185 mètres, de 0,80 module d'eau maximum et de 0,475 module moyen pour la production, sur une chute de 510 mètres, d'une puissance nominale de 237,5 kW au profit du refuge Walter Bonatti, est rejetée pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à « DOLINA sas », titulaire de la demande en cause.

Fait à Aoste, le 11 mars 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 94 du 12 mars 2009,**

**portant délégation à Mme Tiziana VALLET, dirigeant du deuxième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956



dei servizi regionali approvate con legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni;

Visto l'articolo 39, comma 5, della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni in materia di lavori pubblici che attribuisce la possibilità al Presidente della Regione di delegare, in via generale o con riferimento ai singoli contratti, ai dirigenti regionali preposti ai singoli lavori pubblici la sottoscrizione dei contratti di appalto pubblico di lavori e di appalto pubblico di servizi;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 521 in data 27 febbraio 2009 recante «Revisione delle strutture organizzative della Presidenza della Regione e degli Assessorati attività produttive – opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – territorio e ambiente – a modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 Luglio 2008. Ridefinizione e conferma di incarichi dirigenziali – Impegno di spesa.» con la quale si attribuisce alla Dott.ssa Tiziana VALLET l'incarico di Direttore della Direzione finanza e contabilità degli enti locali – secondo livello dirigenziale posizione organizzativa A, con decorrenza dal 1° aprile 2009;

Ritenuto di delegare la dott.ssa Tiziana VALLET, incaricata con la deliberazione della Giunta regionale sopra richiamata, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni d'interesse dell'Amministrazione regionale, al fine di garantire il normale andamento dell'attività contrattuale e convenzionale;

Visto l'articolo 23 del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) che stabilisce che il trattamento da parte di privati e di enti pubblici economici di dati personali è ammesso solo con il consenso dell'interessato e ritenuto di delegare il dirigente sopra richiamato, per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, fatte pervenire da soggetti privati,

decreta

1) la dirigente regionale dott.ssa Tiziana VALLET, incaricata con deliberazione della Giunta regionale n. 521 in data 27 febbraio 2009, è delegata alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale;

2) la dirigente regionale di cui al punto 1) è delegata,

modifiée, en matière d'organisation des services régionaux ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 39 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 en matière de travaux publics, modifiée, au sens duquel le président de la Région peut donner délégation aux dirigeants régionaux compétents à l'effet de passer et de signer l'ensemble ou chacun des contrats relatifs aux marchés de travaux publics et de services publics ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998/2008, et des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 521 du 27 février 2009 (Révision des structures organisationnelles de la Présidence de la Région, de l'Assessorat des activités productives, de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, ainsi que de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, à titre de modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008, redéfinition et confirmation des mandats de direction et engagement de la dépense y afférente) par laquelle les fonctions de directeur des finances et de la comptabilité des collectivités locales (deuxième niveau de direction, position organisationnelle A) sont attribuées à Mme Tiziana VALLET à compter du 1<sup>er</sup> avril 2009 ;

Considérant qu'il y a lieu de déléguer Mme Tiziana VALLET, mandatée par la délibération du Gouvernement régional susmentionnée, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, en vue de garantir le déroulement normal des procédures de passation desdits contrats et conventions ;

Vu l'art. 23 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données personnelles), au sens duquel le traitement des données personnelles par les particuliers et les établissements publics économiques est subordonné au consentement de l'intéressé et considérant qu'il y a lieu de déléguer le dirigeant régional susmentionné à l'effet de signer les demandes d'autorisation au traitement des données personnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste introduites par les particuliers,

arrête

1) Mme Tiziana VALLET, dirigeant régional mandaté par la délibération du Gouvernement régional n° 521 du 27 février 2009, est déléguée à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics et les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante ;

2) Le dirigeant régional visé au point 1 ci-dessus est dé-

per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, fatte pervenire da soggetti privati;

3) il presente atto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 12 marzo 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Arrêté n° 100 du 17 mars 2009,**

**portant constitution du consortium d'amélioration foncière « Crépin » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE et dont le territoire fait partie de ladite commune, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Le consortium d'amélioration foncière « Crépin », dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE et dont le territoire fait partie de ladite commune est constitué, aux termes des articles 55 et 71 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, d'après la liste des propriétaires concernés et la carte planimétrique de la zone annexées aux statuts.

Art. 2

La députation provisoire est constituée par les personnes suivantes:

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| MAQUIGNAZ Mauro        | Président      |
| PERRON Roby            | Vice-président |
| BARMASSE Lino          | Membre         |
| MAQUIGNAZ Jean-Antoine | Membre         |
| PERRUQUET Mario        | Membre         |

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 17 mars 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

légué, en ce qui le concerne, à l'effet de signer les demandes d'autorisation au traitement des données personnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste introduites par les particuliers ;

3) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 12 mars 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 17 marzo 2009, n. 100.**

**Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Crépin», con sede nel comune di VALTOURNENCHE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È costituito, ai sensi e per gli effetti degli articoli 55 e 71 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, il consorzio di miglioramento fondiario «Crépin», con sede nel comune di VALTOURNENCHE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, come risulta dall'elenco dei proprietari interessati e dalla planimetria del consorzio allegati allo statuto.

Art. 2

La deputazione provvisoria è composta dalle persone seguenti :

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| MAQUIGNAZ Mauro        | presidente      |
| PERRON Roby            | vice presidente |
| BARMASSE Lino          | membro          |
| MAQUIGNAZ Jean-Antoine | membro          |
| PERRUQUET Mario        | membro          |

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 17 marzo 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN



## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Decreto 24 febbraio 2009, n. 1.**

**Calendario ittico per l'anno 2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA E  
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

La regolamentazione dell'attività della pesca sportiva in Valle d'Aosta per l'anno 2009 è disciplinata dal seguente Calendario Ittico.

Saint-Christophe, 24 febbraio 2009.

L'Assessore  
ISABELLON

### CALENDARIO ITTICO 2009

#### SOMMARIO

*Disposizioni Generali*  
Qualifiche

*Documenti necessari per l'esercizio della pesca*  
Tipologia  
Permessi di pesca  
Costi

*Periodi di pesca*  
Periodo consentito  
Giorni consentiti  
Orario consentito  
Giornate di pesca

*Attrezzi ed esche consentiti*  
Pesca tradizionale  
Pesca «a mosca»

*Attrezzi ed esche vietati*  
Pesca tradizionale e «a mosca»

*Catture*  
Misure minime  
Quantitativi  
Annotazioni  
Vigilanza

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Arrêté n° 1 du 24 février 2009,**

**portant calendrier de la pêche au titre de l'année 2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET AUX  
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

En 2009, la pêche sportive en Vallée d'Aoste est réglementée par le calendrier de la pêche figurant ci-après.

Fait à Saint-Christophe, le 24 février 2009.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

### CALENDRIER DE LA PÊCHE 2009

#### TABLE DES MATIÈRES

*Dispositions générales*  
Qualité

*Pièces requises pour l'exercice de la pêche*  
Types de pièces requises  
Permis de pêche  
Tarifs

*Périodes de pêche*  
Période autorisée  
Journées autorisées  
Horaire de pêche  
Nombre de journées de pêche

*Matériel et appâts autorisés*  
Pêche traditionnelle  
Pêche à la mouche

*Matériel et appâts interdits*  
Pêche traditionnelle et à la mouche

*Captures*  
Taille minimale des poissons  
Nombre de captures autorisées  
Notations  
Surveillance

*Regimi particolari di pesca*

Bandite  
Aree naturali  
Riserve private  
Riserve turistiche  
Riserve invernali  
Tratti «NO KILL»

Campo gara

*Divieti e sanzioni*

Vendita del pesce  
Sistemi di pesca  
Abbandono rifiuti  
Sanzioni

*Norme finali*

Accettazione norme  
Pubblicazione

PARTE 1

*Disposizioni Generali*

Art. 1  
Qualifiche

Ai pescatori residenti nella regione in possesso del permesso annuale è riconosciuta la qualifica di socio ordinario del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta.

A tutti gli altri pescatori è riconosciuta la qualifica di socio aggregato.

Documenti necessari per l'esercizio della pesca

Art. 2  
Tipologia

Per la pesca nelle acque della Valle d'Aosta sono necessari:

- la licenza di pesca in corso di validità;  
tipo «B» per pescatori residenti sul Territorio Italiano (rilasciata dalla propria provincia di residenza)  
tipo «D» (validità tre mesi) per pescatori residenti all'Estero
- e uno dei permessi di cui all'art. 3 regolarmente validati ai sensi dell'art. 14.

I permessi annuali potranno essere rilasciati fino al 30 giugno compreso presso le Sezioni Pescatori e fino al 18 agosto compreso presso l'Ufficio del Consorzio regionale pesca.

*Régimes de pêche particuliers*

Zones d'interdiction  
Réserves naturelles  
Réserves privées  
Réserves touristiques  
Réserves hivernales  
Zones de remise à l'eau des poissons pêchés (parcours NO KILL)  
Zone réservée aux concours de pêche

*Interdictions et sanctions*

Vente du poisson  
Techniques de pêche  
Abandon de déchets  
Sanctions administratives

*Dispositions finales*

Acceptation de dispositions  
Publication

1<sup>RE</sup> PARTIE

*Dispositions générales*

Art. 1<sup>er</sup>  
Qualité

Les pêcheurs résidant en Vallée d'Aoste et titulaires du permis annuel de pêche ont la qualité de membres ordinaires du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste.

Tous les autres pêcheurs ont la qualité de membres associés dudit Consortium.

Pièces requises pour l'exercice de la pêche

Art. 2  
Types de pièces requises

La pêche dans les eaux de la Vallée d'Aoste est subordonnée à la possession des pièces suivantes :

- licence de pêche en cours de validité :  
type B, pour les pêcheurs résidant en Italie (délivrée par la Province de résidence) ;  
type D (valable 3 mois), pour les pêcheurs résidant à l'étranger ;
- permis de pêche visé à l'art. 3 du présent acte, validé aux termes de l'art. 14.

Les permis annuels sont délivrés jusqu'au 30 juin inclus par les sections des pêcheurs et jusqu'au 18 août inclus par le bureau du Consortium de la pêche.

I permessi di pesca di cui all'art. 3 non verranno rilasciati a coloro che, in seguito ad una violazione alle disposizioni del calendario ittico, non abbiano provveduto al pagamento della relativa sanzione amministrativa e/o abbiano ancora in corso un provvedimento di sospensione.

I minori di anni 15 possono pescare, purché muniti di un documento di identità, anche se sprovvisti di licenza o permesso, se accompagnati da un pescatore con i prescritti documenti per la pesca.

In tal caso il pescatore e il minore potranno complessivamente usare una sola canna e rimanere nei limiti di una sola quota, rispettando sotto la responsabilità del pescatore munito dei prescritti documenti, tutte le norme previste dal presente decreto.

Art. 3  
Permessi di pesca

1. Permessi acque libere

- permesso annuale per residenti in Valle d'Aosta:
  - permesso ordinario
  - permesso anziani,
  - permesso pierini,
- permesso annuale per non residenti:
  - permesso soci aggregati,
  - permesso pierini aggregati,
- permesso annuale NO KILL per residenti e non residenti
- permesso mensile,
- permesso settimanale,
- permesso giornaliero con catture,
- permesso giornaliero NO-KILL,

2. Permessi riserve turistiche

- permesso giornaliero riserve (con annuale),
- permesso giornaliero riserve (senza annuale),
- permesso riserve NO-KILL.

3. Permessi per riserve a gestione privata

- permesso per pescare nei tratti a gestione privata rilasciati dai rispettivi gestori

Art. 4  
Costi

Le modalità di rilascio ed i costi dei permessi vengono

Les permis de pêche visés à l'art. 3 du présent acte ne sont pas délivrés aux personnes qui, à la suite d'une violation des dispositions du calendrier de la pêche, ne se sont pas acquittés de la sanction administrative y afférente et/ou font encore l'objet d'une suspension.

Les enfants de moins de 15 ans sont autorisés à pêcher même s'ils sont dépourvus de licence ou de permis, à condition qu'ils soient munis d'une pièce d'identité et qu'ils soient accompagnés d'un pêcheur justifiant des documents requis.

En cette occurrence, le pêcheur et le mineur ne doivent utiliser qu'une seule canne à pêche et ne peuvent dépasser un quota individuel ; le pêcheur muni des documents requis est responsable aux fins du respect des dispositions du présent arrêté.

Art. 3  
Permis de pêche

1. Permis de pêche pour les eaux du domaine public :

- permis annuel pour les pêcheurs résidant en Vallée d'Aoste :
  - permis ordinaire ;
  - permis *Anziani* ;
  - permis *Pierini* ;
- permis annuel pour les pêcheurs ne résidant pas en Vallée d'Aoste :
  - permis pour les membres associés ;
  - permis pour les *Pierini* associés ;
- permis annuel NO KILL pour les pêcheurs résidant/ne résidant pas en Vallée d'Aoste :
- permis mensuel ;
- permis hebdomadaire ;
- permis journalier avec captures ;
- permis journalier NO KILL ;

2. Permis de pêche pour les réserves touristiques :

- permis journalier Réserves (plus permis annuel) ;
- permis journalier Réserves (sans permis annuel) ;
- permis journalier Réserves NO KILL ;

3. Permis de pêche pour les réserves privées :

- permis de pêche pour les réserves privées délivrés par les gestionnaires y afférents.

Art. 4  
Tarifs

Les modalités de délivrance et les tarifs des permis sont

stabiliti con deliberazioni del Consiglio di Amministrazione del Consorzio Pesca e potranno subire variazioni in corso d'anno.

*Periodi di pesca*

Art. 5  
Periodo consentito

Nelle acque della Valle d'Aosta la pesca è consentita:

- per i pescatori in possesso del permesso annuale dall'ultima domenica di marzo alla 2<sup>a</sup> domenica di ottobre;
- per i pescatori in possesso di permesso mensile, settimanale, giornaliero o giornaliero no-kill dal 1° maggio alla 2<sup>a</sup> domenica di ottobre;
- nei laghi (compreso quello di Combal, – Comune di COURMAYEUR), nei bacini idroelettrici stagionali di Beauregard (VALGRISENCHÉ), Place Moulin (BIONAZ), Cignana (VALTOURNENCHÉ), Goillet (VALTOURNENCHÉ) e Gabiet (GRESSONEY-LA-TRINITÉ), nonché per torrenti, ruscelli e specchi d'acqua che si immettono nei laghi e nei bacini idroelettrici stagionali e nel primo tratto di metri 100 a valle dei laghi e bacini stessi dalla 3<sup>a</sup> domenica di giugno alla 2<sup>a</sup> domenica di ottobre;
- la pesca al temolo è consentita dal 1° maggio alla 2<sup>a</sup> domenica di ottobre;
- la pesca dei ciprinidi (carpa, tinca, vairone) è vietata dal 1° giugno al 30 giugno compresi.

Nelle riserve turistiche gestite dal Consorzio la pesca è consentita:

- per Dora di La Thuile (PRÉ-SAINT-DIDIER), dal 1° maggio alla 1<sup>a</sup> domenica di novembre;
- per il Torrente Artanavaz (SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS), il Torrente Marmore – Maen – (VALTOURNENCHÉ) – il Torrente Evançon (BRUSSON) ed il Torrente Ayasse (CHAMPORCHER), dal 1° maggio alla 2<sup>a</sup> domenica di ottobre;
- per la Dora di Rhêmes (RHÊMES-NOTRE-DAME), il Torrente Valnontey (COGNE), il Torrente Lys (GRESSONEY-LA-TRINITÉ), dal 1° giugno all'ultima domenica di settembre;
- per il lago Verney (LA THUILE) dall'ultima domenica di giugno alla 2<sup>a</sup> domenica di ottobre.

Nelle riserve invernali gestite dal Consorzio la pesca è consentita dalla 3<sup>a</sup> domenica di ottobre all'ultima domenica di gennaio.

Nei corsi o specchi d'acqua destinati a riserva turistica

fixés par délibération du Conseil d'administration du Consortium de la pêche et peuvent subir des modifications en cours d'année.

*Périodes de pêche*

Art. 5  
Période autorisée

La pêche dans les eaux de la Vallée d'Aoste est autorisée comme suit :

- pour les pêcheurs munis du permis annuel, du dernier dimanche de mars au deuxième dimanche d'octobre ;
- pour les pêcheurs munis du permis mensuel, hebdomadaire, journalier ou journalier NO KILL, du 1<sup>er</sup> mai au deuxième dimanche d'octobre ;
- dans les lacs (y compris le lac de Combal, dans la commune de COURMAYEUR) et dans les bassins hydroélectriques saisonniers de Beauregard (VALGRISENCHÉ), Place-Moulin (BIONAZ), Cignana (VALTOURNENCHÉ), Goillet (VALTOURNENCHÉ) et Gabiet (GRESSONEY-LA-TRINITÉ), ainsi que dans les torrents, ruisseaux et plans d'eau qui débouchent dans les lacs et les bassins hydroélectriques saisonniers et sur les 100 premiers mètres en aval desdits lacs et bassins, du troisième dimanche de juin au deuxième dimanche d'octobre ;
- la pêche à l'ombre est autorisée du 1<sup>er</sup> mai au deuxième dimanche d'octobre ;
- la pêche aux cyprinidés (carpe, tanche, ablette, etc.) est interdite du 1<sup>er</sup> au 30 juin inclus.

La pêche dans les réserves touristiques gérées par le Consortium de la pêche est autorisée comme suit :

- Doire de La Thuile (PRÉ-SAINT-DIDIER) : du 1<sup>er</sup> mai au premier dimanche de novembre ;
- Artanavaz (SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS), Marmore – Maen (VALTOURNENCHÉ), Evançon (BRUSSON) et Ayasse (CHAMPORCHER) : du 1<sup>er</sup> mai au deuxième dimanche d'octobre ;
- Doire de Rhêmes (RHÊMES-NOTRE-DAME), Valnontey (COGNE) et Lys (GRESSONEY-LA-TRINITÉ) : du 1<sup>er</sup> juin au dernier dimanche de septembre ;
- Lac de Verney (LA THUILE) : du dernier dimanche de juin au deuxième dimanche d'octobre.

Dans les réserves hivernales gérées par le Consortium, la pêche est autorisée du troisième dimanche d'octobre au dernier dimanche de janvier.

Dans les cours ou les plans d'eau affectés à réserves

estiva gestite dal Consorzio (Vedi art. 18) sussiste il divieto di pesca durante il restante periodo dell'anno.

Art. 6  
Giorni consentiti

La pesca nei corsi e negli specchi d'acqua della Valle d'Aosta e nei tratti NO KILL, nei periodi previsti dall'art. 5, conformemente alle disposizioni dell'articolo 8, è autorizzata tutti i giorni della settimana tranne il martedì ed il venerdì.

La pesca è altresì autorizzata nelle festività infrasettimanali, anche qualora cadano di martedì o di venerdì.

Negli specchi d'acqua (laghi alpini e bacini idroelettrici stagionali di Beauregard, Place Moulin, Cignana, Gabiet e Goillet) non è consentita la pesca per più di due giorni consecutivi, anche se la stessa viene praticata in specchi differenti.

Nelle riserve turistiche gestite dal Consorzio regionale pesca è consentito pescare tutti i giorni della settimana.

L'utilizzo del campo gara è consentito tutti i giorni della settimana (previa autorizzazione scritta del Consorzio regionale pesca).

Il Consorzio regionale pesca è autorizzato a vietare temporaneamente la pesca nelle zone in cui, per particolari situazioni straordinarie, occorre assicurare la protezione del patrimonio ittico o la tutela dei pescatori, nonché durante le operazioni di recupero o di semina di pesci e in occasione di manifestazioni sportive nazionali ed internazionali.

I luoghi ove la pesca è temporaneamente sospesa sono indicati con apposita segnaletica apposta dagli agenti addetti alla vigilanza.

I recuperi e le semine di materiale ittico nelle acque pubbliche della Regione sono di esclusiva competenza del Consorzio regionale pesca, il quale autorizza e controlla, abitualmente e saltuariamente per i singoli casi, tali operazioni anche nelle riserve e nei bacini privati di pesca sportiva comunicanti con le acque pubbliche.

Art. 7  
Orario consentito

È consentita la pesca dalla levata del sole fino al tramonto.

Art. 8  
Giornate di pesca

Il permesso annuale dà diritto ad usufruire di n. 60 gior-

touristiques estivales gérées par le Consortium et visées à l'art. 18 du présent calendrier, la pêche est interdite pendant tout le reste de l'année.

Art. 6  
Journées autorisées

Au cours des périodes visées à l'art. 5 du présent calendrier et conformément aux dispositions de l'art. 8, la pêche dans les cours et les plans d'eau de la Vallée d'Aoste et dans les zones de remise à l'eau des poissons pêchés (NO KILL) est autorisée tous les jours de la semaine, sauf les mardis et les vendredis.

La pêche est également autorisée pendant les jours fériés tombant en semaine, y compris les mardis et les vendredis.

La pêche dans les plans d'eau (lacs alpins et bassins hydroélectriques saisonniers de Beauregard, de Place-Moulin, de Cignana, de Gabiet et de Goillet) est autorisée pendant deux jours consécutifs au maximum, même si elle est pratiquée dans des plans d'eau différents.

La pêche dans les réserves touristiques gérées par le Consortium de la pêche peut être pratiquée tous les jours de la semaine.

La pêche peut être pratiquée tous les jours de la semaine dans la zone réservée aux concours de pêche (sur autorisation écrite du Consortium de la pêche).

Le Consortium régional de la pêche a la faculté d'interdire temporairement la pêche dans les zones où la protection du patrimoine piscicole ou des pêcheurs ou bien des situations extraordinaires spécifiques l'exigent ainsi que pendant les opérations de capture des poissons et de repeuplement des cours d'eau et à l'occasion de manifestations sportives d'intérêt national et international.

Les agents préposés à la surveillance mettent en place des pancartes indiquant les lieux où la pêche est temporairement interdite.

Les captures piscicoles et le repeuplement des eaux du domaine public de la Région sont du ressort exclusif du Consortium régional de la pêche ; ce dernier pourvoit également à autoriser et à contrôler lesdites opérations – régulièrement ou de temps à autre, selon les cas – même dans les réserves et dans les bassins privés destinés à la pêche sportive qui communiquent avec les eaux du domaine public.

Art. 7  
Horaire de pêche

La pêche est autorisée du lever au coucher du soleil.

Art. 8  
Nombre de journées de pêche

Les pêcheurs titulaires d'un permis annuel ont droit à un

nate di pesca nell'intera stagione, scelte a norma del precedente articolo 6.

Il permesso mensile dà diritto ad usufruire di n. 10 giornate di pesca da utilizzare entro il periodo di giorni 30, a partire dalla data del rilascio e scelte a norma del precedente articolo 6.

Il permesso settimanale dà diritto ad usufruire di n. 4 giornate di pesca da utilizzare nell'arco di 7 giorni, scelte a norma del precedente articolo 6.

*Attrezzi ed esche consentiti*

Art. 9  
Pesca tradizionale

L'esercizio della pesca è consentito esclusivamente mediante l'uso di una sola canna normale o da lancio.

La lenza può essere armata fino ad un massimo di due ami per la pesca con esche naturali oppure con una sola esca artificiale (esclusa la pesca a mosca).

Art. 10  
Pesca «a mosca»

Per la pesca con la moschiera la lenza può essere armata fino ad un massimo di cinque mosche.

Per la pesca a mosca con tecnica «all'inglese» o «valsestiana» la lenza può essere armata fino ad un massimo di tre mosche.

*Attrezzi ed esche vietati*

Art. 11  
Pesca tradizionale e «a mosca»

È vietato l'esercizio della pesca con l'ausilio di barche, natanti o di ogni altro mezzo di galleggiamento.

È vietato usare come esca la larva della mosca carnaria, pesci e sangue, dei quali è vietata anche la detenzione sul luogo di pesca.

È vietata altresì ogni forma di pasturazione.

*Catture*

Art. 12  
Misure minime

Non è consentito trattenere pesci di misura inferiore a :

- cm. 30 per la trota marmorata e ibrido, il temolo, la carpa, l'anguilla e il luccio;
- cm. 22 per la trota fario, il salmerino e la tinca;

total de 60 journées de pêche au cours de chaque saison, à choisir aux termes de l'art. 6 du présent calendrier.

Les titulaires d'un permis mensuel ont droit à 10 journées de pêche dans les 30 jours qui suivent la date de délivrance dudit permis ; lesdites journées sont choisies aux termes de l'art. 6 du présent calendrier.

Les titulaires d'un permis hebdomadaire ont droit à 4 journées de pêche à utiliser pendant une période de 7 jours et à choisir aux termes de l'art. 6 du présent calendrier.

*Matériel et appâts autorisés*

Art. 9  
Pêche traditionnelle

La pêche ne peut être pratiquée qu'à l'aide d'une seule canne à pêche, normale ou à lancer.

La ligne peut être munie d'un seul appât artificiel, exception faite pour la pêche à la mouche, ou bien, pour la pêche avec appâts naturels, de deux hameçons au maximum.

Art. 10  
Pêche à la mouche

Pour la pêche à la « moschiera », la ligne peut supporter un maximum de cinq mouches.

Pour la pêche à la mouche suivant la technique « à l'anglaise » ou « valsésienne », la ligne peut être munie de trois mouches au maximum.

*Matériel et appâts interdits*

Art. 11  
Pêche traditionnelle et à la mouche

La pratique de la pêche avec tout type de barque, embarcation ou engin flottant est interdite.

Il est interdit d'utiliser comme appât ou de garder sur les lieux de pêche les asticots, les poissons et le sang.

Il est également interdit d'appâter sous n'importe quelle forme.

*Captures*

Art. 12  
Taille minimale des poissons

Il est interdit de pêcher des poissons de taille inférieure à :

- 30 cm pour la truite de torrent et ses hybrides, l'ombre, la carpe, l'anguille et le brochet ;
- 22 cm pour la truite fario, l'omble-chevalier et la tanche ;



- cm. 20 per la trota iridea;
- cm. 5 per l'alborella, la scardola, il triotto, il vairone.

Non è prevista alcuna misura minima per il materiale ittico non appartenente alle specie sopra menzionate.

Le lunghezze minime totali dei pesci saranno misurate dall'apice del muso all'estremità della pinna caudale.

È vietata la pesca del gambero, degli anfibi e dello scazone.

Se il pesce catturato (misure cm. 30 - 22 - 20 - 5) risulta di misura inferiore alla minima consentita, deve essere rimesso in acqua tagliando in ogni caso la lenza all'altezza della bocca se si tratta di esca naturale o ad essa assimilabile, oppure staccando con cura il pesce se si tratta di esca artificiale, con l'obbligo di bagnarsi prima le mani.

Il pesce catturato di misura consentita non può essere liberato e deve essere ucciso prima della slamatura, fatta eccezione per la pesca NO KILL (vedi seguente art. 20).

#### Art. 13 Quantitativi

Il pescatore non può catturare nella stessa giornata più di 8 pesci, della medesima specie o di specie diverse appartenenti a quelle per cui la misura minima è fissata rispettivamente in cm. 30, 22 e 20.

Per il temolo è ammessa la cattura di un solo capo, per la trota marmorata e ibrido è invece ammessa la cattura di quattro capi nella stessa giornata di pesca, cumulabili con le altre catture fino al raggiungimento della quota di cui al primo comma del presente articolo.

Per i pesci la cui misura minima è fissata in cm. 5, il quantitativo massimo consentito per ogni giornata di pesca è di grammi 300, cumulabile con la quota di 8 pesci di taglia superiore, qualora detta quota non sia ancora stata completata.

Per le specie ittiche per le quali non è fissata alcuna misura minima non vi è limite di cattura, né concorrono a determinare il completamento della quota giornaliera.

La quota è strettamente individuale e il pescatore non può superarla né contribuire comunque al completamento della quota di un altro pescatore, quindi non può cumulare i propri pesci con quelli pescati da altri, ma deve conservarli a parte in apposito contenitore personale, né può permanere in atteggiamento di pesca una volta completata la quota di n. 8 pesci le cui misure minime sono fissate in cm. 30 - 22 - 20.

Nelle riserve turistiche la quota massima di catture per permesso è indicata sugli stessi.

- 20 cm pour la truite arc-en-ciel ;
- 5 cm pour l'ablette, le rotengle, la vandoise et le vairon.

Pour ce qui est des espèces autres que celles mentionnées ci-dessus, aucune limite minimale de taille n'est prévue.

La longueur totale minimale des poissons est mesurée du bout du museau à l'extrémité de la nageoire caudale.

La pêche à l'écrevisse, aux amphibiens et au chabot est interdite.

Tout pêcheur se doit de rejeter à l'eau les poissons pêchés si leur longueur est inférieure au minimum autorisé (30, 22, 20 ou 5 cm), en ayant soin, au préalable, de couper la ligne à la hauteur du museau, en cas d'appâts naturels ou assimilables, ou bien de décrocher le poisson avec précaution, en cas d'appâts artificiels, avec l'obligation de se mouiller les mains auparavant.

Les poissons de taille réglementaire ne peuvent être rejetés à l'eau et doivent être tués avant d'être décrochés de l'hameçon, sauf en cas de pêche en NO KILL (voir l'art. 20).

#### Art. 13 Nombre de captures autorisées

Le pêcheur ne peut prendre dans la même journée plus de 8 poissons appartenant à la même espèce ou aux espèces dont la taille minimale autorisée aux fins de la capture est fixée à 30, 22 et 20 cm.

Pour ce qui est de l'ombre, le nombre d'exemplaires pouvant être pêchés au cours de la même journée jusqu'à concurrence du quota visé au premier alinéa du présent article est fixé à un ; pour ce qui est de la truite de torrent et de ses hybrides, ledit nombre est fixé à quatre.

Pour les poissons dont la taille minimale est fixée à 5 cm, la quantité maximale autorisée au titre de chaque journée de pêche est de 300 g, cumulable avec le quota de 8 poissons de taille supérieure, au cas où celui-ci n'aurait pas encore été atteint.

Les poissons des espèces pour lesquelles aucune limite inférieure de taille n'est prévue peuvent être pêchés sans restrictions quantitatives et ne concourent pas à l'obtention du quota journalier.

Le quota est individuel et le pêcheur ne peut le dépasser ni contribuer en aucun cas à compléter celui d'un autre pêcheur ; il ne peut, donc, cumuler ses prises avec celles d'un autre pêcheur et il doit les conserver dans un récipient personnel prévu à cet effet ; une fois atteint son quota de 8 poissons (des espèces pour lesquelles la taille minimale est fixée à 30, 22 et 20 cm), il ne doit plus pêcher.

Pour les réserves touristiques, le nombre de captures autorisées est indiqué sur le permis y afférent.

Nella stessa giornata è consentito usufruire fino ad un massimo di 2 permessi per la stessa riserva.

Art. 14  
Annotazioni

Prima dell'inizio della pesca ogni pescatore è obbligato a scrivere, progressivamente, sul foglio del permesso annuale o sul permesso mensile, settimanale, giornaliero, giornaliero NO KILL o per le riserve turistiche gestite dal Consorzio regionale pesca, con inchiostro indelebile, i dati richiesti e specificati. Non sono ammesse cancellazioni e abrasioni.

I permessi giornalieri per le riserve devono essere convalidati attraverso la compilazione dei dati richiesti, prima dell'inizio della pesca ed imbucando le relative matrici nelle apposite cassette.

Inoltre dovrà indicare negli appositi spazi il nome del lago o del corso d'acqua in cui inizia a pescare. Allo stesso modo dovranno venire indicati eventuali spostamenti in altri corsi o specchi d'acqua e le catture già effettuate.

I possessori dei permessi annuali, devono conservare tutti i fogli del libretto personale uniti alla relativa tessera e consegnarli, debitamente compilati, entro il 30 ottobre, alla Sezione di appartenenza oppure entro il 13 novembre all'Ufficio del Consorzio regionale pesca.

I fogli giornalieri dei permessi di pesca sono muniti di bollini di autocontrollo per il numero delle catture consentite.

Dopo ogni cattura il pescatore deve staccare il relativo bollino di controllo prima di riprendere la pesca; il numero dei pesci deve corrispondere al numero di bollini staccati.

Il numero dei pesci che il pescatore non ha più con sé deve risultare dall'apposito quadratino.

Alla fine della giornata il numero delle catture deve essere trascritto nel quadratino relativo ed eventuali bollini rimasti sul foglio o sul permesso della giornata dovranno essere asportati.

Art. 15  
Vigilanza

Su tutte le acque pubbliche della Regione la vigilanza sulla pesca e l'accertamento delle infrazioni sono affidati al Corpo forestale della Valle d'Aosta, alle Guardie volontarie del Consorzio regionale pesca, alle Guardie delle riserve e ad ogni altro agente della Forza Pubblica.

Ogni pescatore è tenuto, se richiesto, ad esibire al predetto personale di vigilanza la propria licenza e permesso, nonché a lasciare verificare il cestino, il sacco o qualsiasi altro oggetto atto a contenere pesci, compresi i mezzi di trasporto.

Il est possible d'utiliser un maximum de deux permis par jour dans la même réserve.

Art. 14  
Notations

Avant de se livrer à la pêche, tout pêcheur est tenu de reporter les données requises, par ordre et de façon claire et indélébile, sur son permis (mensuel, hebdomadaire, journalier, journalier NO KILL ou pour les réserves touristiques gérées par le Consortium de la pêche). Les ratures et les grattages sont interdits.

Les permis journaliers pour les réserves doivent être validés avant le début de la pêche ; les talons dûment remplis doivent être introduits dans les boîtes spécialement prévues à cet effet.

Le pêcheur doit également indiquer, dans les cases prévues à cet effet, le nom du lac ou du cours d'eau où il commence à pêcher. Par ailleurs, il doit indiquer tout déplacement dans d'autres torrents ou plans d'eau et toute prise déjà effectuée.

Les pêcheurs munis d'un permis annuel doivent conserver tous les feuillets de leur livret personnel avec la carte y afférente et les remettre, dûment remplis, avant le 30 octobre, à leur propre section, ou bien, avant le 13 novembre, au bureau du Consortium régional de la pêche.

Tous les feuillets du livret personnel et tous les permis sont munis des tickets de contrôle correspondant au nombre de captures autorisées.

Après chaque prise, le pêcheur doit détacher le ticket de contrôle y afférent avant de reprendre sa pêche : le nombre de poissons capturés doit correspondre au nombre de tickets détachés.

Le nombre de poissons dont le pêcheur n'est plus en possession doit être indiqué dans la case y afférente.

À la fin de la journée, le nombre de prises effectuées doit être inscrit dans la case prévue à cet effet et les tickets non utilisés doivent être détachés du feuillet de son livret personnel ou de son permis.

Art. 15  
Surveillance

La surveillance de la pêche et la constatation des infractions dans les eaux du domaine public de la Région sont confiées au Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux gardes volontaires du Consortium régional de la pêche, aux gardes des réserves et à tout autre agent de la force publique.

Sur demande des agents susdits, tout pêcheur est tenu d'exhiber sa licence et son permis et de leur permettre de contrôler son panier, sac ou tout autre objet susceptible de contenir des poissons, y compris son moyen de transport.

Ogni pescatore è altresì invitato ad esibire la propria licenza e permesso ad altro pescatore che, qualificandosi, ne faccia richiesta.

Fino a quando il pescatore è in possesso di pesci è tenuto a giustificare la cattura mediante i prescritti documenti.

## PARTE 2

### *Régimes particuliers de pesca*

#### Art. 16 Bandite

Sono in atto le seguenti bandite:

- a) Sorgive in località Tronchey e Lavachey in Val Ferret – Comune di COURMAYEUR;
- b) Gruppo di fontane e ruscelli in località Plan d'Arly e il «Grand Ru» dalla località Breillon fino alla confluenza con il torrente Ruitor – Comune di LA THUILE;
- c) Gruppo di ruscelli in regione Marais compresi tra il loro sbocco nel bacino ex Delta Cogne s.p.a. e le loro sorgenti a monte nei Comuni di LA SALLE e MORGEX;
- d) Sorgive a valle della centralina superiore di Planaval e a monte le sorgive sia a destra che a sinistra denominate «La Ressia» nel pianoro di Planaval – Comune di ARVIER;
- e) Ruscelli del Torrente Arcaò (dal confluenza del Torrente di Valgrisenche fino al Villaggio del Grand Haury);
- f) Lago Pelaud ed i ruscelli a monte in Loc. Moulin – Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME;
- g) Torrente Grand'Eyvia: dal ponte della strada comunale – frazione Moulin fino al ponte dell'autostrada – Comune di AYMAVILLES;
- h) Lago del Gran San Bernardo, tratto lacuale ricadente in territorio italiano – Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES;
- i) Torrente Roesaz: da località Fobe – ponte di legno – fino alla prima cascata a valle – Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR;
- j) Torrente Ney o Rio di Tronc: dalla Loc. Brugia – dalla strada che attraversa il torrente – fino alla confluenza con il torrente Evançon – Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME;
- k) Torrente Chasten: da Fraz. Ruvère – confluenza con il Torrente Evançon – fino alla prima strozzatura del Torrente Chasten – Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME;

Tout pêcheur est également tenu d'exhiber sa carte à un autre pêcheur qui en ferait la demande après s'être présenté.

Tout pêcheur est tenu de justifier, par les pièces prescrites, la capture des poissons qu'il détient.

## 2<sup>E</sup> PARTIE

### *Régimes de pêche particuliers*

#### Art. 16 Zones d'interdiction

La pêche est interdite dans les zones suivantes :

- a) Sources situées à Tronchey et à Lavachey dans le Val Ferret – commune de COURMAYEUR ;
- b) Fontaines et ruisseaux situées à Plan d'Arly et « Grand Ru », de Breillon jusqu'au confluent avec le Ruitor – commune de LA THUILE ;
- c) Ruisseaux du Marais : à partir de leurs sources jusqu'au point où ils se jettent dans le bassin de l'ancienne *Delta Cogne SpA* – communes de LA SALLE et de MORGEX ;
- d) Sources situées en aval de la microcentrale supérieure de Planaval et sources situées en amont de celle-ci, du côté droit et du côté gauche, dénommées « La Ressia », dans la plaine de Planaval – commune d'ARVIER ;
- e) Ruisseaux de l'Arcaò : du confluent avec le Valgrisenche jusqu'au hameau du Grand-Haury ;
- f) Lac Pelaud et ruisseaux en amont de Moulin – commune de RHÊMES-NOTRE-DAME ;
- g) Grand-Eyvia : du pont de la route communale, à Moulin, jusqu'au pont de l'autoroute – commune d'AYMAVILLES ;
- h) Lac du Grand-Saint-Bernard, côté italien – commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES ;
- i) Roesaz : du pont de bois de Fobe jusqu'à la première cascade en aval – commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR ;
- j) Ney ou Ru du Tronc : de Brugia (à partir de la route qui traverse le torrent) au confluent avec l'Évançon – commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME ;
- k) Chasten : du confluent avec l'Évançon, à la hauteur du hameau de Ruvère, au premier étranglement – commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME ;

- l) Sorgive a monte del villaggio Pré fino alla confluenza con il torrente Prouves – Comune di ARNAD;
- m) Fontana Farkie – Comune di HÔNE;
- n) Roggia Gover in località Gressmatten – Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Aree naturali. Istituite ai sensi della L.R. 30.07.1991, n. 30 «Norme per l'istituzione di aree naturali protette»:

- 1) Riserva naturale «Marais» – Comuni di MORGEX e LA SALLE.

L'esercizio della pesca è consentito solamente al di fuori della palinatura prevista dall'art. 3 del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 156 del 12.02.92 concernente «Istituzione della Riserva naturale in loc. Marais dei comuni di MORGEX e LA SALLE».

- 2) Riserva naturale «Lago Lolair» – Comune di ARVIER.

La pesca è vietata su tutto il lago.

- 3) Riserva naturale «Les Îles» – Comuni di NUS, QUART, BRISSOGNE e SAINT-MARCEL.

Divieto di pesca su tutta l'area della riserva naturale.

- 4) Acque ricadenti all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso.

Divieto di pesca su tutta l'area.

- 5) Riserva naturale «lago Villa» – Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

La pesca è vietata su tutto il lago.

Art. 17  
Riserve private

Riserve a gestione privata :

- a) Lago Gover – Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN;
- b) Torrente Lys – nel tratto compreso tra lo sbarramento Enel di Guillemore in comune di ISSIME fino al ponte della strada statale in frazione Pont Trentaz del Comune di GABY;
- c) Lago Layet – Comune di SAINT-MARCEL;
- d) Lago Vargno – Comune di FONTAINEMORE;
- e) Torrente Chalamy – dalle sue origini fino al ponte di Perrod in Comune di CHAMPDEPRAZ;

- l) Sources en amont de Pré, jusqu'au confluent avec le Prouves – commune d'ARNAD ;
- m) Fontaine de Farkie – commune de HÔNE ;
- n) Canal de Gover, à Gressmatten – commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Réserves naturelles (au sens de la LR n° 30 du 30 juillet 1991 portant dispositions pour la création d'espaces naturels protégés) :

- 1) Réserve naturelle « Marais » – communes de MORGEX et de LA SALLE.

La pêche est autorisée uniquement à l'extérieur de la délimitation visée à l'art. 3 de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 156 du 12 février 1992 portant institution d'une réserve naturelle au lieu-dit Marais, dans les communes de MORGEX et de LA SALLE ;

- 2) Réserve naturelle « Lac Lolair » – commune d'ARVIER.

La pêche est interdite dans tout le lac ;

- 3) Réserve naturelle « Les Îles » – communes de NUS, QUART, BRISSOGNE et SAINT-MARCEL.

La pêche est interdite sur tout le territoire de la réserve ;

- 4) Eaux situées à l'intérieur du Parc national du Grand-Paradis.

La pêche est interdite dans tout le parc ;

- 5) Réserve naturelle « Lac de Villa » – commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

La pêche est interdite dans tout le lac.

Art. 17  
Réserves privées

Les réserves privées sont les suivantes :

- a) Lac de Gover : commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN ;
- b) Lys : du barrage ENEL de Guillemore, dans la commune d'ISSIME, jusqu'au pont de la route nationale, au hameau de Pont-Trentaz, dans la commune de GABY ;
- c) Lac de Layet – commune de SAINT-MARCEL ;
- d) Lac de Vargno – commune de FONTAINEMORE ;
- e) Chalamy – commune de CHAMPDEPRAZ ;

- f) Dora della Val Ferret: dal Ponte dell'Arnouva fino al Ponte Pélerin (compreso il tratto di risorgiva di Frebouze) – Comune di COURMAYEUR;

Costi, modalità di pesca, date di apertura e di chiusura sono stabiliti dal concessionario, nel rispetto della vigente normativa e degli accordi di concessione.

Art. 18  
Riserve turistiche

Riserve turistiche gestite dal Consorzio Pesca:

- a) Torrente Lys: dallo sbarramento idroelettrico di Lysbalma fino al ponte Betta – Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ;
- b) Torrente Ayasse: dalla presa del canale irriguo del Torrente Mellier fino alle cascate a valle dell'ex centralina elettrica Brun – Comune di CHAMPORCHER;
- c) Torrente Evançon: sbarramento idroelettrico di Brusson compreso il tratto di torrente Evançon fino al 1° ponte a monte della presa del Ru de Thoules «Palestra di Rocca» – Comune di BRUSSON;
- d) Torrente Marmore: sbarramento idroelettrico di Ussin (loc. Maen) compreso il tratto di torrente Marmore fino al primo salto a monte del ponte Moulin – Comune di VALTOURNENCHE;
- e) Torrente Artanavaz: dal ponte di legno a valle dell'abitato di SAINT-OYEN fino al ponte di Cerisey – Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES;
- f) Torrente Valnontey: dalla confluenza con il torrente Grand Eyvia in loc. Cretaz fino al ponte in loc. Buttier – comune di COGNE (pesca ammessa solo su sponda orografica destra);
- g) Dora di Rhemes: dal ponte di Oreiller fino al parcheggio in loc. Thumel – Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME;
- h) Dora di la Thuile: dalla confluenza della Dora di La Thuile con la Dora Baltea fino alle cascate dell'Orrido – Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER;
- i) Lago Verney (Piccolo San Bernardo) e suo emissario fino al ponte in cemento alla confluenza con il Torrente Breuil – Comune di LA THUILE.

Costi e modalità di pesca possono differire per ogni singola riserva e sono stabiliti dal Consorzio Pesca.

Art. 19  
Riserve invernali

Riserve invernali gestite dal Consorzio regionale pesca :

- f) Doire du Val Ferret : du pont de l'Arnouva au pont Pélerin (tronçon de la résurgence de Frebouze compris) – commune de COURMAYEUR.

Les tarifs, les modalités de pêche et les dates d'ouverture et de clôture sont fixées par chaque concessionnaire, conformément aux dispositions en vigueur et aux concessions.

Art. 18  
Réserves touristiques

Les réserves touristiques gérées par le Consortium de la pêche sont les suivantes :

- a) Lys : depuis le barrage hydroélectrique, à Lysbalma, jusqu'au pont Betta – commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ ;
- b) Ayasse : depuis la prise d'eau du canal d'irrigation sur le Mellier jusqu'aux cascades en aval de l'ancienne microcentrale électrique de Brun – commune de CHAMPORCHER ;
- c) Évançon : depuis le barrage hydroélectrique de Brusson jusqu'au premier pont en amont de l'embranchement du Ru de Thoules (parois d'escalade) – commune de BRUSSON ;
- d) Marmore : du barrage hydroélectrique d'Ussin à Maen jusqu'à la première chute d'eau en amont du pont de Moulin – commune de VALTOURNENCHE ;
- e) Artanavaz : du pont de bois en aval de l'agglomération de SAINT-OYEN au pont de Cerisey – commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES ;
- f) Valnontey : du confluent avec le Grand-Eyvia, à Crétaz, jusqu'au pont de Buttier – commune de COGNE (la pêche est autorisée uniquement sur la rive droite) ;
- g) Doire de Rhêmes : du pont d'Oreiller jusqu'au parking à Thumel – commune de RHÊMES-NOTRE-DAME ;
- h) Doire de La Thuile : du confluent avec la Doire Baltée jusqu'aux cascades de l'Orrido – commune de PRÉ-SAINT-DIDIER ;
- i) Lac de Verney (Petit-Saint-Bernard) et son émissaire jusqu'au pont en béton situé au confluent de ce dernier et du Breuil – commune de LA THUILE.

Les tarifs et les modalités de pêche, fixés par le Consortium de la pêche, peuvent différer d'une réserve à l'autre.

Art. 19  
Réserves hivernales

Les réserves hivernales gérées par le Consortium de la pêche sont les suivantes :

- a) Dora Baltea: riserva NO KILL dal ponte stradale a monte in loc. Lenteney fino al ponte statale n. 26 loc. Equilivaz in Comune di LA SALLE;
- b) Dora Baltea: riserva NO KILL dal Ponte Suaz in Comune di CHARVENSOD fino al ponte autostradale a valle della barriera autostradale Aosta-Est in Comune di BRISSOGNE;
- c) Dora Baltea: riserva NO KILL dal ponte di ferro della ferrovia in Comune di ARNAD al ponte della strada regionale per Champorcher in Comune di HÔNE;
- d) Dora Baltea: tratto con catture dallo sbarramento idroelettrico di Donnas (Acciaierie Ferrero) sino allo sbarramento idroelettrico zona Feletti di PONT-SAINT-MARTIN;
- e) Torrente Lys: tratto con catture dal ponte Versa fino al ponte Niana in Comune di FONTAINEMORE;

Nelle riserve invernali gestite dal Consorzio regionale pesca è vietata la pesca al temolo.

Art. 20  
Tratti «NO KILL»

- a. Dora Baltea: tratto che va dal ponte stradale a monte in loc. Lenteney fino al ponte statale n. 26 loc. Equilivaz in Comune di LA SALLE;
- b. Dora Baltea: tratto che va dal Ponte Suaz in Comune di CHARVENSOD fino al ponte autostradale a valle della barriera autostradale Aosta-Est in Comune di BRISSOGNE;
- c. Dora Baltea: tratto che va dal ponte di ferro della ferrovia in Comune di ARNAD al ponte della strada regionale per Champorcher in Comune di HÔNE;
- d. Torrente Grand Eyvia: dal ponte di Laval fino al ponte di Brenvé (Comune di COGNE);
- e. Torrente Evançon: dal ponte canale in tubo che attraversa il torrente 50 m. a valle della presa del canale irriguo – Comune di BRUSSON fino al ponte di Allesaz (Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME) e tratto del torrente Graine dalla sua confluenza con il torrente Evançon fino alle prime cascate a monte (Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME);
- f. Lago Bleu: Comune di VALTOURNENCHE.

In tali zone, dove si deve rilasciare in acqua tutto il pescato, sono consentiti solamente la pesca a mosca, inglese e valesiana con ami senza ardiglione.

- a) Doire Baltée : parcours NO KILL allant du pont routier en amont de Lenteney jusqu'au pont de l'Équilivaz, sur la route nationale n° 26, dans la commune de LA SALLE ;
- b) Doire Baltée : parcours NO KILL allant du Pont-Suaz, dans la commune de CHARVENSOD, au pont autoroutier en aval du péage autoroutier « Aosta Est », dans la commune de BRISSOGNE ;
- c) Doire Baltée : parcours NO KILL allant du pont ferroviaire en fer, dans la commune d'ARNAD, au pont de la route régionale de Champorcher, dans la commune de HÔNE ;
- d) Doire Baltée : zone où les prises sont autorisées allant du barrage hydroélectrique de Donnas (*Acciaierie Ferrero*) au barrage hydroélectrique à proximité de l'établissement *Feletti* de PONT-SAINT-MARTIN ;
- e) Lys : zone où les prises sont autorisées allant du pont de Versa au pont de Niana, dans la commune de FONTAINEMORE.

Dans les réserves hivernales gérées par le Consortium de la pêche, la pêche à l'ombre est interdite.

Art. 20  
Zone de remise à l'eau des poissons pêchés  
(parcours no kill)

- a) Doire Baltée : du pont routier en amont de Lenteney jusqu'au pont de l'Équilivaz, sur la route nationale n° 26 (commune de LA SALLE) ;
- b) Doire Baltée : du Pont-Suaz (commune de CHARVENSOD) jusqu'au pont autoroutier en aval du péage autoroutier « Aoste Est » (commune de BRISSOGNE) ;
- c) Doire Baltée : du pont ferroviaire en fer (commune d'ARNAD), au pont de la route régionale de Champorcher (commune de HÔNE) ;
- d) Grand-Eyvia : du pont de Laval au pont de Brenvé (commune de COGNE) ;
- e) Évançon : du pont de la canalisation qui traverse le torrent, 50 m en aval de la prise d'eau du canal d'irrigation (commune de BRUSSON), au pont d'Allesaz (commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME) et tronçon du Graine allant du confluent de celui-ci et de l'Évançon aux premières chutes d'eau situées en amont (commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME) ;
- f) Lac Bleu (commune de VALTOURNENCHE).

Dans les zones susmentionnées, où tous les poissons pêchés doivent être remis à l'eau, seule la pêche à la mouche, suivant la technique « à l'anglaise » ou « valsésienne », avec des hameçons sans barbillon, est admise.



È consentito praticare la pesca «NO KILL», come sopra regolamentata, anche in tutti gli altri corsi e specchi d'acqua valdostani, purché tale scelta venga indicata nell'apposito spazio previsto sul foglio giornaliero dei permessi tessera da compilare prima dell'inizio della pesca.

Tale opzione comporta l'obbligo della pesca NO KILL per l'intera giornata.

Art. 21  
Campo gara

- a) Dora Baltea: 700 metri a valle e 700 metri a monte della passerella ciclo pedonale che collega i Comuni di AOSTA (loc. cimitero) e GRESSAN (loc. Les Îles);

PARTE 3

*Divieti e sanzioni*

Art. 22  
Vendita del pesce

È vietata la vendita di pesce catturato.

Art. 23  
Sistemi di pesca

Sono vietate:

- la pesca a strappo, ossia la cattura del pesce mediante aggancio con ami, ancorette od altri congegni.
- la pesca con le mani o mediante prosciugamento e deviazione dell'acqua.
- la pesca perforando o rompendo il ghiaccio.

L'uso del guadino, strettamente personale, è consentito esclusivamente come mezzo ausiliario per trarre in secco il pesce già allamato.

La raccolta di esche è riservata a chi è in possesso della licenza di pesca, fatta eccezione per le bandite di pesca dove è invece tassativamente vietata a tutti.

Art. 24  
Abbandono rifiuti

È vietato gettare o abbandonare rifiuti presso corsi e specchi d'acqua.

Art. 25  
Sanzioni

Le violazioni al calendario ittico sono punite ai sensi della legge regionale 5 maggio 1983, n. 29 e successive modificazioni.

La pêche en NO KILL peut être pratiquée suivant les modalités susmentionnées dans tous les cours et les plans d'eau de la Vallée d'Aoste, pourvu que ce choix soit indiqué dans la case prévue à cet effet sur le feuillet journalier du permis à remplir avant le début de la pêche.

Ce choix implique l'obligation de pêcher en NO KILL pendant toute la journée.

Art. 21  
Zone réservée aux concours de pêche

- a) Doire Baltée : 700 m en aval et 700 m en amont de la passerelle piétonne et cyclable reliant les communes d'AOSTE (zone du cimetière) et de GRESSAN (Les Îles).

3<sup>E</sup> PARTIE

*Interdictions et sanctions*

Art. 22  
Vente du poisson

La vente du poisson pêché est interdite.

Art. 23  
Techniques de pêche

Les techniques suivantes sont interdites :

- pêche à l'arraché, comportant la capture du poisson par accrochage au moyen d'hameçons, de grappins ou de tout autre engin ;
- pêche à la main ou par assèchement ou détournement des eaux ;
- percement de trous dans la glace ou brisement de celle-ci pour pêcher.

L'utilisation de l'épuisette est strictement personnelle et n'est autorisée qu'en tant qu'instrument auxiliaire pour extraire de l'eau le poisson déjà ferré.

La récolte d'appâts est réservée aux titulaires d'une licence de pêche ; elle est interdite à tout le monde dans les zones de protection.

Art. 24  
Abandon de déchets

Il est interdit de jeter des déchets à l'eau ou de les abandonner à proximité des cours et des plans d'eau.

Art. 25  
Sanctions

Les violations des dispositions du calendrier de la pêche sont punies aux termes de la loi régionale n° 29 du 5 mai 1983 modifiée.

È fatto divieto a chiunque abbia compiuto una violazione al presente decreto, di esercitare la pesca nell'arco della medesima giornata in cui è stata commessa l'infrazione.

Le riserve private, le riserve invernali e i campi gara, per quanto attiene alle sanzioni amministrative, sono assimilabili alle riserve turistiche.

Per la pesca in zone dove sussiste il momentaneo divieto la sanzione amministrativa è quella prevista all'articolo 2 lettera F) della L.R. 5 maggio 1983 n. 29 e successive modificazioni.

La pesca senza licenza nelle riserve è assimilabile alla pesca senza permesso.

Nelle riserve è vietato il transito con barche o altri natanti, la balneazione e le immersioni subacquee, senza la preventiva autorizzazione dei soggetti preposti alla gestione

*Norme finali*

Art. 26  
Accettazione norme

L'esercizio della pesca nelle acque della Regione presuppone l'accettazione incondizionata delle norme regolamentari di cui al presente decreto.

Art. 27  
Pubblicazione

Copia del presente decreto è trasmesso al Dipartimento legislativo e legale, Direzione affari legislativi, dell'Amministrazione regionale per la sua inserzione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE E CULTURA**

**Arrêté du 13 mars 2009 réf. n° 11128/SS,**

**portant avis de concours pour l'octroi de 11 allocations d'études de 1 200,00 euros chacune, y compris les retenues prévues par la loi, en vue de la participation à des cours de perfectionnement linguistique à l'étranger, pendant l'été 2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis

arrête

Un concours est ouvert en vue de l'attribution de 11 al-

Il est interdit à toute personne ayant commis une violation des dispositions du présent arrêté de pratiquer la pêche au cours de la journée pendant laquelle l'infraction a été commise.

Les réserves privées, les réserves hivernales et les zones où se déroulent les concours de pêche sont assimilables aux réserves touristiques en ce qui concerne les sanctions administratives.

En cas de pêche dans des zones où cette pratique est temporairement interdite, il est fait application de la sanction administrative visée à la lettre f de l'art. 2 de la LR n° 29 du 5 mai 1983 modifiée.

La pêche sans licence dans les réserves est assimilable à la pêche sans permis.

Dans les réserves, il est interdit d'utiliser des bateaux ou d'autres embarcations, de se baigner et de faire de la plongée, sans avoir obtenu, au préalable, l'autorisation des gestionnaires.

*Dispositions finales*

Art. 26  
Acceptation de dispositions

La pratique de la pêche dans les eaux de la région comporte l'acceptation inconditionnelle des dispositions du présent arrêté.

Art. 27  
Publication

Copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal de l'Administration régionale en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

**Decreto 13 marzo 2009, n. 11128/SS.**

**Bando di concorso per l'attribuzione di 11 contributi di studio di Euro 1.200,00 cadauno – al lordo delle ritenute di legge – per corsi di perfezionamento linguistico all'estero durante l'estate 2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis

decreta

È indetto un concorso per l'attribuzione di 11 contributi

locations d'études de 1 200,00 euros chacune, y compris les retenues prévues par la loi, en vue de la participation à des cours de perfectionnement linguistique à l'étranger, pendant l'été 2009, aux termes de l'article 8 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

Art. 1<sup>er</sup>

Allocations d'études au titre de l'été 2009

Sont instituées 11 allocations d'études de 1 200,00 euros chacune, y compris les retenues prévues par la loi, destinées à des étudiants et à des élèves des écoles secondaires, en vue de leur participation, pendant l'été 2009, à des cours de perfectionnement linguistique à l'étranger.

Lesdites allocations sont réparties comme suit :

- a) 3 en faveur des élèves des écoles secondaires du premier degré ;
- b) 5 en faveur des élèves des écoles secondaires du deuxième degré ;
- c) 3 en faveur des étudiants.

La durée des cours en question ne saurait être inférieure à dix jours effectifs.

N.B. Les intéressés sont tenus de prendre les accords nécessaires *directement* avec les établissements où ils entendent suivre les cours.

Art. 2

Conditions requises

Peut participer au concours en question tout étudiant ou élève qui répond aux conditions suivantes :

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de sa demande ;
- 2) Appartenir à un foyer dont l'indicateur de la situation économique équivalente (ISEE), calculé sur la base du revenu au titre de 2007 et de la situation patrimoniale au 31 décembre 2008, ne dépasse pas 26 500,00 euros. Aux fins de la délivrance de l'attestation ISEE, il y a lieu de s'adresser à un siège de l'INPS ou à un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé. Ladite attestation est délivrée aux termes du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000.
- 3) a) (Pour tout étudiant) Être régulièrement inscrit à des cours universitaires. La priorité est donnée aux étudiants du cours « Langues et littératures étrangères » ou d'un cours équivalent. Les étudiants qui redoublent leur année ou qui se trouvent hors cours au titre d'une année intermédiaire ou de la dernière année, dans le cadre de l'ancienne organisation, sont exclus ; il en va de même pour les étudiants qui, dans le cadre de la nouvelle organisation, sont ins-

di studio di euro 1.200,00 cadauno – al lordo delle ritenute di legge – per corsi di perfezionamento linguistico all'estero durante l'estate 2009, previsti dall'art. 8 della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.

Art. 1

Contributi di studio per l'estate 2009

Sono istituiti 11 contributi di studio di euro 1.200,00 cadauno – al lordo delle ritenute di legge – a favore di studenti universitari e di studenti delle scuole secondarie, per la frequenza a corsi di perfezionamento linguistico all'estero, durante l'estate 2009.

I contributi di cui trattasi saranno così ripartiti:

- a) n. 3 a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di 1° grado;
- b) n. 5 a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di 2° grado;
- c) n. 3 a favore di studenti universitari.

La durata minima dei corsi non potrà essere inferiore a dieci giorni effettivi di corso.

NB: Gli interessati dovranno prendere accordi *direttamente* con gli Istituti presso i quali intendono seguire i corsi di cui trattasi.

Art. 2

Requisiti di ammissione

Possano partecipare gli studenti che:

- 1) siano residenti in Valle d'Aosta da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) appartengano ad un nucleo familiare il cui Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE), calcolato in base al reddito prodotto nell'anno 2007 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2008, non sia superiore a 26.500,00 euro. Per il rilascio dell'attestazione ISEE è necessario rivolgersi ad una sede INPS oppure ad un Centro di Assistenza Fiscale (CAF) autorizzato. Tale attestazione è rilasciata ai sensi del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109, come modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130;
- 3) a) (per gli studenti universitari) siano iscritti ad un regolare corso di laurea, con precedenza agli studenti iscritti a «Lingue e letterature straniere» o a un corso equipollente. Sono esclusi i ripetenti, i fuori corso intermedio e finale, per i corsi che seguono il vecchio ordinamento; sono altresì esclusi gli iscritti oltre la durata legale prevista dai rispettivi ordinamenti didattici, per i corsi che seguono il nuovo ordinamento;

crits à une année allant au-delà de la durée légale prévue par leurs cours ;

- b) (Pour tout élève des écoles secondaires du deuxième degré) Suivre les cours d'une école secondaire du deuxième degré de la Région ou d'une école secondaire du deuxième degré de l'État ou agréée par l'État n'existant pas en Vallée d'Aoste ; les élèves de dernière année sont exclus ;
  - c) (Pour tout élève des écoles secondaires du premier degré) Suivre les cours de la troisième année d'une école secondaire du premier degré ;
- 4) Ne pas avoir bénéficié d'autres allocations analogues dans le cadre du même cours d'études ;
- 5) Ne pas avoir bénéficié d'autres allocations analogues octroyées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes.

#### Art. 3 Dépôt des demandes

Aux fins de la participation au concours en cause, les représentants légaux des élèves/étudiants – ou ces derniers, s'ils sont majeurs – doivent remettre en mains propres une demande, rédigée sur le formulaire prévu à cet effet, à l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture – 250, rue Saint-Martin-de-Corléans, AOSTE – au plus tard le 22 mai 2009, 12 h, sous peine d'exclusion.

La demande peut être également envoyée par lettre recommandée ; en l'occurrence, le respect du délai de présentation est attesté par le cachet apposé par le bureau postal expéditeur, indépendamment de l'heure de départ.

La signature du demandeur doit être apposée en présence du fonctionnaire compétent; dans le cas contraire, le signataire doit joindre à sa demande la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

La demande doit être assortie, sous peine d'exclusion, de l'attestation ISEE (déclaration des revenus 2007 et situation patrimoniale au 31 décembre 2008).

#### Art. 4 Critères d'attribution des allocations

Après avoir vérifié si les demandeurs répondent aux conditions requises, les bureaux compétents dressent une liste d'aptitude pour chaque ordre d'école, par ordre croissant d'ISEE.

Au cas où quelques-unes des allocations réparties au sens de l'article 1<sup>er</sup> ci-dessus ne seraient pas attribuées, elles sont destinées, par acte du dirigeant compétent, aux autres catégories d'élèves/étudiants, proportionnellement à la répartition susmentionnée et, en tout état de cause, jusqu'à concurrence de 11 allocations.

b) (per gli studenti delle scuole secondarie di 2° grado) frequentino scuole secondarie di 2° grado, esclusi gli studenti delle ultime classi, della Regione o scuole secondarie di 2° grado statali o paritarie di tipo od indirizzo non esistente in Valle d'Aosta;

c) (per gli studenti delle scuole secondarie di 1° grado) frequentino la terza media.

- 4) non abbiano già beneficiato in passato, nello stesso corso di studi, di analoghi contributi;
- 5) non siano beneficiari di analoghi contributi erogati dall'Amministrazione regionale o da altri enti.

#### Art. 3 Modalità di presentazione delle domande

Il legale rappresentante dello studente, o lo studente stesso se maggiorenne, deve presentare la domanda di partecipazione al concorso redatta su apposito modulo all'Assessorato Istruzione e Cultura – Corso Saint-Martin-de-Corléans, 250 – AOSTA entro le ore 12,00 del giorno 22 maggio 2009 se recapitata a mano, pena l'esclusione.

La domanda può essere inoltrata anche a mezzo posta per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

La firma del richiedente potrà essere apposta in presenza del dipendente competente; in caso contrario deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata, pena l'esclusione, dell'attestazione ISEE (dichiarazione dei redditi 2007 e situazione patrimoniale al 31 dicembre 2008).

#### Art. 4 Criteri di assegnazione dei contributi

Gli uffici competenti, dopo aver accertato nei confronti di ciascun richiedente l'esistenza delle condizioni di ammissibilità, procederanno alla formazione di distinte graduatorie per ogni ordine di scuola, formate in modo crescente sulla base dell'ISEE.

Nel caso in cui il numero dei richiedenti ammessi non sia sufficiente per l'assegnazione di tutti i contributi secondo la ripartizione prevista dall'art. 1, si provvederà alla redistribuzione dei contributi rimanenti tra le altre categorie di studenti mantenendo la stessa proporzione di ripartizione, fermo restando il limite massimo di 11 contributi.

Art. 5

Délai de dépôt des demandes et documentation  
nécessaire pour la liquidation des allocations

Les allocations en cause sont liquidées par un acte du dirigeant compétent à la fin des cours, sur présentation, au plus tard le 25 septembre 2009, d'un certificat de participation et d'un rapport, rédigé en italien ou en français, sur le type de cours suivi et sur l'activité exercée dans le cadre dudit cours. Par ailleurs, le rapport doit indiquer les coûts du cours et du voyage.

Le certificat de participation doit indiquer les dates du cours et attester la durée effective de celui-ci.

S'il appert dudit certificat que l'élève/étudiant bénéficiaire de l'allocation n'a pas suivi un cours de langues, l'allocation en cause n'est pas liquidée. Il en va de même s'il appert dudit certificat que le cours a eu une durée effective de moins de dix jours.

Au sens de la lettre c du premier alinéa de l'article 50 du texte unique en matière d'impôt sur les revenus, l'allocation d'études en cause est assimilée aux revenus provenant d'un travail salarié.

Art. 6

Contrôles et sanctions

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations susmentionnées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère afin de bénéficier des allocations d'études déchoient du droit aux bénéfices éventuellement obtenus en vertu desdites déclarations et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

L'assesseur,  
Laurent VIÉRIN

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Provvedimento dirigenziale 9 marzo 2009, n. 936.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «VALCONFI SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in QUART, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

Art. 5

Scadenza e documentazione per  
la liquidazione dei contributi

I contributi di studio saranno liquidati con provvedimento dirigenziale al termine dei corsi, su presentazione, entro il 25 settembre 2009, di un certificato di frequenza e di una relazione, redatta in italiano o in francese, sulla tipologia di corso frequentato e sull'attività svolta nell'ambito del corso stesso. Detta relazione deve contenere inoltre indicazioni sui costi del corso frequentato e del relativo viaggio.

Il certificato di frequenza deve indicare le date di effettuazione del corso ed attestare la durata effettiva del corso stesso.

Qualora dall'attestato risulti che lo studente beneficiario del contributo non ha seguito corsi di lingua, non si procederà alla liquidazione del beneficio di cui trattasi. Il contributo non sarà inoltre liquidato qualora dall'attestato risulti che il corso abbia avuto una durata effettiva inferiore a dieci giorni.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera c), del testo unico in materia di imposta sui redditi, i contributi di studio sono equiparati ai redditi da lavoro dipendente.

Art. 6

Accertamenti e sanzioni

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere decadono dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere e sono puniti ai sensi delle leggi vigenti in materia.

L'Assessore  
VIÉRIN

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Acte du dirigeant n° 936 du 9 mars 2009,

portant immatriculation de la société « VALCONFI SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à QUART, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, la società cooperativa «VALCONFI SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in QUART, Località Teppe n. 7, codice fiscale n. 01128270079, al numero A196197 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative di produzione e lavoro», con decorrenza dal 26 gennaio 2009;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE E  
POLITICHE SOCIALI

**Provvedimento dirigenziale 3 marzo 2009, n. 832.**

**Approvazione della graduatoria regionale definitiva dei medici di medicina generale ai sensi degli artt. 15 e 16 dell'accordo nazionale collettivo per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale del 23 marzo 2005, da valere per l'anno 2009.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE SALUTE  
DELL'ASSESSORATO SANITÀ,  
SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1) di approvare la graduatoria unica regionale definitiva per la medicina generale, da valere per l'anno 2009, quale risulta dagli allegati elenchi che formano parte integrante ed essenziale del presente provvedimento (allegato A: graduatoria medicina generale anno 2009 – medici in ordine alfabetico; allegato B: graduatoria medicina generale anno 2009 – medici per punteggio decrescente);

2) di approvare, inoltre, dalla graduatoria di cui al precedente punto 1), un estratto, quale risulta dagli allegati elenchi che formano parte integrante ed essenziale del presente provvedimento e che comprendono i medici in possesso dell'attestato di formazione in medicina generale di

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, la société « VALCONFI SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à QUART – 7, hameau de Teppe – code fiscal 01128270079, est immatriculée sous le n° A196197 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de production et de travail » – à compter du 26 janvier 2009 ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Acte du dirigeant n° 832 du 3 mars 2009,**

**portant approbation du classement régional définitif des médecins généralistes valable au titre de 2009, aux termes des articles 15 et 16 de la Convention collective nationale du 23 mars 2005 réglementant les rapports avec les médecins généralistes.**

LE DIRECTEUR  
DU BIEN-ÊTRE DE L'ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1) Est approuvé le classement régional définitif des médecins généralistes valable au titre de 2009, tel qu'il figure aux annexes faisant partie intégrante et essentielle du présent acte (annexe A : classement 2009 des médecins généralistes par ordre alphabétique ; annexe B : classement 2009 des médecins généralistes par ordre décroissant du nombre de points) ;

2) Est également approuvé un extrait du classement visé au point 1 ci-dessus, qui énumère les médecins justifiant de l'attestation de formation en médecine générale visée aux décrets législatifs n° 256 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, tel qu'il figure aux annexes faisant partie inté-



cui al D.Lgs. 8 agosto 1991, n. 256 e al D.Lgs. 17 agosto 1999, n. 368 (allegato C: estratto – elenco medici in ordine alfabetico; allegato D: estratto – elenco medici per punteggio decrescente);

3) di stabilire che, in applicazione del comma 6, dell'art. 17 dell'Accordo collettivo azionale 23 marzo 2005 richiamato in premessa, l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta dovrà accertare le eventuali situazioni di incompatibilità dei medici di medicina generale incaricati, inseriti nella graduatoria di cui trattasi;

4) di stabilire che, in applicazione del comma 11, dell'art. 15 dell'Accordo collettivo nazionale 23 marzo 2005 richiamato in premessa, l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nell'assegnazione degli incarichi vacanti, dovrà accertare la titolarità di incarico a tempo indeterminato dei medici inseriti nella vigente graduatoria regionale per la medicina generale, i quali possono concorrere alla assegnazione degli incarichi vacanti solo per trasferimento;

5) di stabilire che, in applicazione degli artt. 92 e 96 dell'Accordo collettivo nazionale del 23 marzo 2005 richiamato in premessa, l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nell'attribuire gli incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriale, dovrà accertare che i medici possiedano l'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale, rilasciato dopo la frequenza di un apposito corso di formazione, fatte salve le normative regionali vigenti al riguardo;

6) di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
ROVIDA

Il Direttore  
JUNOD

grante et essentielle du présent acte (annexe C : extrait – liste des médecins, par ordre alphabétique ; annexe D : extrait – liste des médecins, par ordre décroissant du nombre de points) ;

3) En application du sixième alinéa de l'art. 17 de la Convention collective nationale du 23 mars 2005 rappelée au préambule du présent acte, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se doit de vérifier s'il existe des cas d'incompatibilité des médecins généralistes titulaires d'un mandat et figurant sur le classement en cause ;

4) En application du onzième alinéa de l'art. 15 de la Convention collective nationale du 23 mars 2005 rappelée au préambule du présent acte, lors de l'attribution des postes vacants, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se doit de vérifier si les médecins figurant sur le classement régional en cause sont titulaires d'un contrat à durée indéterminée car, dans ce cas, ils ne peuvent concourir à l'attribution des postes vacants que par voie de mutation ;

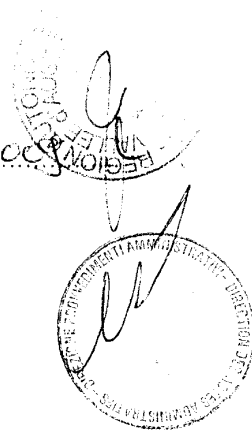
5) En application des articles 92 et 96 de la Convention collective nationale du 23 mars 2005 rappelée au préambule du présent acte, lors de l'attribution des postes vacants dans le cadre du système des urgences médicales territoriales, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se doit de vérifier si les médecins possèdent l'attestation d'aptitude à l'exercice de la profession dans le cadre dudit système délivrée à l'issue d'un cours de formation ad hoc, et ce, sans préjudice des dispositions régionales en vigueur en la matière ;

6) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Sara ROVIDA

Le directeur,  
Morena JUNOD

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE N. 832 IN DATA 03/03/2009



ALLEGATO A:

**GRADUATORIA DEFINITIVA DI MEDICINA GENERALE ANNO 2009:**

MEDICI IN ORDINE ALFABETICO



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE ALFABETICO

| Pos. alf. | Cognome e nome                | Data nascita | Comune residenza        | Prov | Attività prescelta | Punti | Pos. grad. |
|-----------|-------------------------------|--------------|-------------------------|------|--------------------|-------|------------|
| 1         | ABOU EL BAHREN MOHAMED SAFOUH | 12/01/1944   | LA SALLE                | AO   | MET                | 63,80 | 5          |
| 2         | ABRATE FRANCO                 | 12/12/1958   | RIVOLI                  | TO   | AP, CA, MST        | 35,80 | 36         |
| 3         | ABU SNEINEH ADNAN MOH'D ALI   | 02/09/1966   | RICCIONE                | RN   | MST                | 3,40  | 211        |
| 4         | ABURIASH MOHAMMED             | 17/04/1960   | CUNEO                   | CN   | AP, CA             | 23,30 | 74         |
| 5         | ALLEGRI CORRADO               | 30/11/1954   | SAINT CHRISTOPHE        | AO   | AP, MET, MST       | 37,80 | 33         |
| 6         | ALLIOD RENEE                  | 21/11/1955   | GRESSONEY LA TRINITE'   | AO   | AP, MET            | 56,40 | 8          |
| 7 *       | ANSALDO PAOLO                 | 22/02/1957   | LADISPOLI               | RM   | AP, CA, MET        | 11,65 | 138        |
| 8         | ASSALE ROBERTO                | 07/07/1960   | AOSTA                   | AO   | AP                 | 8,00  | 181        |
| 9 *       | BAGNOLI ENRICO                | 05/01/1968   | LIVORNO                 | LI   | AP, CA, MET, MST   | 7,50  | 191        |
| 10        | BALESTRA FABRIZIO             | 02/03/1955   | QUART                   | AO   | AP, CA, MET, MST   | 6,00  | 203        |
| 11 *      | BARBIERA LIVIA                | 29/01/1967   | PARELLA                 | TO   | AP                 | 17,70 | 95         |
| 12        | BARDETTA ANDREA               | 29/10/1963   | CASCINETTE D'IVREA      | TO   | AP, CA, MST        | 7,20  | 201        |
| 13        | BARRESI PIETRO                | 10/07/1962   | PALERMO                 | PA   | AP, CA, MST        | 29,00 | 48         |
| 14        | BASSO CARLA MARIA             | 02/03/1961   | CARLENTINI              | SR   | AP, MST            | 28,20 | 52         |
| 15 *      | BELLETTI DANIELA              | 11/02/1968   | LIPARI                  | ME   | AP, CA             | 8,20  | 176        |
| 16 *      | BENNARDO FERNANDO             | 01/07/1964   | AIELLO CALABRO          | CS   | AP, MET, MST       | 14,40 | 119        |
| 17 *      | BERNACCHI MARIA               | 23/11/1967   | NAPOLI                  | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 199        |
| 18 *      | BIAFORA DIVINA                | 26/12/1954   | SAN GIORGIO DEL SANNIO  | BN   | AP, CA, MET, MST   | 12,20 | 130        |
| 19 *      | BISCEGLIA COSTANTINO          | 11/06/1968   | NOCERA INFERIORE        | SA   | AP, CA, MET, MST   | 9,00  | 163        |
| 20 *      | BLANCATO GAETANO ANTONIO      | 09/11/1960   | MOTTA CAMASTRA          | ME   | AP, CA             | 14,00 | 124        |
| 21        | BOGGIO SILVIO STEFANO         | 13/05/1954   | ISSIME                  | AO   | AP, CA, MST        | 53,80 | 14         |
| 22        | BOLOGNA CATERINA              | 16/02/1960   | PALERMO                 | PA   | AP, CA, MST        | 23,50 | 72         |
| 23 *      | BOLONOTTO MAURO               | 27/11/1960   | MONTANARO               | TO   | AP, MET, MST       | 16,45 | 103        |
| 24 *      | BONANNO GAETANO               | 20/04/1955   | SANTHIA'                | VC   | AP, CA, MST        | 38,50 | 31         |
| 25 *      | BONGIORNO SALVATORE           | 13/06/1964   | CHATILLON               | AO   | CA, MST            | 47,90 | 22         |
| 26        | BONSIGNORE IGNAZIO            | 16/06/1954   | PALMA DI MONTECHIARO    | AG   | AP, MET, MST       | 55,40 | 10         |
| 27        | BORRELLI VINCENZO             | 12/02/1960   | NAPOLI                  | NA   | CA                 | 6,25  | 202        |
| 28 *      | BORSATI MATTEO                | 19/09/1971   | VICO CANAVESE           | TO   | AP, MET, MST       | 14,20 | 121        |
| 29        | BRANCATELLO SERGIO            | 14/01/1957   | VICOFORTE               | CN   | AP, CA             | 22,65 | 76         |
| 30        | BRANCATO LUCIA                | 28/12/1956   | FENIS                   | AO   | CA, MET            | 54,40 | 11         |
| 31        | BUFFA GIACOMO MARIO MASSIMO   | 01/07/1958   | CAMPOBELLO DI MAZARA    | TP   | AP, CA, MET, MST   | 12,80 | 126        |
| 32 *      | BUONOCORE SALVATORE           | 11/11/1961   | PAGANI                  | SA   | AP, MET, MST       | 25,10 | 68         |
| 33        | BUSCHMANN THOMAS              | 28/10/1956   | MAZZANO ROMANO          | RM   | AP, CA, MET, MST   | 8,00  | 182        |
| 34        | CAMPANELLA DOMENICO LAMBERTO  | 16/04/1956   | ROMA                    | RM   | AP, CA             | 14,70 | 117        |
| 35 *      | CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO   | 03/11/1958   | CASTELLO DEL MATESE     | CE   | AP, MET, MST       | 23,50 | 73         |
| 36        | CANAVESE AMBRA                | 15/03/1964   | AOSTA                   | AO   | AP, CA, MET, MST   | 2,90  | 216        |
| 37        | CANNIZZARO GIUSEPPE           | 19/06/1950   | GRESSAN                 | AO   | AP, CA, MET, MST   | 0,00  | 238        |
| 38 *      | CAPITANI MASCIA               | 13/12/1975   | CASTIGNANO              | AP   | AP, CA             | 9,60  | 155        |
| 39        | CARBONE DOMENICO              | 24/06/1965   | TORINO                  | TO   | AP, CA, MST        | 1,50  | 223        |
| 40        | CARDILLO PIETRA               | 16/09/1951   | GRAVINA DI CATANIA      | CT   | MET                | 7,40  | 194        |
| 41 *      | CARLUCCI DONATINA             | 12/11/1972   | BELLA                   | PZ   | AP, CA, MET, MST   | 8,20  | 174        |
| 42        | CARRELLA VINCENZO             | 03/05/1962   | SOMMA VESUVIANA         | NA   | AP, CA, MET, MST   | 0,00  | 235        |
| 43 *      | CATANI FRANCESCO ENRICO       | 07/06/1966   | LEGNANO                 | MI   | AP                 | 8,20  | 177        |
| 44        | CATANIA GIACOMO               | 21/03/1960   | SANTA FLAVIA            | PA   | AP                 | 9,60  | 156        |
| 45 *      | CAUTI ANTONELLA EMILIA MARIA  | 01/10/1961   | SCALEA                  | CS   | AP, CA, MET, MST   | 37,00 | 35         |
| 46        | CAVORETTO GIOVANNI            | 03/04/1963   | LA MAGDELEINE           | AO   | AP                 | 17,60 | 97         |
| 47 *      | CAVUTO CRISTIANO              | 12/05/1971   | TOLLO                   | CH   | AP, CA, MET, MST   | 7,70  | 187        |
| 48        | CELESTE GIOVANNA              | 22/11/1965   | MESSINA                 | ME   | AP, CA             | 14,60 | 118        |
| 49 *      | CENTANNI GIUSEPPE             | 26/02/1962   | COLLEFERRO              | RM   | CA, MET, MST       | 29,00 | 49         |
| 50        | CERASA ANNA LUCIA             | 10/06/1963   | SAN GREGORIO DI CATANIA | CT   | AP, CA             | 2,10  | 220        |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE ALFABETICO

| Pos. alf. | Cognome e nome                       | Data nascita | Comune residenza     | Prov | Attività prescelta | Punti | Pos. grad. |
|-----------|--------------------------------------|--------------|----------------------|------|--------------------|-------|------------|
| 51        | CERTO FRANCESCO                      | 10/09/1955   | TORREGROTTA          | ME   | AP, MST            | 32,40 | 42         |
| 52        | CESARANO GABRIELE                    | 25/05/1954   | LETTERE              | NA   | AP, CA, MET        | 4,80  | 206        |
| 53        | CHATEL GIUSEPPINA                    | 12/12/1966   | MORGEX               | AO   | AP, CA, MET        | 1,60  | 222        |
| 54        | CHERCIU DANIELA                      | 24/07/1959   | LIPARI               | ME   | AP                 | 8,60  | 168        |
| 55 *      | CHIUCHIOLO NICOLA                    | 22/02/1965   | AVELLINO             | AV   | AP, CA, MET, MST   | 9,90  | 154        |
| 56 *      | CICALESE ANTONIO                     | 27/07/1966   | PONTECAGNANO FAIANO  | SA   | AP, CA, MET, MST   | 14,80 | 116        |
| 57        | CICCONI ANTONIO                      | 26/09/1956   | COLLE SANNITA        | BN   | AP, CA, MST        | 29,80 | 46         |
| 58        | CILEA ANTONIO SANTO                  | 11/10/1960   | MONTEBELLO IONICO    | RC   | CA                 | 14,10 | 123        |
| 59 *      | CITARELLA GIACOMO                    | 05/10/1970   | POZZILLI             | IS   | AP, CA, MET, MST   | 10,00 | 153        |
| 60        | COCUZZA FILIPPO                      | 06/01/1955   | SIRACUSA             | SR   | AP, MET, MST       | 28,10 | 53         |
| 61        | COLAIOCCO ERSILIA GLORIA             | 18/09/1961   | LANCIANO             | CH   | AP, CA, MET, MST   | 26,30 | 63         |
| 62        | CONDORELLI SALVATORE CLAUDIO ROBERTO | 09/10/1953   | CARLENTINI           | SR   | AP, MST            | 29,10 | 47         |
| 63 *      | CONTE GIOVANNI                       | 26/02/1962   | NAPOLI               | NA   | AP, CA, MET, MST   | 26,60 | 58         |
| 64 *      | COPPOLA RAFFAELE                     | 19/01/1967   | NOCERA INFERIORE     | SA   | CA                 | 11,30 | 140        |
| 65 *      | CORSETTO MARIA NICOLETTA             | 06/02/1961   | CASERTA              | CE   | AP, MET, MST       | 16,20 | 107        |
| 66        | CORTI LUCA                           | 23/06/1964   | BARBERINO VAL D'ELSA | FI   | AP, CA, MET        | 17,40 | 99         |
| 67        | CURZIO MARINA                        | 07/06/1953   | ROMA                 | RM   | AP, CA, MET, MST   | 0,05  | 234        |
| 68        | DAINI MAURO                          | 01/01/1960   | AOSTA                | AO   | CA, MET, MST       | 49,30 | 18         |
| 69 *      | D'ALELIO ANTONELLA                   | 09/06/1969   | CASELLE TORINESE     | TO   | AP, CA, MET        | 12,30 | 129        |
| 70 *      | D'ANNA PAOLA                         | 07/04/1967   | NAPOLI               | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,70  | 188        |
| 71 *      | D'AURIA MATTEO                       | 28/03/1975   | SCAFATI              | SA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 197        |
| 72 *      | DE FELICE OFELIA                     | 30/06/1966   | ROMA                 | RM   | AP, CA, MET, MST   | 8,30  | 171        |
| 73        | DE FELICIS MARIA SILVIA RITA         | 16/10/1952   | BRUSSON              | AO   | MET, MST           | 89,70 | 1          |
| 74 *      | DE FRANCESCO RAFFAELE                | 10/05/1973   | MONTEMARANO          | AV   | AP, CA, MET, MST   | 7,70  | 186        |
| 75        | DE GIROLAMO MAURIZIO CARLO SALVATORE | 19/04/1958   | SAN SEVERO           | FG   | AP, CA, MST        | 39,20 | 29         |
| 76 *      | DE ROSA GIANLUCA                     | 28/07/1978   | MORCIANO DI ROMAGNA  | RN   | AP, CA, MET, MST   | 8,20  | 172        |
| 77 *      | DE ROSA PASQUALE                     | 16/11/1969   | PORTICI              | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 198        |
| 78 *      | DE SANTO PIERO                       | 26/08/1966   | AOSTA                | AO   | CA, MET, MST       | 43,50 | 24         |
| 79        | DE SIMONE GENNARO                    | 05/02/1958   | NAPOLI               | NA   | AP, CA, MST        | 18,90 | 90         |
| 80        | DE TROVATO ALBERTO                   | 10/03/1966   | CREMONA              | CR   | AP                 | 18,30 | 92         |
| 81        | DEL FRANCO FRANCESCO                 | 07/09/1958   | SALERNO              | SA   | AP, CA, MET, MST   | 3,10  | 215        |
| 82        | DEL PRETE ANTONIO                    | 13/08/1970   | FRATTAMAGGIORE       | NA   | AP, MET, MST       | 4,80  | 205        |
| 83 *      | DELLA RAGIONE STRATO                 | 29/12/1967   | MONTE DI PROCIDA     | NA   | AP, CA, MET        | 7,50  | 192        |
| 84        | DI BIASE EMILIO                      | 14/05/1961   | CHATILLON            | AO   | AP, MET, MST       | 55,40 | 9          |
| 85 *      | DI CERBO VINCENZO                    | 17/05/1961   | DUGENTA              | BN   | AP, MET, MST       | 9,20  | 160        |
| 86        | DI CESARE LEONARDO                   | 23/09/1964   | LA THUILE            | AO   | MET, MST           | 42,60 | 25         |
| 87        | DI LUCIANO MICHELE                   | 05/01/1959   | DRONERO              | CN   | AP, MST            | 22,00 | 81         |
| 88        | DI MATTEO PATRIZIA                   | 06/09/1954   | AOSTA                | AO   | AP, CA, MET        | 49,30 | 19         |
| 89 *      | DI NUNZIO FILOMENA                   | 26/04/1971   | SESSANO DEL MOLISE   | IS   | AP, MET, MST       | 15,00 | 115        |
| 90        | DI SIPIO LOREDANA                    | 29/05/1954   | PONT SAINT MARTIN    | AO   | CA, MST            | 76,70 | 2          |
| 91        | DIMARTINO GIOVANNA                   | 07/01/1968   | RAGUSA               | RG   | AP, CA, MET        | 11,00 | 145        |
| 92        | D'INTINO MAURIZIO                    | 21/09/1954   | AOSTA                | AO   | AP, CA, MET        | 49,60 | 16         |
| 93        | DISTEFANO MARIA CONCETTA             | 16/11/1963   | CATANIA              | CT   | AP, CA, MET, MST   | 1,00  | 226        |
| 94        | D'ORTO FRANCESCO                     | 19/10/1959   | MONDOVI'             | CN   | AP, CA, MST        | 32,55 | 41         |
| 95 *      | ESPOSITO EMILIANO                    | 17/05/1973   | MASSA LUBRENSE       | NA   | AP, CA, MST        | 7,70  | 185        |
| 96 *      | ESPOSITO GIUSEPPE                    | 12/04/1965   | AVERSA               | CE   | AP, CA, MET, MST   | 11,20 | 142        |
| 97 *      | FALANGA ANTONIO                      | 11/06/1973   | NAPOLI               | NA   | AP, CA             | 9,10  | 161        |
| 98 *      | FALCONI DI FRANCESCO LUIGI           | 23/05/1962   | TERAMO               | TE   | AP, CA, MET, MST   | 14,15 | 122        |
| 99        | FARINA SALVATORE                     | 11/06/1962   | FRATTAMAGGIORE       | NA   | AP, CA, MST        | 33,50 | 39         |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE ALFABETICO

| Pos. alf. | Cognome e nome                     | Data nascita | Comune residenza       | Prov | Attività prescelta | Punti | Pos. grad. |
|-----------|------------------------------------|--------------|------------------------|------|--------------------|-------|------------|
| 100       | FAYAD MAJED                        | 27/12/1947   | POLLEIN                | AO   | AP, CA, MET        | 54,20 | 12         |
| 101       | * FAZZINI DANIELA                  | 22/01/1960   | TARANTO                | TA   | AP, CA, MET, MST   | 15,30 | 110        |
| 102       | FEDERICO OSCAR ANTONIO             | 24/04/1957   | TEGGIANO               | SA   | AP, CA, MET, MST   | 17,60 | 98         |
| 103       | * FELLI ANDREA                     | 01/12/1967   | AOSTA                  | AO   | MET, MST           | 23,20 | 75         |
| 104       | * FELLI GAETANO ACHILLE            | 13/09/1960   | QUART                  | AO   | CA                 | 65,55 | 4          |
| 105       | * FERONE CARMEN ANGELA NUNZIA      | 02/10/1963   | SPERONE                | AV   | AP, CA, MET, MST   | 9,30  | 158        |
| 106       | FERRE CRISTINA                     | 29/06/1959   | SAINT VINCENT          | AO   | AP, CA, MET, MST   | 15,10 | 114        |
| 107       | FIorentino DIEGO                   | 08/02/1962   | CATANIA                | CT   | AP, CA             | 2,40  | 217        |
| 108       | * FIORILLO DANILA                  | 11/09/1976   | POMIGLIANO D'ARCO      | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 195        |
| 109       | FLORA RITA                         | 04/10/1965   | LAGONEGRO              | PZ   | AP, MST            | 19,20 | 88         |
| 110       | * FORMICOLA LUIGI                  | 27/12/1962   | BACOLI                 | NA   | AP, CA, MET, MST   | 11,00 | 146        |
| 111       | FOSSATI PAOLO                      | 17/08/1952   | NOVI LIGURE            | AL   | AP, MST            | 47,80 | 23         |
| 112       | FOSSON ANTONIO                     | 11/10/1951   | AOSTA                  | AO   | AP                 | 32,10 | 43         |
| 113       | GALANTE CONSIGLIA                  | 28/11/1959   | CASERTA                | CE   | AP, CA, MET, MST   | 27,40 | 56         |
| 114       | GAMBINO PAOLA                      | 17/11/1965   | TORINO                 | TO   | CA, MET, MST       | 26,30 | 62         |
| 115       | GERMANO GIOSUE'                    | 28/11/1959   | PONTECAGNANO FAIANO    | SA   | AP, CA, MET, MST   | 2,40  | 218        |
| 116       | * GROSSI MARIA GABRIELLA           | 30/07/1965   | ROMA                   | RM   | MET, MST           | 8,20  | 178        |
| 117       | GUARDINI SILVIA COSETTA            | 24/02/1962   | MILANO                 | MI   | AP, CA, MET, MST   | 1,20  | 224        |
| 118       | * GUCCIARDO BERNARDO               | 08/10/1954   | PALERMO                | PA   | AP, CA, MST        | 8,80  | 166        |
| 119       | IAMMARINO FLAVIO                   | 03/01/1953   | AOSTA                  | AO   | AP                 | 49,40 | 17         |
| 120       | IANNIZZI LEONARDO                  | 16/07/1956   | GRESSAN                | AO   | AP, CA, MST        | 16,30 | 106        |
| 121       | ILACQUA MARIA                      | 08/08/1964   | VALDINA                | ME   | AP, MST            | 27,40 | 55         |
| 122       | ILARI GIOVANNI                     | 01/01/1959   | TRAPANI                | TP   | AP                 | 38,35 | 32         |
| 123       | IMPROTA LUIGI                      | 03/12/1959   | CASORIA                | NA   | CA, MET, MST       | 1,00  | 227        |
| 124       | * IORIZZO ANGELO                   | 05/07/1960   | VILLANOVA DEL BATTISTA | AV   | AP, CA, MET, MST   | 18,60 | 91         |
| 125       | ISMAIL ABDEL KARIM                 | 01/08/1959   | AOSTA                  | AO   | MET                | 16,40 | 104        |
| 126       | JACAZIO FRANK GUY                  | 16/08/1954   | BIELLA                 | BI   | AP, CA, MET, MST   | 8,55  | 169        |
| 127       | JUVARA GIUSEPPE                    | 24/07/1951   | SANT'AGATA LI BATTIATI | CT   | AP, CA             | 10,50 | 150        |
| 128       | LAURINO CINZIA                     | 22/09/1963   | AVEGNO                 | GE   | AP, MET, MST       | 15,70 | 109        |
| 129       | * LAURIOLA CARMINE                 | 23/12/1974   | FOGGIA                 | FG   | AP, CA, MST        | 12,40 | 128        |
| 130       | LEO ANGELO                         | 01/01/1961   | OSPEDALETTO D'ALPINOLO | AV   | AP, CA, MET, MST   | 22,40 | 79         |
| 131       | * LEO ANTONIO                      | 07/03/1958   | SAN SEVERO             | FG   | AP, CA, MET, MST   | 17,90 | 94         |
| 132       | * LETTIERI NICOLA                  | 08/12/1967   | CASERTA                | CE   | AP, MET, MST       | 15,20 | 111        |
| 133       | LEZZOCHE FRANCESCO PAOLO           | 14/09/1962   | ANTEYA SAINT ANDRE'    | AO   | AP                 | 20,60 | 85         |
| 134       | LIMONE GIUSEPPE                    | 18/08/1963   | ASSORO                 | EN   | AP, CA, MET, MST   | 11,80 | 136        |
| 135       | LO FARO FRANCESCO                  | 17/10/1952   | VIAGRANDE              | CT   | AP, CA, MET, MST   | 1,00  | 229        |
| 136       | * LO MUNDO SALVATORE               | 06/01/1964   | VALDINA                | ME   | AP, CA, MST        | 34,00 | 38         |
| 137       | LOMBARDO ANTONIO                   | 14/06/1955   | LENTINI                | SR   | AP, CA, MET        | 25,90 | 64         |
| 138       | * LONGO ROBERTO                    | 02/04/1966   | NAPOLI                 | NA   | AP, MET, MST       | 12,50 | 127        |
| 139       | LUSWI EHSAN                        | 01/10/1955   | MONTESILVANO           | PE   | AP, CA, MET        | 10,85 | 148        |
| 140       | LUTI ALESSANDRA                    | 19/04/1961   | ORBETELLO              | GR   | AP, CA, MST        | 28,70 | 51         |
| 141       | * MACLI RICCARDO                   | 07/08/1973   | ACQUEDOLCI             | ME   | AP, CA, MST        | 7,70  | 184        |
| 142       | MACRI FERDINANDO                   | 08/04/1961   | CASAVATORE             | NA   | AP, MET, MST       | 20,55 | 86         |
| 143       | MAGAGNOLI MASSIMO                  | 27/07/1965   | BOLOGNA                | BO   | AP                 | 3,20  | 213        |
| 144       | MAGANUCO CLAUDIO SALVATORE GAETANO | 25/09/1956   | GELA                   | CL   | AP, CA, MET, MST   | 17,70 | 96         |
| 145       | * MANFREDONIA GIUSEPPE             | 26/05/1965   | NOCERA INFERIORE       | SA   | AP, CA, MET, MST   | 11,10 | 143        |
| 146       | * MARABELLO MASSIMO                | 15/11/1969   | GENOVA                 | GE   | AP, CA, MST        | 13,20 | 125        |
| 147       | MARANDINO CHIARA                   | 11/11/1949   | DONNAS                 | AO   | MET, MST           | 48,00 | 21         |
| 148       | MARINI ERNESTO                     | 19/06/1957   | TORINO                 | TO   | AP, CA, MST        | 0,20  | 233        |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE ALFABETICO

| Pos. alf. | Cognome e nome                  | Data nascita | Comune residenza      | Prov | Attività prescelta | Punti | Pos. grad. |
|-----------|---------------------------------|--------------|-----------------------|------|--------------------|-------|------------|
| 149       | * MARTINI GIANCARLO             | 28/08/1969   | SPOLETO               | PG   | AP, CA, MET, MST   | 11,70 | 137        |
| 150       | * MARTINI GIUSEPPE              | 31/08/1948   | CAMBIASCA             | VB   | AP, CA, MST        | 37,70 | 34         |
| 151       | * MARZANO MARIA VITTORIA        | 04/05/1965   | BARI                  | BA   | AP, CA, MET, MST   | 7,90  | 183        |
| 152       | * MARZO PAOLO                   | 26/01/1968   | MILANO                | MI   | AP, CA, MST        | 8,70  | 167        |
| 153       | MATERAZZO FERNANDA              | 23/05/1962   | CASERTA               | CE   | AP, CA, MET, MST   | 11,40 | 139        |
| 154       | MAUCERI FRANCESCO               | 16/04/1966   | CATANIA               | CT   | AP, CA, MET, MST   | 25,40 | 67         |
| 155       | * MAZZETTINO ANTONIETTA         | 10/04/1958   | NAPOLI                | NA   | AP, CA, MST        | 8,10  | 180        |
| 156       | MELE DOMENICO GIOVANNI BATTISTA | 26/02/1961   | GORGOGNONE            | MT   | AP, MET, MST       | 25,50 | 66         |
| 157       | MEROLA PASQUALE                 | 07/02/1964   | CAIAZZO               | CE   | AP, CA, MET, MST   | 3,15  | 214        |
| 158       | * MESSINA PAOLO                 | 02/12/1963   | SIRACUSA              | SR   | AP, CA, MST        | 16,80 | 102        |
| 159       | MIGNINI ALDO                    | 25/11/1955   | ISSIME                | AO   | CA, MET, MST       | 62,90 | 6          |
| 160       | MIGNOGNA LUIGI                  | 10/01/1952   | NAPOLI                | NA   | CA                 | 4,00  | 208        |
| 161       | * MILANINI MICHELA              | 04/02/1975   | SANSEPOLCRO           | AR   | AP                 | 9,40  | 157        |
| 162       | MINARDI SALVATORE               | 14/03/1956   | SIRACUSA              | SR   | AP, CA             | 1,10  | 225        |
| 163       | * MINGOIA SALVINA               | 23/03/1976   | VALLELUNGA PRATAMENO  | CL   | AP, CA             | 8,80  | 164        |
| 164       | MIO NUNZIO                      | 02/01/1953   | PATERNÒ               | PZ   | AP                 | 22,60 | 77         |
| 165       | * MIRET MARIA TERESA            | 07/03/1968   | SARRE                 | AO   | CA, MET, MST       | 17,10 | 100        |
| 166       | MOHSENI SEYED SADREDDIN         | 14/12/1957   | Svizzera              | CA   |                    | 2,00  | 221        |
| 167       | MONTAGNANA MICHELE              | 29/02/1960   | AOSTA                 | AO   | AP, CA, MET, MST   | 4,40  | 207        |
| 168       | * MORELLI FRIDA TATIANA         | 22/08/1966   | SAINT PIERRE          | AO   | AP                 | 12,00 | 133        |
| 169       | * MORRONE LOREDANA              | 19/01/1966   | MONDRAGONE            | CE   | AP, CA, MET, MST   | 7,70  | 189        |
| 170       | MORRONE NICOLA                  | 07/01/1950   | MONTENERO DI BISACCIA | CB   | CA, MET, MST       | 48,30 | 20         |
| 171       | * MOTTOLA SALVATORE             | 27/03/1965   | AVERSA                | CE   | AP, CA, MET, MST   | 31,15 | 44         |
| 172       | MUS LAURA                       | 17/02/1964   | CHAMBAVE              | AO   | AP, CA, MET, MST   | 2,30  | 219        |
| 173       | MUSOTTO ALBA CAROLINA           | 03/09/1951   | PALERMO               | PA   | AP, CA             | 25,85 | 65         |
| 174       | * NASCIA STEFANO                | 23/06/1968   | NAPOLI                | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,50  | 190        |
| 175       | NERI STEFANIA                   | 06/05/1967   | REGGIO DI CALABRIA    | RC   | AP, MET, MST       | 15,90 | 108        |
| 176       | NOTAROBERTO ALESSANDRO ANIELLO  | 01/11/1953   | FUTANI                | SA   | AP, CA, MST        | 39,70 | 28         |
| 177       | OKDE FADY FOUAD                 | 30/06/1957   | CREMONA               | CR   | AP, MST            | 0,00  | 237        |
| 178       | * ORAZI VANESSA                 | 25/02/1974   | ROMA                  | RM   | AP, CA, MET, MST   | 11,00 | 144        |
| 179       | * OTTAVIANI RICCARDO            | 08/08/1966   | FOLIGNO               | PG   | AP, CA, MET        | 16,30 | 105        |
| 180       | PACILLO LUISA                   | 07/10/1960   | ROMA                  | RM   | CA, MET            | 33,10 | 40         |
| 181       | * PAPA ANNA MARIA               | 24/04/1967   | CASERTA               | CE   | AP, CA, MST        | 8,10  | 179        |
| 182       | PASCOLINI PASQUALE              | 04/03/1957   | SAINT VINCENT         | AO   | AP, MST            | 38,90 | 30         |
| 183       | * PENNISI GIUSEPPA RITA         | 26/05/1957   | LENTINI               | SR   | AP, CA, MET        | 12,00 | 134        |
| 184       | * PERINETTI GIAN PIERO          | 20/11/1965   | IVREA                 | TO   | MET, MST           | 26,30 | 61         |
| 185       | PETRAGLIA FRANCESCO             | 22/09/1949   | PIAGGINE              | SA   | AP, MET, MST       | 20,80 | 84         |
| 186       | * PETROCELLI GIOVANNI           | 22/04/1975   | BERNALDA              | MT   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 196        |
| 187       | * PICCOLO MICHELE               | 14/09/1956   | CASAPESENA            | CE   | AP, CA, MET, MST   | 15,15 | 113        |
| 188       | * PIGNATIELLO CARLO             | 28/01/1962   | CALVI RISORTA         | CE   | AP, MET, MST       | 10,80 | 149        |
| 189       | * PIRASTU GIAMPAOLO             | 05/08/1969   | USELLUS               | OR   | AP                 | 8,20  | 175        |
| 190       | * PIZZUTO MARIA GRAZIA          | 11/11/1970   | AOSTA                 | AO   | CA, MET, MST       | 11,20 | 141        |
| 191       | * PONTICIELLO NAZARIO           | 29/04/1968   | FORMIA                | LT   | AP, CA, MET, MST   | 8,30  | 170        |
| 192       | PORRETTA MARCO                  | 15/05/1964   | ROMA                  | RM   | AP, CA, MST        | 19,80 | 87         |
| 193       | POZZATO ALESSANDRA              | 27/07/1968   | AOSTA                 | AO   | AP                 | 0,70  | 231        |
| 194       | QUARANTA GABRIELE               | 25/11/1956   | CAVA DE' TIRRENI      | SA   | AP, CA, MET        | 30,40 | 45         |
| 195       | RABBANI HAMZEH                  | 28/01/1957   | VENETICO              | ME   | AP, CA, MET, MST   | 0,80  | 230        |
| 196       | * RANNO ANNALISA                | 26/06/1977   | BIANCAVILLA           | CT   | AP, CA, MST        | 8,20  | 173        |
| 197       | RICCIARDI ANDREA                | 20/09/1962   | AOSTA                 | AO   | AP, MET, MST       | 28,00 | 54         |
| 198       | RIZZO SERGIO                    | 16/09/1959   | PARTINICO             | PA   | AP, CA, MET, MST   | 3,50  | 210        |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali





Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

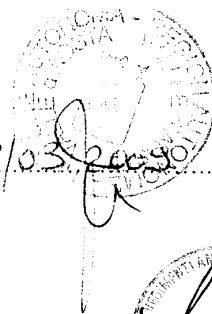
ORDINE ALFABETICO

| Pos. alf. | Cognome e nome                            | Data nascita | Comune residenza         | Prov | Attività prescelta | Punti | Pos. grad. |
|-----------|---|--------------|--------------------------|------|--------------------|-------|------------|
| 199       | ROMANO MARIO                              | 17/01/1963   | FRATTAMAGGIORE           | NA   | AP, CA             | 11,90 | 135        |
| 200       | SALUTO CLAUDIO                            | 03/08/1955   | QUARTO                   | NA   | MET                | 26,60 | 59         |
| 201       | SALVATORE CARMEN                          | 11/10/1968   | BOLOGNA                  | BO   | AP, CA, MST        | 14,30 | 120        |
| 202       | SANTALUCIA SEBASTIANO                     | 21/12/1962   | RACALMUTO                | AG   | AP, CA, MST        | 28,80 | 50         |
| 203 *     | SANTORO MICHELE                           | 01/09/1962   | SANTA MARIA CAPUA VETERE | CE   | CA                 | 9,30  | 159        |
| 204       | SARACINO GINO ANNUNZIO                    | 11/07/1958   | IMPERIA                  | IM   | CA                 | 0,00  | 236        |
| 205       | SARRO ANTONINO                            | 10/07/1958   | GRESSAN                  | AO   | CA, MET, MST       | 52,80 | 15         |
| 206       | SBICEGO MAURIZIO                          | 23/10/1963   | IMPERIA                  | IM   | AP, CA, MST        | 22,00 | 80         |
| 207 *     | SCALA MARCHIANO MASSIMILIANO              | 31/03/1971   | CASTELLAMONTE            | TO   | AP                 | 18,90 | 89         |
| 208       | SCANDURRA CLAUDIO                         | 03/02/1964   | ASTI                     | AT   | AP, CA             | 10,40 | 151        |
| 209 *     | SCANO PIETRO MARIO                        | 30/08/1959   | TEMPIO PAUSANIA          | SS   | AP, CA, MET, MST   | 7,50  | 193        |
| 210 *     | SCARLATTI FABIANO                         | 08/04/1966   | BOLOGNA                  | BO   | AP, CA, MET, MST   | 15,20 | 112        |
| 211       | SESTITO GIUSEPPE                          | 09/01/1959   | ROMA                     | RM   | CA, MET            | 57,60 | 7          |
| 212 *     | SETTEMBRE GENNARO                         | 23/09/1966   | NAPOLI                   | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 200        |
| 213       | SPADAFORA RAFFAELE                        | 12/11/1946   | PRAIA A MARE             | CS   | CA                 | 67,80 | 3          |
| 214 *     | SPATA PAOLO                               | 16/03/1969   | PALAZZO ADRIANO          | PA   | AP, CA             | 10,30 | 152        |
| 215       | SPATARO ANTONIO                           | 04/07/1953   | NISCEMI                  | CL   | AP, CA, MST        | 1,00  | 228        |
| 216       | SPERLINGA STEFANO                         | 14/12/1956   | SAINT VINCENT            | AO   | CA, MST            | 18,20 | 93         |
| 217 *     | STUMPO MARIO FRANCESCO                    | 11/04/1964   | COTRONEI                 | KR   | AP, CA, MST        | 24,10 | 70         |
| 218       | TAGLIAFERRI GIUSEPPE                      | 21/10/1962   | ACERRA                   | NA   | AP, CA, MST        | 22,40 | 78         |
| 219       | TAGLIAVINI BEATRICE ITALIA ATHENA DESIREE | 21/10/1959   | MILANO                   | MI   | AP, MET, MST       | 0,30  | 232        |
| 220       | TAVERNA EUGENIO                           | 25/05/1949   | SAINT VINCENT            | AO   | CA                 | 54,10 | 13         |
| 221       | TORRISI GIUSEPPE                          | 10/06/1966   | TRECASTAGNI              | CT   | AP, CA, MET        | 23,90 | 71         |
| 222       | TREMATERRA GEPPINO                        | 06/01/1958   | NAPOLI                   | NA   | MET                | 3,60  | 209        |
| 223       | TRINCHIERI MARIO                          | 26/04/1957   | MILANO                   | MI   | MET, MST           | 26,90 | 57         |
| 224       | TROVATO GERLANDO                          | 22/05/1949   | AVIO                     | TN   | CA, MST            | 26,50 | 60         |
| 225       | TRUGLIO SALVATORE                         | 16/05/1958   | PATERNÒ                  | CT   | AP, CA, MET        | 21,90 | 82         |
| 226 *     | USAI LUCA                                 | 25/05/1977   | SASSARI                  | SS   | AP, CA, MET, MST   | 9,00  | 162        |
| 227 *     | VECCHIONE GENNARO                         | 19/09/1962   | PAGANI                   | SA   | AP, CA, MET, MST   | 10,90 | 147        |
| 228       | VENTURELLA NUNZIO                         | 31/07/1965   | VERRES                   | AO   | CA, MST            | 34,00 | 37         |
| 229       | VERGONI ADRIANO                           | 07/04/1960   | ASTI                     | AT   | AP                 | 24,50 | 69         |
| 230       | VIALE AURELIO GIACOMO                     | 05/01/1957   | AOSTA                    | AO   | AP                 | 4,90  | 204        |
| 231 *     | VICINANZA CARLO                           | 23/10/1974   | CASTELLAMMARE DI STABIA  | NA   | AP, CA, MET, MST   | 8,80  | 165        |
| 232       | VINCI ROSARIO                             | 02/06/1953   | PIETRAPERZIA             | EN   | AP, CA, MST        | 39,80 | 27         |
| 233       | VIRGA GIUSEPPINA                          | 30/04/1963   | CHATILLON                | AO   | AP, CA, MST        | 3,40  | 212        |
| 234 *     | VITALIANO ANTONIO                         | 18/01/1950   | CATANZARO                | CZ   | AP, CA, MET, MST   | 12,20 | 131        |
| 235       | VITTORANGELI ROBERTA                      | 14/06/1960   | VALPELLINE               | AO   | AP, CA, MET, MST   | 17,10 | 101        |
| 236       | WALTHER ANNAMARIA                         | 13/10/1965   | SAINT VINCENT            | AO   | CA, MET, MST       | 41,70 | 26         |
| 237 *     | ZANGHI MARIA                              | 09/02/1960   | MASCALI                  | CT   | AP, CA             | 21,25 | 83         |
| 238 *     | ZONA ALBERICO                             | 12/07/1963   | NAPOLI                   | NA   | AP, CA, MST        | 12,05 | 132        |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE N. 832 IN DATA 03/03/2009



ALLEGATO B:



**GRADUATORIA DEFINITIVA DI MEDICINA GENERALE ANNO 2009:**

MEDICI PER PUNTEGGIO DECRESCENTE



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

| Pos. grad. | Cognome e nome                       | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 1          | DE FELICIS MARIA SILVIA RITA         | 16/10/1952   | MET, MST           | 89,70     |                   |
| 2          | DI SIPIO LOREDANA                    | 29/05/1954   | CA, MST            | 76,70     |                   |
| 3          | SPADAFORA RAFFAELE                   | 12/11/1946   | CA                 | 67,80     |                   |
| 4 *        | FELLI GAETANO ACHILLE                | 13/09/1960   | CA                 | 65,55     |                   |
| 5          | ABOU EL BAHREN MOHAMED SAFOUH        | 12/01/1944   | MET                | 63,80     |                   |
| 6          | MIGNINI ALDO                         | 25/11/1955   | CA, MET, MST       | 62,90     |                   |
| 7          | SESTITO GIUSEPPE                     | 09/01/1959   | CA, MET            | 57,60     |                   |
| 8          | ALLIOD RENEE                         | 21/11/1955   | AP, MET            | 56,40     |                   |
| 9          | DI BIASE EMILIO                      | 14/05/1961   | AP, MET, MST       | 55,40     | Precede per età   |
| 10         | BONSIGNORE IGNAZIO                   | 16/06/1954   | AP, MET, MST       | 55,40     |                   |
| 11         | BRANCATO LUCIA                       | 28/12/1956   | CA, MET            | 54,40     |                   |
| 12         | FAYAD MAJED                          | 27/12/1947   | AP, CA, MET        | 54,20     |                   |
| 13         | TAVERNA EUGENIO                      | 25/05/1949   | CA                 | 54,10     |                   |
| 14         | BOGGIO SILVIO STEFANO                | 13/05/1954   | AP, CA, MST        | 53,80     |                   |
| 15         | SARRO ANTONINO                       | 10/07/1958   | CA, MET, MST       | 52,80     |                   |
| 16         | D'INTINO MAURIZIO                    | 21/09/1954   | AP, CA, MET        | 49,60     |                   |
| 17         | IAMMARINO FLAVIO                     | 03/01/1953   | AP                 | 49,40     |                   |
| 18         | DAINI MAURO                          | 01/01/1960   | CA, MET, MST       | 49,30     | Precede per età   |
| 19         | DI MATTEO PATRIZIA                   | 06/09/1954   | AP, CA, MET        | 49,30     |                   |
| 20         | MORRONE NICOLA                       | 07/01/1950   | CA, MET, MST       | 48,30     |                   |
| 21         | MARANDINO CHIARA                     | 11/11/1949   | MET, MST           | 48,00     |                   |
| 22 *       | BONGIORNO SALVATORE                  | 13/06/1964   | CA, MST            | 47,90     |                   |
| 23         | FOSSATI PAOLO                        | 17/08/1952   | AP, MST            | 47,80     |                   |
| 24 *       | DE SANTO PIERO                       | 26/08/1966   | CA, MET, MST       | 43,50     |                   |
| 25         | DI CESARE LEONARDO                   | 23/09/1964   | MET, MST           | 42,60     |                   |
| 26         | WALTHER ANNAMARIA                    | 13/10/1965   | CA, MET, MST       | 41,70     |                   |
| 27         | VINCI ROSARIO                        | 02/06/1953   | AP, CA, MST        | 39,80     |                   |
| 28         | NOTAROBERTO ALESSANDRO ANIELLO       | 01/11/1953   | AP, CA, MST        | 39,70     |                   |
| 29         | DE GIROLAMO MAURIZIO CARLO SALVATORE | 19/04/1958   | AP, CA, MST        | 39,20     |                   |
| 30         | PASCOLINI PASQUALE                   | 04/03/1957   | AP, MST            | 38,90     |                   |
| 31 *       | BONANNO GAETANO                      | 20/04/1955   | AP, CA, MST        | 38,50     |                   |
| 32         | ILARI GIOVANNI                       | 01/01/1959   | AP                 | 38,35     |                   |
| 33         | ALLEGRI CORRADO                      | 30/11/1954   | AP, MET, MST       | 37,80     |                   |
| 34 *       | MARTINI GIUSEPPE                     | 31/08/1948   | AP, CA, MST        | 37,70     |                   |
| 35 *       | CAUTI ANTONELLA EMILIA MARIA         | 01/10/1961   | AP, CA, MET, MST   | 37,00     |                   |
| 36         | ABRATE FRANCO                        | 12/12/1958   | AP, CA, MST        | 35,80     |                   |
| 37         | VENTURELLA NUNZIO                    | 31/07/1965   | CA, MST            | 34,00     | Precede per età   |
| 38 *       | LO MUNDO SALVATORE                   | 06/01/1964   | AP, CA, MST        | 34,00     |                   |
| 39         | FARINA SALVATORE                     | 11/06/1962   | AP, CA, MST        | 33,50     |                   |
| 40         | PACILLO LUISA                        | 07/10/1960   | CA, MET            | 33,10     |                   |
| 41         | D'ORTO FRANCESCO                     | 19/10/1959   | AP, CA, MST        | 32,55     |                   |
| 42         | CERTO FRANCESCO                      | 10/09/1955   | AP, MST            | 32,40     |                   |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

| Pos. grad. | Cognome e nome                       | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 43         | FOSSON ANTONIO                       | 11/10/1951   | AP                 | 32,10     |                   |
| 44         | * MOTTOLA SALVATORE                  | 27/03/1965   | AP, CA, MET, MST   | 31,15     |                   |
| 45         | QUARANTA GABRIELE                    | 25/11/1956   | AP, CA, MET        | 30,40     |                   |
| 46         | CICCONI ANTONIO                      | 26/09/1956   | AP, CA, MST        | 29,80     |                   |
| 47         | CONDORELLI SALVATORE CLAUDIO ROBERTO | 09/10/1953   | AP, MST            | 29,10     |                   |
| 48         | BARRESI PIETRO                       | 10/07/1962   | AP, CA, MST        | 29,00     | Precede per età   |
| 49         | * CENTANNI GIUSEPPE                  | 26/02/1962   | CA, MET, MST       | 29,00     |                   |
| 50         | SANTALUCIA SEBASTIANO                | 21/12/1962   | AP, CA, MST        | 28,80     |                   |
| 51         | LUTI ALESSANDRA                      | 19/04/1961   | AP, CA, MST        | 28,70     |                   |
| 52         | BASSO CARLA MARIA                    | 02/03/1961   | AP, MST            | 28,20     |                   |
| 53         | COCUZZA FILIPPO                      | 06/01/1955   | AP, MET, MST       | 28,10     |                   |
| 54         | RICCIARDI ANDREA                     | 20/09/1962   | AP, MET, MST       | 28,00     |                   |
| 55         | ILACQUA MARIA                        | 08/08/1964   | AP, MST            | 27,40     | Precede per età   |
| 56         | GALANTE CONSIGLIA                    | 28/11/1959   | AP, CA, MET, MST   | 27,40     |                   |
| 57         | TRINCHIERI MARIO                     | 26/04/1957   | MET, MST           | 26,90     |                   |
| 58         | * CONTE GIOVANNI                     | 26/02/1962   | AP, CA, MET, MST   | 26,60     | Precede per età   |
| 59         | SALUTO CLAUDIO                       | 03/08/1955   | MET                | 26,60     |                   |
| 60         | TROVATO GERLANDO                     | 22/05/1949   | CA, MST            | 26,50     |                   |
| 61         | * PERINETTI GIAN PIERO               | 20/11/1965   | MET, MST           | 26,30     | Precede per età   |
| 62         | GAMBINO PAOLA                        | 17/11/1965   | CA, MET, MST       | 26,30     | Precede per età   |
| 63         | COLAIOTTO ERSILIA GLORIA             | 18/09/1961   | AP, CA, MET, MST   | 26,30     |                   |
| 64         | LOMBARDO ANTONIO                     | 14/06/1955   | AP, CA, MET        | 25,90     |                   |
| 65         | MUSOTTO ALBA CAROLINA                | 03/09/1951   | AP, CA             | 25,85     |                   |
| 66         | MELE DOMENICO GIOVANNI BATTISTA      | 26/02/1961   | AP, MET, MST       | 25,50     |                   |
| 67         | MAUCERI FRANCESCO                    | 16/04/1966   | AP, CA, MET, MST   | 25,40     |                   |
| 68         | * BUONOCORE SALVATORE                | 11/11/1961   | AP, MET, MST       | 25,10     |                   |
| 69         | VERGONI ADRIANO                      | 07/04/1960   | AP                 | 24,50     |                   |
| 70         | * STUMPO MARIO FRANCESCO             | 11/04/1964   | AP, CA, MST        | 24,10     |                   |
| 71         | TORRISI GIUSEPPE                     | 10/06/1966   | AP, CA, MET        | 23,90     |                   |
| 72         | BOLOGNA CATERINA                     | 16/02/1960   | AP, CA, MST        | 23,50     | Precede per età   |
| 73         | * CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO        | 03/11/1958   | AP, MET, MST       | 23,50     |                   |
| 74         | ABURIASH MOHAMMED                    | 17/04/1960   | AP, CA             | 23,30     |                   |
| 75         | * FELLI ANDREA                       | 01/12/1967   | MET, MST           | 23,20     |                   |
| 76         | BRANCATELLO SERGIO                   | 14/01/1957   | AP, CA             | 22,65     |                   |
| 77         | MIO NUNZIO                           | 02/01/1953   | AP                 | 22,60     |                   |
| 78         | TAGLIAFERRI GIUSEPPE                 | 21/10/1962   | AP, CA, MST        | 22,40     | Precede per età   |
| 79         | LEO ANGELO                           | 01/01/1961   | AP, CA, MET, MST   | 22,40     |                   |
| 80         | SBICEGO MAURIZIO                     | 23/10/1963   | AP, CA, MST        | 22,00     | Precede per età   |
| 81         | DI LUCIANO MICHELE                   | 05/01/1959   | AP, MST            | 22,00     |                   |
| 82         | TRUGLIO SALVATORE                    | 16/05/1958   | AP, CA, MET        | 21,90     |                   |
| 83         | * ZANGHI MARIA                       | 09/02/1960   | AP, CA             | 21,25     |                   |
| 84         | PETRAGLIA FRANCESCO                  | 22/09/1949   | AP, MET, MST       | 20,80     |                   |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

| Pos. grad. | Cognome e nome                     | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|------------------------------------|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 85         | LEZZOCHE' FRANCESCO PAOLO          | 14/09/1962   | AP                 | 20,60     |                   |
| 86         | MACRI' FERDINANDO                  | 08/04/1961   | AP, MET, MST       | 20,55     |                   |
| 87         | PORRETTA MARCO                     | 15/05/1964   | AP, CA, MST        | 19,80     |                   |
| 88         | FLORA RITA                         | 04/10/1965   | AP, MST            | 19,20     |                   |
| 89         | * SCALA MARCHIANO MASSIMILIANO     | 31/03/1971   | AP                 | 18,90     | Precede per età   |
| 90         | DE SIMONE GENNARO                  | 05/02/1958   | AP, CA, MST        | 18,90     |                   |
| 91         | * IORIZZO ANGELO                   | 05/07/1960   | AP, CA, MET, MST   | 18,60     |                   |
| 92         | DE TROVATO ALBERTO                 | 10/03/1966   | AP                 | 18,30     |                   |
| 93         | SPERLINGA STEFANO                  | 14/12/1956   | CA, MST            | 18,20     |                   |
| 94         | * LEO ANTONIO                      | 07/03/1958   | AP, CA, MET, MST   | 17,90     |                   |
| 95         | * BARBIERA LIVIA                   | 29/01/1967   | AP                 | 17,70     | Precede per età   |
| 96         | MAGANUCO CLAUDIO SALVATORE GAETANO | 25/09/1956   | AP, CA, MET, MST   | 17,70     |                   |
| 97         | CAVORETTO GIOVANNI                 | 03/04/1963   | AP                 | 17,60     | Precede per età   |
| 98         | FEDERICO OSCAR ANTONIO             | 24/04/1957   | AP, CA, MET, MST   | 17,60     |                   |
| 99         | CORTI LUCA                         | 23/06/1964   | AP, CA, MET        | 17,40     |                   |
| 100        | * MIRET MARIA TERESA               | 07/03/1968   | CA, MET, MST       | 17,10     | Precede per età   |
| 101        | VITTORANGELI ROBERTA               | 14/06/1960   | AP, CA, MET, MST   | 17,10     |                   |
| 102        | * MESSINA PAOLO                    | 02/12/1963   | AP, CA, MST        | 16,80     |                   |
| 103        | * BOLONOTTO MAURO                  | 27/11/1960   | AP, MET, MST       | 16,45     |                   |
| 104        | ISMAIL ABDEL KARIM                 | 01/08/1959   | MET                | 16,40     |                   |
| 105        | * OTTAVIANI RICCARDO               | 08/08/1966   | AP, CA, MET        | 16,30     | Precede per età   |
| 106        | IANNIZZI LEONARDO                  | 16/07/1956   | AP, CA, MST        | 16,30     |                   |
| 107        | * CORSETTO MARIA NICOLETTA         | 06/02/1961   | AP, MET, MST       | 16,20     |                   |
| 108        | NERI STEFANIA                      | 06/05/1967   | AP, MET, MST       | 15,90     |                   |
| 109        | LAURINO CINZIA                     | 22/09/1963   | AP, MET, MST       | 15,70     |                   |
| 110        | * FAZZINI DANIELA                  | 22/01/1960   | AP, CA, MET, MST   | 15,30     |                   |
| 111        | * LETTIERI NICOLA                  | 08/12/1967   | AP, MET, MST       | 15,20     | Precede per età   |
| 112        | * SCARLATTI FABIANO                | 08/04/1966   | AP, CA, MET, MST   | 15,20     |                   |
| 113        | * PICCOLO MICHELE                  | 14/09/1956   | AP, CA, MET, MST   | 15,15     |                   |
| 114        | FERRE' CRISTINA                    | 29/06/1959   | AP, CA, MET, MST   | 15,10     |                   |
| 115        | * DI NUNZIO FILOMENA               | 26/04/1971   | AP, MET, MST       | 15,00     |                   |
| 116        | * CICALESE ANTONIO                 | 27/07/1966   | AP, CA, MET, MST   | 14,80     |                   |
| 117        | CAMPANELLA DOMENICO LAMBERTO       | 16/04/1956   | AP, CA             | 14,70     |                   |
| 118        | CELESTE GIOVANNA                   | 22/11/1965   | AP, CA             | 14,60     |                   |
| 119        | * BENNARDO FERNANDO                | 01/07/1964   | AP, MET, MST       | 14,40     |                   |
| 120        | SALVATORE CARMEN                   | 11/10/1968   | AP, CA, MST        | 14,30     |                   |
| 121        | * BORSATI MATTEO                   | 19/09/1971   | AP, MET, MST       | 14,20     |                   |
| 122        | * FALCONI DI FRANCESCO LUIGI       | 23/05/1962   | AP, CA, MET, MST   | 14,15     |                   |
| 123        | CILEA ANTONIO SANTO                | 11/10/1960   | CA                 | 14,10     |                   |
| 124        | * BLANCATO GAETANO ANTONIO         | 09/11/1960   | AP, CA             | 14,00     |                   |
| 125        | * MARABELLO MASSIMO                | 15/11/1969   | AP, CA, MST        | 13,20     |                   |
| 126        | BUFFA GIACOMO MARIO MASSIMO        | 01/07/1958   | AP, CA, MET, MST   | 12,80     |                   |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

| Pos. grad. | Cognome e nome                | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|-------------------------------|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 127        | * LONGO ROBERTO               | 02/04/1966   | AP, MET, MST       | 12,50     |                   |
| 128        | * LAURIOLA CARMINE            | 23/12/1974   | AP, CA, MST        | 12,40     |                   |
| 129        | * D'ALELIO ANTONELLA          | 09/06/1969   | AP, CA, MET        | 12,30     |                   |
| 130        | * BIAFORA DIVINA              | 26/12/1954   | AP, CA, MET, MST   | 12,20     | Precede per età   |
| 131        | * VITALIANO ANTONIO           | 18/01/1950   | AP, CA, MET, MST   | 12,20     |                   |
| 132        | * ZONA ALBERICO               | 12/07/1963   | AP, CA, MST        | 12,05     |                   |
| 133        | * MORELLI FRIDA TATIANA       | 22/08/1966   | AP                 | 12,00     | Precede per età   |
| 134        | * PENNISI GIUSEPPA RITA       | 26/05/1957   | AP, CA, MET        | 12,00     |                   |
| 135        | ROMANO MARIO                  | 17/01/1963   | AP, CA             | 11,90     |                   |
| 136        | LIMONE GIUSEPPE               | 18/08/1963   | AP, CA, MET, MST   | 11,80     |                   |
| 137        | * MARTINI GIANCARLO           | 28/08/1969   | AP, CA, MET, MST   | 11,70     |                   |
| 138        | * ANSALDO PAOLO               | 22/02/1957   | AP, CA, MET        | 11,65     |                   |
| 139        | MATERAZZO FERNANDA            | 23/05/1962   | AP, CA, MET, MST   | 11,40     |                   |
| 140        | * COPPOLA RAFFAELE            | 19/01/1967   | CA                 | 11,30     |                   |
| 141        | * PIZZUTO MARIA GRAZIA        | 11/11/1970   | CA, MET, MST       | 11,20     | Precede per età   |
| 142        | * ESPOSITO GIUSEPPE           | 12/04/1965   | AP, CA, MET, MST   | 11,20     |                   |
| 143        | * MANFREDONIA GIUSEPPE        | 26/05/1965   | AP, CA, MET, MST   | 11,10     |                   |
| 144        | * ORAZI VANESSA               | 25/02/1974   | AP, CA, MET, MST   | 11,00     | Precede per età   |
| 145        | DIMARTINO GIOVANNA            | 07/01/1968   | AP, CA, MET        | 11,00     | Precede per età   |
| 146        | * FORMICOLA LUIGI             | 27/12/1962   | AP, CA, MET, MST   | 11,00     |                   |
| 147        | * VECCHIONE GENNARO           | 19/09/1962   | AP, CA, MET, MST   | 10,90     |                   |
| 148        | LUSWI EHSAN                   | 01/10/1955   | AP, CA, MET        | 10,85     |                   |
| 149        | * PIGNATIELLO CARLO           | 28/01/1962   | AP, MET, MST       | 10,80     |                   |
| 150        | JUVARA GIUSEPPE               | 24/07/1951   | AP, CA             | 10,50     |                   |
| 151        | SCANDURRA CLAUDIO             | 03/02/1964   | AP, CA             | 10,40     |                   |
| 152        | * SPATA PAOLO                 | 16/03/1969   | AP, CA             | 10,30     |                   |
| 153        | * CITARELLA GIACOMO           | 05/10/1970   | AP, CA, MET, MST   | 10,00     |                   |
| 154        | * CHIUCHIOLO NICOLA           | 22/02/1965   | AP, CA, MET, MST   | 9,90      |                   |
| 155        | * CAPITANI MASCIA             | 13/12/1975   | AP, CA             | 9,60      | Precede per età   |
| 156        | CATANIA GIACOMO               | 21/03/1960   | AP                 | 9,60      |                   |
| 157        | * MILANINI MICHELA            | 04/02/1975   | AP                 | 9,40      |                   |
| 158        | * FERONE CARMEN ANGELA NUNZIA | 02/10/1963   | AP, CA, MET, MST   | 9,30      | Precede per età   |
| 159        | * SANTORO MICHELE             | 01/09/1962   | CA                 | 9,30      |                   |
| 160        | * DI CERBO VINCENZO           | 17/05/1961   | AP, MET, MST       | 9,20      |                   |
| 161        | * FALANGA ANTONIO             | 11/06/1973   | AP, CA             | 9,10      |                   |
| 162        | * USAI LUCA                   | 25/05/1977   | AP, CA, MET, MST   | 9,00      | Precede per età   |
| 163        | * BISCEGLIA COSTANTINO        | 11/06/1968   | AP, CA, MET, MST   | 9,00      |                   |
| 164        | * MINGOIA SALVINA             | 23/03/1976   | AP, CA             | 8,80      | Precede per età   |
| 165        | * VICINANZA CARLO             | 23/10/1974   | AP, CA, MET, MST   | 8,80      | Precede per età   |
| 166        | * GUCCIARDO BERNARDO          | 08/10/1954   | AP, CA, MST        | 8,80      |                   |
| 167        | * MARZO PAOLO                 | 26/01/1968   | AP, CA, MST        | 8,70      |                   |
| 168        | CHERCIU DANIELA               | 24/07/1959   | AP                 | 8,60      |                   |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

| Pos. grad. | Cognome e nome            | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|---------------------------|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 169        | JACAZIO FRANK GUY         | 16/08/1954   | AP, CA, MET, MST   | 8,55      |                   |
| 170        | * PONTICIELLO NAZARIO     | 29/04/1968   | AP, CA, MET, MST   | 8,30      | Precede per età   |
| 171        | * DE FELICE OFELIA        | 30/06/1966   | AP, CA, MET, MST   | 8,30      |                   |
| 172        | * DE ROSA GIANLUCA        | 28/07/1978   | AP, CA, MET, MST   | 8,20      | Precede per età   |
| 173        | * RANNO ANNALISA          | 26/06/1977   | AP, CA, MST        | 8,20      | Precede per età   |
| 174        | * CARLUCCI DONATINA       | 12/11/1972   | AP, CA, MET, MST   | 8,20      | Precede per età   |
| 175        | * PIRASTU GIAMPAOLO       | 05/08/1969   | AP                 | 8,20      | Precede per età   |
| 176        | * BELLETTI DANIELA        | 11/02/1968   | AP, CA             | 8,20      | Precede per età   |
| 177        | * CATANI FRANCESCO ENRICO | 07/06/1966   | AP                 | 8,20      | Precede per età   |
| 178        | * GROSSI MARIA GABRIELLA  | 30/07/1965   | MET, MST           | 8,20      |                   |
| 179        | * PAPA ANNA MARIA         | 24/04/1967   | AP, CA, MST        | 8,10      | Precede per età   |
| 180        | * MAZZETTINO ANTONIETTA   | 10/04/1958   | AP, CA, MST        | 8,10      |                   |
| 181        | ASSALE ROBERTO            | 07/07/1960   | AP                 | 8,00      | Precede per età   |
| 182        | BUSCHMANN THOMAS          | 28/10/1956   | AP, CA, MET, MST   | 8,00      |                   |
| 183        | * MARZANO MARIA VITTORIA  | 04/05/1965   | AP, CA, MET, MST   | 7,90      |                   |
| 184        | * MACLI RICCARDO          | 07/08/1973   | AP, CA, MST        | 7,70      | Precede per età   |
| 185        | * ESPOSITO EMILIANO       | 17/05/1973   | AP, CA, MST        | 7,70      | Precede per età   |
| 186        | * DE FRANCESCO RAFFAELE   | 10/05/1973   | AP, CA, MET, MST   | 7,70      | Precede per età   |
| 187        | * CAVUTO CRISTIANO        | 12/05/1971   | AP, CA, MET, MST   | 7,70      | Precede per età   |
| 188        | * D'ANNA PAOLA            | 07/04/1967   | AP, CA, MET, MST   | 7,70      | Precede per età   |
| 189        | * MORRONE LOREDANA        | 19/01/1966   | AP, CA, MET, MST   | 7,70      |                   |
| 190        | * NASCIA STEFANO          | 23/06/1968   | AP, CA, MET, MST   | 7,50      | Precede per età   |
| 191        | * BAGNOLI ENRICO          | 05/01/1968   | AP, CA, MET, MST   | 7,50      | Precede per età   |
| 192        | * DELLA RAGIONE STRATO    | 29/12/1967   | AP, CA, MST        | 7,50      | Precede per età   |
| 193        | * SCANO PIETRO MARIO      | 30/08/1959   | AP, CA, MET, MST   | 7,50      |                   |
| 194        | CARDILLO PIETRA           | 16/09/1951   | MET                | 7,40      |                   |
| 195        | * FIORILLO DANILA         | 11/09/1976   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 196        | * PETROCELLI GIOVANNI     | 22/04/1975   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 197        | * D'AURIA MATTEO          | 28/03/1975   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 198        | * DE ROSA PASQUALE        | 16/11/1969   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 199        | * BERNACCHI MARIA         | 23/11/1967   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 200        | * SETTEMBRE GENNARO       | 23/09/1966   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 201        | BARDETTA ANDREA           | 29/10/1963   | AP, CA, MST        | 7,20      |                   |
| 202        | BORRELLI VINCENZO         | 12/02/1960   | CA                 | 6,25      |                   |
| 203        | BALESTRA FABRIZIO         | 02/03/1955   | AP, CA, MET, MST   | 6,00      |                   |
| 204        | VIALE AURELIO GIACOMO     | 05/01/1957   | AP                 | 4,90      |                   |
| 205        | DEL PRETE ANTONIO         | 13/08/1970   | AP, MET, MST       | 4,80      | Precede per età   |
| 206        | CESARANO GABRIELE         | 25/05/1954   | AP, CA, MET        | 4,80      |                   |
| 207        | MONTAGNANA MICHELE        | 29/02/1960   | AP, CA, MET, MST   | 4,40      |                   |
| 208        | MIGNOGNA LUIGI            | 10/01/1952   | CA                 | 4,00      |                   |
| 209        | TREMATERRA GEPPINO        | 06/01/1958   | MET                | 3,60      |                   |
| 210        | RIZZO SERGIO              | 16/09/1959   | AP, CA, MET, MST   | 3,50      |                   |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali





Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

| Pos. grad. | Cognome e nome                            | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|---|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 211        | ABU SNEINEH ADNAN MOH'D ALI               | 02/09/1966   | MST                | 3,40      | Precede per età   |
| 212        | VIRGA GIUSEPPINA                          | 30/04/1963   | AP, CA, MST        | 3,40      |                   |
| 213        | MAGAGNOLI MASSIMO                         | 27/07/1965   | AP                 | 3,20      |                   |
| 214        | MEROLA PASQUALE                           | 07/02/1964   | AP, CA, MET, MST   | 3,15      |                   |
| 215        | DEL FRANCO FRANCESCO                      | 07/09/1958   | AP, CA, MET, MST   | 3,10      |                   |
| 216        | CANAVESE AMBRA                            | 15/03/1964   | AP, CA, MET, MST   | 2,90      |                   |
| 217        | FIorentino DIEGO                          | 08/02/1962   | AP, CA             | 2,40      | Precede per età   |
| 218        | GERMANO GIOSUE'                           | 28/11/1959   | AP, CA, MET, MST   | 2,40      |                   |
| 219        | MUS LAURA                                 | 17/02/1964   | AP, CA, MET, MST   | 2,30      |                   |
| 220        | CERASA ANNA LUCIA                         | 10/06/1963   | AP, CA             | 2,10      |                   |
| 221        | MOHSENI SEYED SADREDDIN                   | 14/12/1957   | CA                 | 2,00      |                   |
| 222        | CHATEL GIUSEPPINA                         | 12/12/1966   | AP, CA, MET        | 1,60      |                   |
| 223        | CARBONE DOMENICO                          | 24/06/1965   | AP, CA, MST        | 1,50      |                   |
| 224        | GUARDINI SILVIA COSETTA                   | 24/02/1962   | AP, CA, MET, MST   | 1,20      |                   |
| 225        | MINARDI SALVATORE                         | 14/03/1956   | AP, CA             | 1,10      |                   |
| 226        | DISTEFANO MARIA CONCETTA                  | 16/11/1963   | AP, CA, MET, MST   | 1,00      | Precede per età   |
| 227        | IMPROTA LUIGI                             | 03/12/1959   | CA, MET, MST       | 1,00      | Precede per età   |
| 228        | SPATARO ANTONIO                           | 04/07/1953   | AP, CA, MST        | 1,00      | Precede per età   |
| 229        | LO FARO FRANCESCO                         | 17/10/1952   | AP, CA, MET, MST   | 1,00      |                   |
| 230        | RABBANI HAMZEH                            | 28/01/1957   | AP, CA, MET, MST   | 0,80      |                   |
| 231        | POZZATO ALESSANDRA                        | 27/07/1968   | AP                 | 0,70      |                   |
| 232        | TAGLIAVINI BEATRICE ITALIA ATHENA DESIREE | 21/10/1959   | AP, MET, MST       | 0,30      |                   |
| 233        | MARINI ERNESTO                            | 19/06/1957   | AP, CA, MST        | 0,20      |                   |
| 234        | CURZIO MARINA                             | 07/06/1953   | AP, CA, MET, MST   | 0,05      |                   |
| 235        | CARRELLA VINCENZO                         | 03/05/1962   | AP, CA, MET, MST   | 0,00      | Precede per età   |
| 236        | SARACINO GINO ANNUNZIO                    | 11/07/1958   | CA                 | 0,00      | Precede per età   |
| 237        | OKDE FADY FOUAD                           | 30/06/1957   | AP, MST            | 0,00      | Precede per età   |
| 238        | CANNIZZARO GIUSEPPE                       | 19/06/1950   | AP, CA, MET, MST   | 0,00      |                   |

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE N. 832 IN DATA 03/03/2009

ALLEGATO C:

**GRADUATORIA DEFINITIVA DI MEDICINA GENERALE ANNO 2009:**

ESTRATTO

MEDICI IN POSSESSO DELL'ATTESTATO DI FORMAZIONE DI CUI AL D.LGS N.  
256/1991, AL D.LGS N. 368/1999 E SUCCESSIVO D.LGS N. 277/2003  
IN ORDINE ALFABETICO



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE ALFABETICO CON ATTESTATI D.LGS 256/91

| Pos. alf. | Cognome e nome               | Data nascita | Comune residenza       | Prov | Attività prescelta | Punti | Pos. grad. |
|-----------|------------------------------|--------------|------------------------|------|--------------------|-------|------------|
| 1         | ANSALDO PAOLO                | 22/02/1957   | LADISPOLI              | RM   | AP, CA, MET        | 11,65 | 138        |
| 2         | BAGNOLI ENRICO               | 05/01/1968   | LIVORNO                | LI   | AP, CA, MET, MST   | 7,50  | 191        |
| 3         | BARBIERA LIVIA               | 29/01/1967   | PARELLA                | TO   | AP                 | 17,70 | 95         |
| 4         | BELLETTI DANIELA             | 11/02/1968   | LIPARI                 | ME   | AP, CA             | 8,20  | 176        |
| 5         | BENNARDO FERNANDO            | 01/07/1964   | AIELLO CALABRO         | CS   | AP, MET, MST       | 14,40 | 119        |
| 6         | BERNACCHI MARIA              | 23/11/1967   | NAPOLI                 | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 199        |
| 7         | BIAFORA DIVINA               | 26/12/1954   | SAN GIORGIO DEL SANNIO | BN   | AP, CA, MET, MST   | 12,20 | 130        |
| 8         | BISCEGLIA COSTANTINO         | 11/06/1968   | NOCERA INFERIORE       | SA   | AP, CA, MET, MST   | 9,00  | 163        |
| 9         | BLANCATO GAETANO ANTONIO     | 09/11/1960   | MOTTA CAMASTRA         | ME   | AP, CA             | 14,00 | 124        |
| 10        | BOLONOTTO MAURO              | 27/11/1960   | MONTANARO              | TO   | AP, MET, MST       | 16,45 | 103        |
| 11        | BONANNO GAETANO              | 20/04/1955   | SANTHIA'               | VC   | AP, CA, MST        | 38,50 | 31         |
| 12        | BONGIORNO SALVATORE          | 13/06/1964   | CHATILLON              | AO   | CA, MST            | 47,90 | 22         |
| 13        | BORSATI MATTEO               | 19/09/1971   | VICO CANAVESE          | TO   | AP, MET, MST       | 14,20 | 121        |
| 14        | BUONOCORE SALVATORE          | 11/11/1961   | PAGANI                 | SA   | AP, MET, MST       | 25,10 | 68         |
| 15        | CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO  | 03/11/1958   | CASTELLO DEL MATESE    | CE   | AP, MET, MST       | 23,50 | 73         |
| 16        | CAPITANI MASCIA              | 13/12/1975   | CASTIGNANO             | AP   | AP, CA             | 9,60  | 155        |
| 17        | CARLUCCI DONATINA            | 12/11/1972   | BELLA                  | PZ   | AP, CA, MET, MST   | 8,20  | 174        |
| 18        | CATANI FRANCESCO ENRICO      | 07/06/1966   | LEGNANO                | MI   | AP                 | 8,20  | 177        |
| 19        | CAUTI ANTONELLA EMILIA MARIA | 01/10/1961   | SCALEA                 | CS   | AP, CA, MET, MST   | 37,00 | 35         |
| 20        | CAVUTO CRISTIANO             | 12/05/1971   | TOLLO                  | CH   | AP, CA, MET, MST   | 7,70  | 187        |
| 21        | CENTANNI GIUSEPPE            | 26/02/1962   | COLLEFERRO             | RM   | CA, MET, MST       | 29,00 | 49         |
| 22        | CHIUCHIOLO NICOLA            | 22/02/1965   | AVELLINO               | AV   | AP, CA, MET, MST   | 9,90  | 154        |
| 23        | CICALESE ANTONIO             | 27/07/1966   | PONTECAGNANO FAIANO    | SA   | AP, CA, MET, MST   | 14,80 | 116        |
| 24        | CITARELLA GIACOMO            | 05/10/1970   | POZZILLI               | IS   | AP, CA, MET, MST   | 10,00 | 153        |
| 25        | CONTE GIOVANNI               | 26/02/1962   | NAPOLI                 | NA   | AP, CA, MET, MST   | 26,60 | 58         |
| 26        | COPPOLA RAFFAELE             | 19/01/1967   | NOCERA INFERIORE       | SA   | CA                 | 11,30 | 140        |
| 27        | CORSETTO MARIA NICOLETTA     | 06/02/1961   | CASERTA                | CE   | AP, MET, MST       | 16,20 | 107        |
| 28        | D'ALESIO ANTONELLA           | 09/06/1969   | CASELLE TORINESE       | TO   | AP, CA, MET        | 12,30 | 129        |
| 29        | D'ANNA PAOLA                 | 07/04/1967   | NAPOLI                 | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,70  | 188        |
| 30        | D'AURIA MATTEO               | 28/03/1975   | SCAFATI                | SA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 197        |
| 31        | DE FELICE OFELIA             | 30/06/1966   | ROMA                   | RM   | AP, CA, MET, MST   | 8,30  | 171        |
| 32        | DE FRANCESCO RAFFAELE        | 10/05/1973   | MONTEMARANO            | AV   | AP, CA, MET, MST   | 7,70  | 186        |
| 33        | DE ROSA GIANLUCA             | 28/07/1978   | MORCIANO DI ROMAGNA    | RN   | AP, CA, MET, MST   | 8,20  | 172        |
| 34        | DE ROSA PASQUALE             | 16/11/1969   | PORTICI                | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 198        |
| 35        | DE SANTO PIERO               | 26/08/1966   | AOSTA                  | AO   | CA, MET, MST       | 43,50 | 24         |
| 36        | DELLA RAGIONE STRATO         | 29/12/1967   | MONTE DI PROCIDA       | NA   | AP, CA, MST        | 7,50  | 192        |
| 37        | DI CERBO VINCENZO            | 17/05/1961   | DUGENTA                | BN   | AP, MET, MST       | 9,20  | 160        |
| 38        | DI NUNZIO FILOMENA           | 26/04/1971   | SESSANO DEL MOLISE     | IS   | AP, MET, MST       | 15,00 | 115        |
| 39        | ESPOSITO EMILIANO            | 17/05/1973   | MASSA LUBRENSE         | NA   | AP, CA, MST        | 7,70  | 185        |
| 40        | ESPOSITO GIUSEPPE            | 12/04/1965   | AVERSA                 | CE   | AP, CA, MET, MST   | 11,20 | 142        |
| 41        | FALANGA ANTONIO              | 11/06/1973   | NAPOLI                 | NA   | AP, CA             | 9,10  | 161        |
| 42        | FALCONI DI FRANCESCO LUIGI   | 23/05/1962   | TERAMO                 | TE   | AP, CA, MET, MST   | 14,15 | 122        |
| 43        | FAZZINI DANIELA              | 22/01/1960   | TARANTO                | TA   | AP, CA, MET, MST   | 15,30 | 110        |
| 44        | FELLI ANDREA                 | 01/12/1967   | AOSTA                  | AO   | MET, MST           | 23,20 | 75         |
| 45        | FELLI GAETANO ACHILLE        | 13/09/1960   | QUART                  | AO   | CA                 | 65,55 | 4          |
| 46        | FERONE CARMEN ANGELA NUNZIA  | 02/10/1963   | SPERONE                | AV   | AP, CA, MET, MST   | 9,30  | 158        |
| 47        | FIORILLO DANILA              | 11/09/1976   | POMIGLIANO D'ARCO      | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 195        |
| 48        | FORMICOLA LUIGI              | 27/12/1962   | BACOLI                 | NA   | AP, CA, MET, MST   | 11,00 | 146        |
| 49        | GROSSI MARIA GABRIELLA       | 30/07/1965   | ROMA                   | RM   | MET, MST           | 8,20  | 178        |
| 50        | GUCCIARDO BERNARDO           | 08/10/1954   | PALERMO                | PA   | AP, CA, MST        | 8,80  | 166        |

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

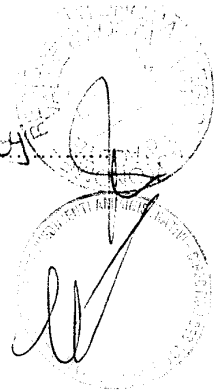
ORDINE ALFABETICO CON ATTESTATI D.LGS 256/91

| Pos. alf. | Cognome e nome               | Data nascita | Comune residenza         | Prov | Attività prescelta | Punti | Pos. grad. |
|-----------|------------------------------|--------------|--------------------------|------|--------------------|-------|------------|
| 51        | IORIZZO ANGELO               | 05/07/1960   | VILLANOVA DEL BATTISTA   | AV   | AP, CA, MET, MST   | 18,60 | 91         |
| 52        | LAURIOLA CARMINE             | 23/12/1974   | FOGGIA                   | FG   | AP, CA, MST        | 12,40 | 128        |
| 53        | LEO ANTONIO                  | 07/03/1958   | SAN SEVERO               | FG   | AP, CA, MET, MST   | 17,90 | 94         |
| 54        | LETTIERI NICOLA              | 08/12/1967   | CASERTA                  | CE   | AP, MET, MST       | 15,20 | 111        |
| 55        | LO MUNDO SALVATORE           | 06/01/1964   | VALDINA                  | ME   | AP, CA, MST        | 34,00 | 38         |
| 56        | LONGO ROBERTO                | 02/04/1966   | NAPOLI                   | NA   | AP, MET, MST       | 12,50 | 127        |
| 57        | MACLI RICCARDO               | 07/08/1973   | ACQUEDOLCI               | ME   | AP, CA, MST        | 7,70  | 184        |
| 58        | MANFREDONIA GIUSEPPE         | 26/05/1965   | NOCERA INFERIORE         | SA   | AP, CA, MET, MST   | 11,10 | 143        |
| 59        | MARABELLO MASSIMO            | 15/11/1969   | GENOVA                   | GE   | AP, CA, MST        | 13,20 | 125        |
| 60        | MARTINI GIANCARLO            | 28/08/1969   | SPOLETO                  | PG   | AP, CA, MET, MST   | 11,70 | 137        |
| 61        | MARTINI GIUSEPPE             | 31/08/1948   | CAMBIASCA                | VB   | AP, CA, MST        | 37,70 | 34         |
| 62        | MARZANO MARIA VITTORIA       | 04/05/1965   | BARI                     | BA   | AP, CA, MET, MST   | 7,90  | 183        |
| 63        | MARZO PAOLO                  | 26/01/1968   | MILANO                   | MI   | AP, CA, MST        | 8,70  | 167        |
| 64        | MAZZETTINO ANTONIETTA        | 10/04/1958   | NAPOLI                   | NA   | AP, CA, MST        | 8,10  | 180        |
| 65        | MESSINA PAOLO                | 02/12/1963   | SIRACUSA                 | SR   | AP, CA, MST        | 16,80 | 102        |
| 66        | MILANINI MICHELA             | 04/02/1975   | SANSEPOLCRO              | AR   | AP                 | 9,40  | 157        |
| 67        | MINGOIA SALVINA              | 23/03/1976   | VALLELUNGA PRATAMENO     | CL   | AP, CA             | 8,80  | 164        |
| 68        | MIRET MARIA TERESA           | 07/03/1968   | SARRE                    | AO   | CA, MET, MST       | 17,10 | 100        |
| 69        | MORELLI FRIDA TATIANA        | 22/08/1966   | SAINT PIERRE             | AO   | AP                 | 12,00 | 133        |
| 70        | MORRONE LOREDANA             | 19/01/1966   | MONDRAGONE               | CE   | AP, CA, MET, MST   | 7,70  | 189        |
| 71        | MOTTOLA SALVATORE            | 27/03/1965   | AVERSA                   | CE   | AP, CA, MET, MST   | 31,15 | 44         |
| 72        | NASCIA STEFANO               | 23/06/1968   | NAPOLI                   | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,50  | 190        |
| 73        | ORAZI VANESSA                | 25/02/1974   | ROMA                     | RM   | AP, CA, MET, MST   | 11,00 | 144        |
| 74        | OTTAVIANI RICCARDO           | 08/08/1966   | FOLIGNO                  | PG   | AP, CA, MET        | 16,30 | 105        |
| 75        | PAPA ANNA MARIA              | 24/04/1967   | CASERTA                  | CE   | AP, CA, MST        | 8,10  | 179        |
| 76        | PENNISI GIUSEPPA RITA        | 26/05/1957   | LENTINI                  | SR   | AP, CA, MET        | 12,00 | 134        |
| 77        | PERINETTI GIAN PIERO         | 20/11/1965   | IVREA                    | TO   | MET, MST           | 26,30 | 61         |
| 78        | PETROCELLI GIOVANNI          | 22/04/1975   | BERNALDA                 | MT   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 196        |
| 79        | PICCOLO MICHELE              | 14/09/1956   | CASAPESENNA              | CE   | AP, CA, MET, MST   | 15,15 | 113        |
| 80        | PIGNATIELLO CARLO            | 28/01/1962   | CALVI RISORTA            | CE   | AP, MET, MST       | 10,80 | 149        |
| 81        | PIRASTU GIAMPAOLO            | 05/08/1969   | USELLUS                  | OR   | AP                 | 8,20  | 175        |
| 82        | PIZZUTO MARIA GRAZIA         | 11/11/1970   | AOSTA                    | AO   | CA, MET, MST       | 11,20 | 141        |
| 83        | PONTICIELLO NAZARIO          | 29/04/1968   | FORMIA                   | LT   | AP, CA, MET, MST   | 8,30  | 170        |
| 84        | RANNO ANNALISA               | 26/06/1977   | BIANCAVILLA              | CT   | AP, CA, MST        | 8,20  | 173        |
| 85        | SANTORO MICHELE              | 01/09/1962   | SANTA MARIA CAPUA VETERE | CE   | CA                 | 9,30  | 159        |
| 86        | SCALA MARCHIANO MASSIMILIANO | 31/03/1971   | CASTELLAMONTE            | TO   | AP                 | 18,90 | 89         |
| 87        | SCANO PIETRO MARIO           | 30/08/1959   | TEMPIO PAUSANIA          | SS   | AP, CA, MET, MST   | 7,50  | 193        |
| 88        | SCARLATTI FABIANO            | 08/04/1966   | BOLOGNA                  | BO   | AP, CA, MET, MST   | 15,20 | 112        |
| 89        | SETTEMBRE GENNARO            | 23/09/1966   | NAPOLI                   | NA   | AP, CA, MET, MST   | 7,20  | 200        |
| 90        | SPATA PAOLO                  | 16/03/1969   | PALAZZO ADRIANO          | PA   | AP, CA             | 10,30 | 152        |
| 91        | STUMPO MARIO FRANCESCO       | 11/04/1964   | COTRONEI                 | KR   | AP, CA, MST        | 24,10 | 70         |
| 92        | USAI LUCA                    | 25/05/1977   | SASSARI                  | SS   | AP, CA, MET, MST   | 9,00  | 162        |
| 93        | VECCHIONE GENNARO            | 19/09/1962   | PAGANI                   | SA   | AP, CA, MET, MST   | 10,90 | 147        |
| 94        | VICINANZA CARLO              | 23/10/1974   | CASTELLAMMARE DI STABIA  | NA   | AP, CA, MET, MST   | 8,80  | 165        |
| 95        | VITALIANO ANTONIO            | 18/01/1950   | CATANZARO                | CZ   | AP, CA, MET, MST   | 12,20 | 131        |
| 96        | ZANGHI MARIA                 | 09/02/1960   | MASCALI                  | CT   | AP, CA             | 21,25 | 83         |
| 97        | ZONA ALBERICO                | 12/07/1963   | NAPOLI                   | NA   | AP, CA, MST        | 12,05 | 132        |

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE N. 832..... IN DATA 03/03/2009

ALLEGATO D:



**GRADUATORIA DEFINITIVA DI MEDICINA GENERALE ANNO 2009:**

ESTRATTO

MEDICI IN POSSESSO DELL' ATTESTATO DI FORMAZIONE DI CUI AL D.LGS N.  
256/1991, AL D.LGS N. 368/1999 E SUCCESSIVO D.LGS N. 277/2003

PER PUNTEGGIO DECRESCENTE



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** *Medicina Generale*  
**Anno e versione** *2009 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

| Pos. grad. | Cognome e nome               | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|------------------------------|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 4          | FELLI GAETANO ACHILLE        | 13/09/1960   | CA                 | 65,55     |                   |
| 22         | BONGIORNO SALVATORE          | 13/06/1964   | CA, MST            | 47,90     |                   |
| 24         | DE SANTO PIERO               | 26/08/1966   | CA, MET, MST       | 43,50     |                   |
| 31         | BONANNO GAETANO              | 20/04/1955   | AP, CA, MST        | 38,50     |                   |
| 34         | MARTINI GIUSEPPE             | 31/08/1948   | AP, CA, MST        | 37,70     |                   |
| 35         | CAUTI ANTONELLA EMILIA MARIA | 01/10/1961   | AP, CA, MET, MST   | 37,00     |                   |
| 38         | LO MUNDO SALVATORE           | 06/01/1964   | AP, CA, MST        | 34,00     |                   |
| 44         | MOTTOLA SALVATORE            | 27/03/1965   | AP, CA, MET, MST   | 31,15     |                   |
| 49         | CENTANNI GIUSEPPE            | 26/02/1962   | CA, MET, MST       | 29,00     |                   |
| 58         | CONTE GIOVANNI               | 26/02/1962   | AP, CA, MET, MST   | 26,60     | Precede per età   |
| 61         | PERINETTI GIAN PIERO         | 20/11/1965   | MET, MST           | 26,30     | Precede per età   |
| 68         | BUONOCORE SALVATORE          | 11/11/1961   | AP, MET, MST       | 25,10     |                   |
| 70         | STUMPO MARIO FRANCESCO       | 11/04/1964   | AP, CA, MST        | 24,10     |                   |
| 73         | CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO  | 03/11/1958   | AP, MET, MST       | 23,50     |                   |
| 75         | FELLI ANDREA                 | 01/12/1967   | MET, MST           | 23,20     |                   |
| 83         | ZANGHI MARIA                 | 09/02/1960   | AP, CA             | 21,25     |                   |
| 89         | SCALA MARCHIANO MASSIMILIANO | 31/03/1971   | AP                 | 18,90     | Precede per età   |
| 91         | IORIZZO ANGELO               | 05/07/1960   | AP, CA, MET, MST   | 18,60     |                   |
| 94         | LEO ANTONIO                  | 07/03/1958   | AP, CA, MET, MST   | 17,90     |                   |
| 95         | BARBIERA LIVIA               | 29/01/1967   | AP                 | 17,70     | Precede per età   |
| 100        | MIRET MARIA TERESA           | 07/03/1968   | CA, MET, MST       | 17,10     | Precede per età   |
| 102        | MESSINA PAOLO                | 02/12/1963   | AP, CA, MST        | 16,80     |                   |
| 103        | BOLONOTTO MAURO              | 27/11/1960   | AP, MET, MST       | 16,45     |                   |
| 105        | OTTAVIANI RICCARDO           | 08/08/1966   | AP, CA, MET        | 16,30     | Precede per età   |
| 107        | CORSETTO MARIA NICOLETTA     | 06/02/1961   | AP, MET, MST       | 16,20     |                   |
| 110        | FAZZINI DANIELA              | 22/01/1960   | AP, CA, MET, MST   | 15,30     |                   |
| 111        | LETTIERI NICOLA              | 08/12/1967   | AP, MET, MST       | 15,20     | Precede per età   |
| 112        | SCARLATTI FABIANO            | 08/04/1966   | AP, CA, MET, MST   | 15,20     |                   |
| 113        | PICCOLO MICHELE              | 14/09/1956   | AP, CA, MET, MST   | 15,15     |                   |
| 115        | DI NUNZIO FILOMENA           | 26/04/1971   | AP, MET, MST       | 15,00     |                   |
| 116        | CICALESE ANTONIO             | 27/07/1966   | AP, CA, MET, MST   | 14,80     |                   |
| 119        | BENNARDO FERNANDO            | 01/07/1964   | AP, MET, MST       | 14,40     |                   |
| 121        | BORSATI MATTEO               | 19/09/1971   | AP, MET, MST       | 14,20     |                   |
| 122        | FALCONI DI FRANCESCO LUIGI   | 23/05/1962   | AP, CA, MET, MST   | 14,15     |                   |
| 124        | BLANCATO GAETANO ANTONIO     | 09/11/1960   | AP, CA             | 14,00     |                   |
| 125        | MARABELLO MASSIMO            | 15/11/1969   | AP, CA, MST        | 13,20     |                   |
| 127        | LONGO ROBERTO                | 02/04/1966   | AP, MET, MST       | 12,50     |                   |
| 128        | LAURIOLA CARMINE             | 23/12/1974   | AP, CA, MST        | 12,40     |                   |
| 129        | D'ALELIO ANTONELLA           | 09/06/1969   | AP, CA, MET        | 12,30     |                   |
| 130        | BIAFORA DIVINA               | 26/12/1954   | AP, CA, MET, MST   | 12,20     | Precede per età   |
| 131        | VITALIANO ANTONIO            | 18/01/1950   | AP, CA, MET, MST   | 12,20     |                   |
| 132        | ZONA ALBERICO                | 12/07/1963   | AP, CA, MST        | 12,05     |                   |

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** **Medicina Generale**  
**Anno e versione** **2009 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

| Pos. grad. | Cognome e nome              | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|-----------------------------|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 133        | MORELLI FRIDA TATIANA       | 22/08/1966   | AP                 | 12,00     | Precede per età   |
| 134        | PENNISI GIUSEPPA RITA       | 26/05/1957   | AP, CA, MET        | 12,00     |                   |
| 137        | MARTINI GIANCARLO           | 28/08/1969   | AP, CA, MET, MST   | 11,70     |                   |
| 138        | ANSALDO PAOLO               | 22/02/1957   | AP, CA, MET        | 11,65     |                   |
| 140        | COPPOLA RAFFAELE            | 19/01/1967   | CA                 | 11,30     |                   |
| 141        | PIZZUTO MARIA GRAZIA        | 11/11/1970   | CA, MET, MST       | 11,20     | Precede per età   |
| 142        | ESPOSITO GIUSEPPE           | 12/04/1965   | AP, CA, MET, MST   | 11,20     |                   |
| 143        | MANFREDONIA GIUSEPPE        | 26/05/1965   | AP, CA, MET, MST   | 11,10     |                   |
| 144        | ORAZI VANESSA               | 25/02/1974   | AP, CA, MET, MST   | 11,00     | Precede per età   |
| 146        | FORMICOLA LUIGI             | 27/12/1962   | AP, CA, MET, MST   | 11,00     |                   |
| 147        | VECCHIONE GENNARO           | 19/09/1962   | AP, CA, MET, MST   | 10,90     |                   |
| 149        | PIGNATIELLO CARLO           | 28/01/1962   | AP, MET, MST       | 10,80     |                   |
| 152        | SPATA PAOLO                 | 16/03/1969   | AP, CA             | 10,30     |                   |
| 153        | CITARELLA GIACOMO           | 05/10/1970   | AP, CA, MET, MST   | 10,00     |                   |
| 154        | CHIUCHIOLO NICOLA           | 22/02/1965   | AP, CA, MET, MST   | 9,90      |                   |
| 155        | CAPITANI MASCIA             | 13/12/1975   | AP, CA             | 9,60      | Precede per età   |
| 157        | MILANINI MICHELA            | 04/02/1975   | AP                 | 9,40      |                   |
| 158        | FERONE CARMEN ANGELA NUNZIA | 02/10/1963   | AP, CA, MET, MST   | 9,30      | Precede per età   |
| 159        | SANTORO MICHELE             | 01/09/1962   | CA                 | 9,30      |                   |
| 160        | DI CERBO VINCENZO           | 17/05/1961   | AP, MET, MST       | 9,20      |                   |
| 161        | FALANGA ANTONIO             | 11/06/1973   | AP, CA             | 9,10      |                   |
| 162        | USAI LUCA                   | 25/05/1977   | AP, CA, MET, MST   | 9,00      | Precede per età   |
| 163        | BISCEGLIA COSTANTINO        | 11/06/1968   | AP, CA, MET, MST   | 9,00      |                   |
| 164        | MINGOIA SALVINA             | 23/03/1976   | AP, CA             | 8,80      | Precede per età   |
| 165        | VICINANZA CARLO             | 23/10/1974   | AP, CA, MET, MST   | 8,80      | Precede per età   |
| 166        | GUCCIARDO BERNARDO          | 08/10/1954   | AP, CA, MST        | 8,80      |                   |
| 167        | MARZO PAOLO                 | 26/01/1968   | AP, CA, MST        | 8,70      |                   |
| 170        | PONTICIELLO NAZARIO         | 29/04/1968   | AP, CA, MET, MST   | 8,30      | Precede per età   |
| 171        | DE FELICE OFELIA            | 30/06/1966   | AP, CA, MET, MST   | 8,30      |                   |
| 172        | DE ROSA GIANLUCA            | 28/07/1978   | AP, CA, MET, MST   | 8,20      | Precede per età   |
| 173        | RANNO ANNALISA              | 26/06/1977   | AP, CA, MST        | 8,20      | Precede per età   |
| 174        | CARLUCCI DONATINA           | 12/11/1972   | AP, CA, MET, MST   | 8,20      | Precede per età   |
| 175        | PIRASTU GIAMPAOLO           | 05/08/1969   | AP                 | 8,20      | Precede per età   |
| 176        | BELLETTI DANIELA            | 11/02/1968   | AP, CA             | 8,20      | Precede per età   |
| 177        | CATANI FRANCESCO ENRICO     | 07/06/1966   | AP                 | 8,20      | Precede per età   |
| 178        | GROSSI MARIA GABRIELLA      | 30/07/1965   | MET, MST           | 8,20      |                   |
| 179        | PAPA ANNA MARIA             | 24/04/1967   | AP, CA, MST        | 8,10      | Precede per età   |
| 180        | MAZZETTINO ANTONIETTA       | 10/04/1958   | AP, CA, MST        | 8,10      |                   |
| 183        | MARZANO MARIA VITTORIA      | 04/05/1965   | AP, CA, MET, MST   | 7,90      |                   |
| 184        | MACLI RICCARDO              | 07/08/1973   | AP, CA, MST        | 7,70      | Precede per età   |
| 185        | ESPOSITO EMILIANO           | 17/05/1973   | AP, CA, MST        | 7,70      | Precede per età   |
| 186        | DE FRANCESCO RAFFAELE       | 10/05/1973   | AP, CA, MET, MST   | 7,70      | Precede per età   |

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali





Région Autonome Vallée d'Aoste  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

**Graduatoria** *Medicina Generale*  
**Anno e versione** *2009 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

| Pos. grad. | Cognome e nome       | Data nascita | Attività prescelta | Punteggio | Motivo precedenza |
|------------|----------------------|--------------|--------------------|-----------|-------------------|
| 187        | CAVUTO CRISTIANO     | 12/05/1971   | AP, CA, MET, MST   | 7,70      | Precede per età   |
| 188        | D'ANNA PAOLA         | 07/04/1967   | AP, CA, MET, MST   | 7,70      | Precede per età   |
| 189        | MORRONE LOREDANA     | 19/01/1966   | AP, CA, MET, MST   | 7,70      |                   |
| 190        | NASCIA STEFANO       | 23/06/1968   | AP, CA, MET, MST   | 7,50      | Precede per età   |
| 191        | BAGNOLI ENRICO       | 05/01/1968   | AP, CA, MET, MST   | 7,50      | Precede per età   |
| 192        | DELLA RAGIONE STRATO | 29/12/1967   | AP, CA, MST        | 7,50      | Precede per età   |
| 193        | SCANO PIETRO MARIO   | 30/08/1959   | AP, CA, MET, MST   | 7,50      |                   |
| 195        | FIORILLO DANILA      | 11/09/1976   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 196        | PETROCELLI GIOVANNI  | 22/04/1975   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 197        | D'AURIA MATTEO       | 28/03/1975   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 198        | DE ROSA PASQUALE     | 16/11/1969   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 199        | BERNACCHI MARIA      | 23/11/1967   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |
| 200        | SETTEMBRE GENNARO    | 23/09/1966   | AP, CA, MET, MST   | 7,20      | Precede per età   |

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

**Provvedimento dirigenziale 3 marzo 2009, n. 833.**

**Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale delle organizzazioni di volontariato Vento dell'Est e Destinazione Africa con sede ad AOSTA.**

IL DIRETTORE  
DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1. di iscrivere, nell'apposita sezione del registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, le seguenti organizzazioni attribuendo il numero a fianco delle stesse indicato:

- Vento dell'Est Associazione di promozione sociale – Via Sant'Anselmo, 25 – AOSTA – sezione promozione sociale – n. 14;
- Destinazione Africa Organizzazione di volontariato – c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta – Onlus – Via Xavier de Maistre, 19 – AOSTA – sezione volontariato – n. 100;

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore  
GUARDA

Il Direttore  
NUTI

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 10 ottobre 2008, n. 2937.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – Seconda scadenza. Impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 4/2008,

**Acte du dirigeant n° 833 du 3 mars 2009,**

**portant immatriculation de « Vento dell'Est » et de « Destinazione Africa », dont le siège est à AOSTE, au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.**

LE DIRECTEUR  
DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. Les organisations indiquées ci-après sont immatriculées au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, dans leur section de référence, sous le numéro qui figure en regard de leur nom :

- « Vento dell'Est Associazione di promozione sociale » – 25, rue Saint-Anselme – AOSTE – Organisations de promotion sociale – n° 14 ;
- « Destinazione Africa Organizzazione di volontariato – c/o Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta – Onlus » – 19, rue Xavier-de-Maistre – AOSTE – Organisations de bénévolat – n° 100 ;

2. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Alessandra GUARDA

Le directeur,  
Gianni NUTI

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 2937 du 10 octobre 2008,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions pour la formation destinées aux travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (deuxième échéance – appel à projets n° 4/2008) et engagement de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de

Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – seconda scadenza -, come esposto negli allegati nn. 1 e 2 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 51.869,76 (cinquantunomilaottocentosessantanove/76);

2. di impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 2, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», a valere sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 14715 del bilancio della Regione per l'anno 2008 (Fondo di Euro 1.000.000,00 prenotato con DGR n. 1895/2008), che presenta la necessaria disponibilità;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

l'Ob. 2 Emploi – axe Adaptation (deuxième échéance – appel à projets n° 4/2008), comme il appert des annexes n°s 1 et 2 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 51 869,76 € (cinquante et un mille huit cent soixante-neuf euros et soixante-seize centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 2 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; la dépense est engagée et imputée au chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715, du budget prévisionnel 2008 de la Région (fonds de 1 000 000,00 € réservé par la DGR n° 1895/2008), qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO "OCCUPAZIONE" 2007/2013

OBIETTIVO 2

ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F. S.E.

**Allegato 1 - Proposte idonee**

| Nr | Bando  | Asse | Scheda intervento | Codice progetto | Proponente                   | Attuatore | Titolo progetto               | Punti | Esito        | Note |
|----|--------|------|-------------------|-----------------|------------------------------|-----------|-------------------------------|-------|--------------|------|
| 1  | 4/2008 | ZA   | 84ZA01            | 84ZA01004ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello A1 (modulo B) | 500   | Finanziabile |      |
| 2  | 4/2008 | ZA   | 84ZA01            | 84ZA01003ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello A2 (Modulo D) | 500   | Finanziabile |      |
| 3  | 4/2008 | ZA   | 84ZA01            | 84ZA01005ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello B1 (modulo B) | 500   | Finanziabile |      |
| 4  | 4/2008 | ZA   | 84ZA01            | 84ZA01006ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello A2 (modulo B) | 500   | Finanziabile |      |
| 5  | 4/2008 | ZA   | 84ZA01            | 84ZA01007ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello B2 (Modulo B) | 500   | Finanziabile |      |
| 6  | 4/2008 | ZA   | 84ZA01            | 84ZA01008ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | TEDESCO BASE (MODULO C)       | 500   | Finanziabile |      |

PROGRAMMA OPERATIVO "OCCUPAZIONE" 2007/2013

OBIETTIVO 2

ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

| Nr | Bando  | Asse | Assessorato        | Codice Progetto | Proponente                   | Attuatore | Titolo progetto               | Spesa richiesta | Spesa ammessa | Finanziamento pubblico |           | Cofinanziamento Privato |           | Capitolo | Richiesta |
|----|--------|------|--------------------|-----------------|------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------------|---------------|------------------------|-----------|-------------------------|-----------|----------|-----------|
|    |        |      |                    |                 |                              |           |                               |                 |               | Anno 2008              | %         | Euro                    | %         |          |           |
| 1  | 4/2008 | ZA   | Agenzia del Lavoro | 84ZA01004ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello A1 (modulo B) | 15.054,40       | 15.054,40     | 9.032,64               | 60        | 6.021,76                | 40        | 30056    | 14715     |
| 2  | 4/2008 | ZA   | Agenzia del Lavoro | 84ZA01003ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello A2 (Modulo D) | 13.608,00       | 13.608,00     | 8.164,80               | 60        | 5.443,20                | 40        | 30056    | 14715     |
| 3  | 4/2008 | ZA   | Agenzia del Lavoro | 84ZA01005ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello B1 (modulo B) | 13.608,00       | 13.608,00     | 8.164,80               | 60        | 5.443,20                | 40        | 30056    | 14715     |
| 4  | 4/2008 | ZA   | Agenzia del Lavoro | 84ZA01006ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello A2 (modulo B) | 15.456,00       | 15.456,00     | 9.273,60               | 60        | 6.182,40                | 40        | 30056    | 14715     |
| 5  | 4/2008 | ZA   | Agenzia del Lavoro | 84ZA01007ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | Inglese livello B2 (Modulo B) | 15.054,40       | 15.054,40     | 9.032,64               | 60        | 6.021,76                | 40        | 30056    | 14715     |
| 6  | 4/2008 | ZA   | Agenzia del Lavoro | 84ZA01008ADL    | Cogne Acciai Speciali S.p.A. |           | TEDESCO BASE (MODULO C)       | 13.668,80       | 13.668,80     | 8.201,28               | 60        | 5.467,52                | 40        | 30056    | 14715     |
|    |        |      |                    |                 |                              |           |                               |                 |               | 86.449,60              | 86.449,60 | 51.869,76               | 34.579,84 |          |           |

**Deliberazione 17 ottobre 2008, n. 2998.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – Seconda scadenza. Impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis  
delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 5/2008, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – seconda scadenza -, come esposto negli allegati nn. 1, 2, 3 e 4 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 127.330,84 (centoventisette-milatrecentotrenta/84);

2. di impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 4, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», a valere sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 14715 del bilancio della Regione per l'anno 2008 (Fondo di Euro 250.000,00 prenotato con DGR n. 1896/2008);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

**Délibération n° 2998 du 17 octobre 2008,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (deuxième échéance – appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis  
délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (deuxième échéance – appel à projets n° 5/2008), comme il appert des annexes n°s 1, 2, 3 et 4 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 127 330,84 € (cent vingt-sept mille trois cent trente euros et quatre-vingt-quatre centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 4 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; la dépense est engagée et imputée au chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715, du budget prévisionnel 2008 de la Région (fonds de 250 000,00 € réservé par la DGR n° 1896/2008) ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO OCCUPAZIONE  
 OBIETTIVO 2  
 ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 1 - Progetti non ammissibili formalmente**

| Numero | Bando  | Misura | Codice progetto | Proponente                    | Attuatore                     | Titolo progetto        | Motivazione   |
|--------|--------|--------|-----------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------|---|
| 1      | 5/2008 | ZA     | 86ZA01013       | Snelli Body di Corona Daniela | Snelli Body di Corona Daniela | Formazione Snelli Body | La proponente ha presentato rinuncia al finanziamento in data 18/09/2008 (prot. n. 24097/AgI del 22/09/2008). |



PROGRAMMA OPERATIVO OCCUPAZIONE  
OBIETTIVO 2  
ANNO 2008  
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 2 - Progetti non idonei**

| Numero | Bando  | Misura | Codice progetto | Proponente | Attuatore  | Titolo progetto  | Motivazione   |
|--------|--------|--------|-----------------|------------|------------|--|---|
| 1      | 5/2008 | ZA     | 85ZA01022       | M.D.M. SRL | M.D.M. SRL | CORSO AVANZATO DI SPECIALIZZAZIONE SULLE TECNICHE DI STAMPAGGIO A FREDDO | Il progetto non risulta finanziabile in quanto le date di svolgimento del corso previsto sono antecedenti alla data di approvazione e non risulta presentata dichiarazione di avvio salvo buon fine ai sensi dell'art. 13 dell'invito 5/2008. |
| 2      | 5/2008 | ZA     | 85ZA01021       | M.D.M. SRL | M.D.M. SRL | CORSO DI FORMAZIONE DEL PERSONALE IN LINGUA STRANIERA                    | Il progetto non risulta finanziabile in quanto le date di svolgimento del corso previsto sono antecedenti alla data di approvazione e non risulta presentata dichiarazione di avvio salvo buon fine ai sensi dell'art. 13 dell'invito 5/2008. |
| 3      | 5/2008 | ZA     | 85ZA01023       | M.D.M. SRL | M.D.M. SRL | CORSO DI SPECIALIZZAZIONE SULLE TECNICHE DELLO STAMPAGGIO A FREDDO       | Il progetto non risulta finanziabile in quanto le date di svolgimento del corso previsto sono antecedenti alla data di approvazione e non risulta presentata dichiarazione di avvio salvo buon fine ai sensi dell'art. 13 dell'invito 5/2008. |

PROGRAMMA OPERATIVO OCCUPAZIONE 2007/20013  
OBIETTIVO 2  
ANNO 2008  
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F. S. E.

**Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili per misura**

| Num. | Bando  | Asse | Assessorato       | Codice Progetto | Proponente  | Attuatore | Titolo progetto  | Spesa richiesta | Spesa ammessa | Finanziamento Pubblico |         | Confinanziamento Privato |         | Capitolo | Richiesta |
|------|--------|------|-------------------|-----------------|---|-----------|--|-----------------|---------------|------------------------|---------|--------------------------|---------|----------|-----------|
|      |        |      |                   |                 |   |           |  |                 |               | Anno 2008              | %       | Euro                     | %       |          |           |
| 1    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01044ADL    | FERRE DAVIDE ADOLFO   |           | MASTER BREVE 10 EDIZIONE   | 3711,26         | 3711,26       | 2584,26                | 89,633  | 1127                     | 30,367  | 30056    | 14715     |
| 2    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01007ADL    | BIDESE SABRINA  |           | Formazione Sabina Bidese   | 1484            | 1484          | 1187,20                | 80      | 296,8                    | 20      | 30056    | 14715     |
| 3    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA02062ADL    | Andrea Molon  |           | CORSO DI FORMAZIONE PER L'ABILITAZIONE PROFESSIONALE ALL'ESAME DI AVVOCATO PER L'ANNO 2008 | 2279,59         | 2279,59       | 1823,67                | 80      | 455,92                   | 20      | 30056    | 14715     |
| 4    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01031ADL    | Ubertalle Ing. Vincenzo   |           | FORMAZIONE -LINGUISTICA 2008-2009  | 3297,6          | 3121,2        | 1560,00                | 50      | 1560,6                   | 50      | 30056    | 14715     |
| 5    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01037ADL    | Antonella Polani  |           | Sguardi sulla professione  | 5210,8          | 5210,8        | 3000,00                | 57,5727 | 2210,8                   | 42,4273 | 30056    | 14715     |
| 6    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01040ADL    | Bionaz Gianmaria  |           | CasaClima-Bionaz Gianmaria   | 2544            | 2544          | 1942,00                | 76,385  | 602                      | 23,6635 | 30056    | 14715     |
| 7    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01025ADL    | BORNEY LEGNAMI S.R.L.   |           | Borney Legnami: aggiornamento linguistico 2008   | 10820,32        | 10820,32      | 6000,00                | 55,4512 | 4820,32                  | 44,5488 | 30056    | 14715     |
| 8    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01019ADL    | BRUNODET GERARD   |           | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE GERARD BRUNODET  | 2670,8          | 2670,8        | 1942,00                | 72,7123 | 728,8                    | 27,2877 | 30056    | 14715     |
| 9    | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01041ADL    | Cimalando Serena  |           | Aggiornamento professionale - Cimalando Serena   | 4001,4          | 4001,4        | 2908,20                | 72,6796 | 1093,2                   | 27,3204 | 30056    | 14715     |
| 10   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA02042ADL    | Cimalando Serena  |           | Alta Formazione - Cimalando Serena   | 11188,16        | 11188,16      | 8000,00                | 53,7242 | 5188,16                  | 46,2758 | 30056    | 14715     |
| 11   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01008ADL    | CLEMENTE SARA   |           | Validazione delle politiche pubbliche  | 1953,2          | 1953,2        | 978,20                 | 50,0819 | 975                      | 49,9181 | 30056    | 14715     |
| 12   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01049ADL    | Clusaz Clement  |           | Aggiornamento professionale Energie Alternative  | 5017            | 5017          | 3782,00                | 75,3837 | 1235                     | 24,6163 | 30056    | 14715     |
| 13   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01029ADL    | CORTELLINI ELEONORA   |           | CASA CLIMA - CORSO BASE PER PROGETTISTI CORTELLINI ELEONORA                                | 1466,4          | 1466,4        | 1102,00                | 75,15   | 364,4                    | 24,85   | 30056    | 14715     |
| 14   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01032ADL    | DAGO SRL  |           | AGGIORNAMENTO LINGUISTICO PEROTTI INIGRA PAOLA   | 3658            | 3658          | 2875,00                | 74,5205 | 983                      | 25,4795 | 30056    | 14715     |
| 15   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01024ADL    | F. IL RONCO S.r.l.  |           | La redazione del bilancio secondo gli as semplificati e la definizione del piano dei conti | 15120           | 15120         | 10584,00               | 70      | 4536                     | 30      | 30056    | 14715     |
| 16   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01036ADL    | Gini Stefano  |           | Aggiornamento professionale - Gini stefano   | 1108,84         | 1108,84       | 886,91                 | 80      | 221,73                   | 20      | 30056    | 14715     |
| 17   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01030ADL    | GIORGIO CRISTINA  |           | Aggiornamento professionale Cristina Giorgio   | 4442,99         | 4442,99       | 3204,03                | 72,1143 | 1238,96                  | 27,8857 | 30056    | 14715     |
| 18   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01046ADL    | GIORNETTI PATRIZIA  |           | MASTER BREVE EDIZIONE 10'  | 3711,26         | 3711,26       | 2584,26                | 89,633  | 1127                     | 30,367  | 30056    | 14715     |
| 19   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01016ADL    | GORRETTI STEFANO  |           | Casa Clima - Corso avanzato per progettisti - Corret Stefano                               | 2670,8          | 2670,8        | 1942,00                | 72,7123 | 728,8                    | 27,2877 | 30056    | 14715     |
| 20   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01026ADL    | GREMO CHIARA  |           | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE CHIARA GREMO   | 1466,4          | 1466,4        | 1102,00                | 75,15   | 364,4                    | 24,85   | 30056    | 14715     |
| 21   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01027ADL    | GRUMOLATO MICHEL  |           | FORMAZIONE MICHEL GRUMOLATO 2008   | 6657,37         | 6657,37       | 4644,27                | 70,8252 | 1913,1                   | 29,1748 | 30056    | 14715     |
| 22   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01051ADL    | G. S. G. Di Mantignoni Guglielmo E. De Samit Giovanni S.N.C.        |           | Corso tecnico ALP  | 2452,9          | 2452,9        | 1849,00                | 75,3802 | 603,9                    | 24,6188 | 30056    | 14715     |
| 23   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01099ADL    | Radri Adolfsater  |           | Ecografia in reumatologia  | 6484,24         | 6484,24       | 5044,24                | 77,9523 | 1440                     | 22,2077 | 30056    | 14715     |
| 24   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01072ADL    | INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA                                  |           | APPALTI PUBBLICI DI SERVIZI  | 2195,11         | 2195,11       | 1724,09                | 80      | 431,02                   | 20      | 30056    | 14715     |
| 25   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01050ADL    | I.R.E.COOP Valle d'Aosta  |           | Aggiornamento professionale linguistico  | 5250            | 5250          | 3000,00                | 57,1429 | 2250                     | 42,8571 | 30056    | 14715     |
| 26   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01020ADL    | LAMPOPLAST SRL  |           | LAMPOPLAST - Sicurezza 2008  | 4444,28         | 4444,28       | 3124,00                | 70,3826 | 1320,28                  | 29,7074 | 30056    | 14715     |
| 27   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01039ADL    | LE CHARABAN DI MARGUERET MARCO E SONIA SNC                          |           | Aggiornamento linguistico Le Charaban  | 6000,96         | 6000,96       | 3000,00                | 49,992  | 3000,96                  | 50,008  | 30056    | 14715     |
| 28   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01043ADL    | LINTY MARCO   |           | MASTER BREVE 10 EDIZIONE   | 3711,26         | 3711,26       | 2584,26                | 89,633  | 1127                     | 30,367  | 30056    | 14715     |
| 29   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01045ADL    | MARTELLO EMANUELA   |           | MASTER BREVE 10 EDIZIONE   | 3711,26         | 3711,26       | 2984,26                | 89,633  | 1127                     | 30,367  | 30056    | 14715     |
| 30   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01010ADL    | MORISE NICOLE   |           | Corso avanzato progettisti Agenzia CasaClima   | 2644,8          | 2644,8        | 1916,00                | 72,444  | 728,8                    | 27,556  | 30056    | 14715     |
| 31   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01028ADL    | MOTTINI MICHEL  |           | AGGIORNAMENTO MICHEL MOTTINI   | 1709,76         | 1709,76       | 1367,81                | 80      | 341,95                   | 20      | 30056    | 14715     |
| 32   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01011ADL    | N.L. SNC di Grosso Rosetta e Falcone Ligiaia Maria                  |           | N.L. SNC di Grosso Rosetta e Falcone Ligiaia Maria   | 3080,08         | 3080,08       | 2484,06                | 80      | 616,02                   | 20      | 30056    | 14715     |
| 33   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01014ADL    | PETERLE ANGELO  |           | Formazione Angèle Peterle 2008   | 9448,92         | 9448,92       | 6934,56                | 73,39   | 2514,36                  | 26,61   | 30056    | 14715     |
| 34   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01033ADL    | PREZZAVANTO ANNITA  |           | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE PREZZAVANTO ANNITA   | 7144            | 7144          | 3000,00                | 41,9933 | 4144                     | 58,0067 | 30056    | 14715     |
| 35   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01035ADL    | PROFILMERIA PIVOT DI PIVOT PAOLA & C SNC                            |           | AGGIORNAMENTO LINGUISTICO PROFILMERIA PIVOT  | 2631,7          | 2631,7        | 1680,20                | 59,6391 | 1171,5                   | 41,3709 | 30056    | 14715     |
| 36   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01048ADL    | Projet Solutions Di Laurent Valerie                                 |           | INGLESE PER I COSTITUTTA   | 6150            | 6150          | 4630,00                | 75,366  | 1520                     | 21,4634 | 30056    | 14715     |
| 37   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01047ADL    | Projet Solutions Di Laurent Valerie                                 |           | revenue management alberghiero   | 2443,52         | 2443,52       | 1626,00                | 66,5433 | 817,52                   | 33,4567 | 30056    | 14715     |
| 38   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01017ADL    | Roberta Beretti   |           | Formazione Roberta Beretti 2008  | 10452,86        | 10452,86      | 7719,66                | 73,8535 | 2733                     | 26,1465 | 30056    | 14715     |
| 39   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01034ADL    | ROSSETT OTTAVIO   |           | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE ROSSETT OTTAVIO  | 2418,8          | 2418,8        | 1690,00                | 69,8894 | 728,8                    | 30,1306 | 30056    | 14715     |
| 40   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA02038ADL    | SORACE CONCETTA   |           | PERFEZIONAMENTO LINGUISTICO CONCETTA SORACE  | 11840,4         | 11840,4       | 6000,00                | 50,7496 | 5840,4                   | 49,7504 | 30056    | 14715     |
| 41   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01018ADL    | STUDIO TECNICO RESTRUCTURA DI DEL PESCO GIANPIETRO E CERANA ROBERTO |           | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE ROBERTO CERANA   | 1489,7          | 1489,7        | 852,10                 | 57,1994 | 637,6                    | 42,8006 | 30056    | 14715     |
| 42   | 5/2008 | ZA   | Agenda del Lavoro | 85ZA01015ADL    | Valmachines di Bonifanti  |           | Aggiornamento tecnico Valmachines  | 2398            | 2398          | 1728,00                | 72,873  | 640                      | 27,0227 | 30056    | 14715     |

65.385,16

192.892,34

192.715,94

127.330,84

PROGRAMMA OPERATIVO OCCUPAZIONE  
OBIETTIVO 2  
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Proposte idonee

| Num. | Bando  | Misura | Scheda intervento | Codice progetto | Proponente  | Aziutatore | Titolo progetto   | Punti | Esito        | Note  |
|------|--------|--------|-------------------|-----------------|---|------------|---|-------|--------------|---|
| 1    | 5/2008 | ZA     | 85ZA02            | 85ZA02026ADL    | Andrea Molon  |            | CORSO DI FORMAZIONE PER L'ABILITAZIONE PROFESSIONALE ALL'ESAME DI AVVOCATO PER L'ANNO 2008    | 230   | Finanziabile |   |
| 2    | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01037ADL    | Antonella Poliani   |            | Squadri sulla professione   | 250   | Finanziabile |   |
| 3    | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01007ADL    | BIDESE SABRINA  |            | Formazione Sabrina Bidese   | 230   | Finanziabile |   |
| 4    | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01040ADL    | Bionaz GianMaria  |            | CasaClima-Bionaz GianMaria  | 230   | Finanziabile |   |
| 5    | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01025ADL    | BORNEY LEGNAMI S.R.L.   |            | Borney Legnami: aggiornamento linguistico 2008  | 230   | Finanziabile |   |
| 6    | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01019ADL    | BRUNODET GERARD   |            | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE GERARD BRUNODET   | 230   | Finanziabile |   |
| 7    | 5/2008 | ZA     | 85ZA02            | 85ZA02042ADL    | Cimlando Serena   |            | Alta Formazione - Cimlando Serena   | 260   | Finanziabile |   |
| 8    | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01041ADL    | Cimlando Serena   |            | Aggiornamento professionale - Cimlando Serena   | 230   | Finanziabile |   |
| 9    | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01008ADL    | CLEMENTE SARA   |            | Valutazione delle politiche pubbliche   | 230   | Finanziabile |   |
| 10   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01049ADL    | Clusaz Clement  |            | Aggiornamento professionale Energie Alternative   | 270   | Finanziabile |   |
| 11   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01039ADL    | CORTELLINI ELEONORA   |            | CASA CLIMA - CORSO BASE PER PROGETTISTI CORTELLINI ELEONORA                                   | 230   | Finanziabile |   |
| 12   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01032ADL    | DAGO SRL  |            | AGGIORNAMENTO LINGUISTICO PEROTTI NIGRA PAOLA   | 230   | Finanziabile |   |
| 13   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01044ADL    | FERRE DAVIDE ADOLFO   |            | MASTER BREVE 10 EDIZIONE  | 230   | Finanziabile |   |
| 14   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01024ADL    | F.I.II RONC S.r.l.  |            | La redazione del bilancio secondo gli ias semplificati e la ridefinizione del piano dei conti | 270   | Finanziabile |   |
| 15   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01036ADL    | Gini Stefano  |            | Aggiornamento professionale - Gini Stefano  | 230   | Finanziabile |   |
| 16   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01030ADL    | GIORGIO CRISTINA  |            | Aggiornamento professionale Cristina Giorgio  | 230   | Finanziabile |   |
| 17   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01046ADL    | GIORNETTI PATRIZIA  |            | MASTER BREVE EDIZIONE 10°   | 230   | Finanziabile |   |
| 18   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01016ADL    | GORRET STEFANO  |            | Casa Clima - Corso avanzato per progettisti - Gorret Stefano                                  | 230   | Finanziabile |   |
| 19   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01026ADL    | GREMO CHIARA  |            | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE CHIARA GREMO  | 230   | Finanziabile |   |
| 20   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01027ADL    | GRUMOLATO MICHEL  |            | FORMAZIONE MICHEL GRUMOLATO 2008  | 230   | Finanziabile |   |
| 21   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01051ADL    | G. & G. Di Martignoni Guglielmo E De Santis Giovanni S.N.C.         |            | Corso tecnico ALP   | 250   | Finanziabile |   |
| 22   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01009ADL    | Hadri Abdulstatter  |            | Ecografia in reumatologia   | 240   | Finanziabile |   |
| 23   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01012ADL    | INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA                                  |            | APPALTI PUBBLICI DI SERVIZI   | 270   | Finanziabile |   |
| 24   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01050ADL    | I.R.E. COOP Valle d'Aosta   |            | Aggiornamento professionale linguistico   | 230   | Finanziabile |   |
| 25   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01020ADL    | LAMPOPLAST SRL  |            | LAMPOPLAST - Sicurezza 2008   | 230   | Finanziabile |   |
| 26   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01039ADL    | LE CHARABAN DI MARGUERET MARCO E SONIA SNC                          |            | Aggiornamento linguistico Le Charaban   | 250   | Finanziabile |   |
| 27   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01043ADL    | LUNTY MARCO   |            | MASTER BREVE 10 EDIZIONE  | 230   | Finanziabile |   |
| 28   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01045ADL    | MARTELLO EMANUELA   |            | MASTER BREVE 10 EDIZIONE  | 230   | Finanziabile |   |
| 29   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01010ADL    | MORISE NICOLE   |            | Corso avanzato progettisti Agenzia CasaClima  | 230   | Finanziabile |   |
| 30   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01028ADL    | MOTTINI MICHEL  |            | AGGIORNAMENTO MICHEL MOTTINI  | 230   | Finanziabile |   |
| 31   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01011ADL    | N.L. SNC di Grosso Rosetta e Falcone Ligeia Marta                   |            | N.L. SNC di Grosso Rosetta e Falcone Ligeia Marta   | 230   | Finanziabile |   |
| 32   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01014ADL    | PETERLE ANGELE  |            | Formazione Angele Peterle 2008  | 230   | Finanziabile |   |
| 33   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01033ADL    | PREZZAVENTO ANNITA  |            | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE PREZZAVENTO ANNITA  | 240   | Finanziabile |   |
| 34   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01035ADL    | PROFUMERIA PIVOT DI PIVOT PAOLA & C SNC                             |            | AGGIORNAMENTO LINGUISTICO PROFUMERIA PIVOT  | 250   | Finanziabile |   |
| 35   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01047ADL    | Project Solutions Di Laurent Valerie                                |            | revenue management alberghiero  | 260   | Finanziabile |   |
| 36   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01048ADL    | Project Solutions Di Laurent Valerie                                |            | INGLESE PER L'OSPITALITA'   | 250   | Finanziabile |   |
| 37   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01017ADL    | Roberta Benetti   |            | Formazione Roberta Benetti 2008   | 230   | Finanziabile |   |
| 38   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01034ADL    | ROSSET OTTAVIO  |            | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE ROSSET OTTAVIO  | 230   | Finanziabile |   |
| 39   | 5/2008 | ZA     | 85ZA02            | 85ZA02038ADL    | SORAGE CONCETTA   |            | PERFEZIONAMENTO LINGUISTICO CONCETTA SORAGE   | 260   | Finanziabile |   |
| 40   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01018ADL    | STUDIO TECNICO RESTRUTURA DI DEL PESCO GIANPIETRO E CERANIA ROBERTO |            | AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE ROBERTO CERANIA   | 260   | Finanziabile |   |
| 41   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01031ADL    | Ubertalle Ing. Vincenzo   |            | FORMAZIONE -LINGUISTICA 2008-2009   | 230   | Finanziabile | costo del lavoro riparametrato al 50% del valore del progetto |
| 42   | 5/2008 | ZA     | 85ZA01            | 85ZA01015ADL    | Valmachines di Bonfantini   |            | Aggiornamento tecnico Valmachines   | 270   | Finanziabile |   |

**Deliberazione 30 gennaio 2009, n. 210.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 5/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – Terza scadenza. Impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 5/2008, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – terza scadenza -, come esposto negli allegati nn. 1, 2 e 3 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 99.740,08 (centoottantaduemilasettecentoquattordici/50);

2. di finanziare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 3, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», a valere sul R.P. n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 14715 del bilancio della Regione per l'anno 2009 (Fondo di Euro 250.000,00 prenotato con DGR n. 1896/2008);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

**Délibération n° 210 du 30 janvier 2009,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (troisième échéance – appel à projets n° 5/2008) et engagement de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de l'Ob. 2 PO Emploi – axe Adaptation (troisième échéance – appel à projets n° 5/2008), comme il appert des annexes n°s 1, 2 et 3 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 99 740,08 € (quatre-vingt-dix-neuf mille sept cent quarante euros et huit centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 3 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; la dépense est engagée et imputée aux restes à payer du chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715, du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 250 000,00 € réservé par la DGR n° 1896/2008) ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 1 - Progetti non ammissibili formalmente**

| Numero | Bando  | Codice progetto | Proponente | Attuatore | Titolo progetto     | Motivazione   |
|--------|--------|-----------------|------------|-----------|---------------------|---|
| 1      | 5/2008 | 85ZA01057       | CO.PA.CO   | CO.PA.CO  | CORSO AUTOCAD REVIT | Il progetto non presenta adeguata documentazione dalla quale si evince una offerta standardizzata a catalogo secondo quanto previsto dal bando 5/2008 |

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Proposte idonee

| Num. | Bando  | Scheda intervento | Codice progetto | Proponente                                      | TITOLO progetto   | Punti | Esito        | Note  |
|------|--------|-------------------|-----------------|---|---|-------|--------------|---|
| 1    | 5/2008 | 85ZA01065ADL      | 85ZA01065ADL    | Allure di Rase Monica                           | Aggiornamento Professionale - Allure di Rase Monica                         | 260   | Finanziabile | Riduzione quota oraria di iscrizione fino al max ammissibile di euro 60h.   |
| 2    | 5/2008 | 85ZA02086ADL      | 85ZA02086ADL    | BRUNOD CLAUDINE                                 | Aggiornamento FAD - Brunod Claudine   | 300   | Finanziabile | Il costo del lavoro è stato riportato al valore del 50% del progetto.   |
| 3    | 5/2008 | 85ZA01066ADL      | 85ZA01066ADL    | B.E. Impianti Ecotecnologici S.R.L.             | Aggiornamento Professionale - BE Impianti                                   | 270   | Finanziabile | Riduzione quota oraria di iscrizione fino al max ammissibile di euro 60h.   |
| 4    | 5/2008 | 85ZA01062ADL      | 85ZA01062ADL    | Cestaro Cinzia                                  | Aggiornamento Professionale - Cestaro Cinzia                                | 270   | Finanziabile |   |
| 5    | 5/2008 | 85ZA01074ADL      | 85ZA01074ADL    | Charles Jean Pierre                             | Aggiornamento Professionale - Charles Jean Pierre                           | 280   | Finanziabile | Il costo del lavoro è stato riportato al 50% del valore del progetto.   |
| 6    | 5/2008 | 85ZA01076ADL      | 85ZA01076ADL    | Coalto Roberto                                  | Aggiornamento Professionale - Coalto Roberto                                | 280   | Finanziabile | Contributo concesso fino al max previsto dall'invito di 3.000 euro.   |
| 7    | 5/2008 | 85ZA01085ADL      | 85ZA01085ADL    | FEDERATION DES COOPERATIVES VALDOTAINNES SCRL   | LE SOCIETA' COOPERATIVE GOVERNANCE FISCALITA' E AIUTI DI STATO              | 270   | Finanziabile | Il costo orario relativo all'iscrizione è stato riportato ad euro 60h.  |
| 8    | 5/2008 | 85ZA01064ADL      | 85ZA01064ADL    | Grand Blanc Marzia                              | Aggiornamento Professionale - Grand Blanc Marzia                            | 270   | Finanziabile |   |
| 9    | 5/2008 | 85ZA01058ADL      | 85ZA01058ADL    | Grease Di Valeria Di Francesco                  | Trend lab progress  | 260   | Finanziabile |   |
| 10   | 5/2008 | 85ZA01054ADL      | 85ZA01054ADL    | IANNIELLO TONY                                  | MASTER IVA EUROCONFERENCE   | 270   | Finanziabile |   |
| 11   | 5/2008 | 85ZA01070ADL      | 85ZA01070ADL    | IMMOBILIARE LA TOUR DI NALE ROBERTO & C. S.N.C. | Aggiornamento Linguistico - Immobiliare La Tour di Nale Roberto & C. S.n.c. | 270   | Finanziabile | Contributo concesso fino al max previsto dall'invito di 3.000 euro.   |
| 12   | 5/2008 | 85ZA01068ADL      | 85ZA01068ADL    | Jacquin Fabio                                   | Aggiornamento Professionale - Jacquin Fabio                                 | 270   | Finanziabile | Il costo del lavoro è stato riportato al 50% del valore del progetto.   |
| 13   | 5/2008 | 85ZA01066ADL      | 85ZA01066ADL    | Joroz Laura                                     | Aggiornamento Linguistico - Joroz Laura                                     | 300   | Finanziabile |   |
| 14   | 5/2008 | 85ZA01066ADL      | 85ZA01066ADL    | La Libellula                                    | Aggiornamento Professionale - Lady Chic                                     | 230   | Finanziabile | Il costo orario dell'iscrizione è stato riportato al valore di 60 euro all'ora.   |
| 15   | 5/2008 | 85ZA01079ADL      | 85ZA01079ADL    | LADY CHIC ACCONCIATURE DI SALMIN EUGENIO&C.     | Aggiornamento Professionale - Lady Chic                                     | 240   | Finanziabile | Riduzione quota oraria di iscrizione fino al max ammissibile di euro 60h.   |
| 16   | 5/2008 | 85ZA01083ADL      | 85ZA01083ADL    | LOGIC S.N.C. DI STATTI F. & C.                  | Introduzione allo Storage Networking  | 300   | Finanziabile |   |
| 17   | 5/2008 | 85ZA01082ADL      | 85ZA01082ADL    | LOGIC S.N.C. DI STATTI F. & C.                  | Principi di Project Management  | 300   | Finanziabile |   |
| 18   | 5/2008 | 85ZA01084ADL      | 85ZA01084ADL    | LOGIC S.N.C. DI STATTI F. & C.                  | LINGUA INGLESE  | 260   | Finanziabile |   |
| 19   | 5/2008 | 85ZA01059ADL      | 85ZA01059ADL    | MAGNESIUM PRODUCT OF ITALY SRL                  | Programma di sviluppo manageriale   | 270   | Finanziabile | Il valore della richiesta è inferiore a quanto scritto nel progetto. Il contributo di conseguenza è calcolato sulla base di quanto richiesto formalmente. |
| 20   | 5/2008 | 85ZA01055ADL      | 85ZA01055ADL    | Martinielli Nilla Maria                         | Aggiornamento Professionale - Martinielli Nilla Maria                       | 260   | Finanziabile | Contributo concesso fino al max previsto dall'invito di 3.000 euro.   |
| 21   | 5/2008 | 85ZA01058ADL      | 85ZA01058ADL    | Mignini Aldo                                    | Aggiornamento Professionale - Mignini Aldo                                  | 260   | Finanziabile |   |
| 22   | 5/2008 | 85ZA01053ADL      | 85ZA01053ADL    | PAONESSA MARCO                                  | Corso Nail Art  | 270   | Finanziabile |   |
| 23   | 5/2008 | 85ZA02072ADL      | 85ZA02072ADL    | Pellissier Fabio                                | Aggiornamento Professionale - Pellissier Fabio                              | 270   | Finanziabile | Il contributo è stato concesso fino al max previsto dall'invito di 6.000 euro.  |
| 24   | 5/2008 | 85ZA01077ADL      | 85ZA01077ADL    | Perronet Federica                               | Aggiornamento Professionale - Perronet Federica                             | 260   | Finanziabile |   |
| 25   | 5/2008 | 85ZA01078ADL      | 85ZA01078ADL    | PRINETTI ALICE                                  | Aggiornamento Linguistico - Prineti Alice                                   | 240   | Finanziabile | Contributo concesso fino al max previsto dall'invito di 3.000 euro.   |
| 26   | 5/2008 | 85ZA02069ADL      | 85ZA02069ADL    | Scalletta Nunzio                                | Aggiornamento Professionale - Scalletta Nunzio                              | 270   | Finanziabile | Contributo max erogabile 6.000 euro.  |
| 27   | 5/2008 | 85ZA01081ADL      | 85ZA01081ADL    | Snell Body di Corona Daniela                    | Aggiornamento Professionale - Snell Body                                    | 260   | Finanziabile |   |
| 28   | 5/2008 | 85ZA01071ADL      | 85ZA01071ADL    | Sorbara Marco                                   | Aggiornamento Professionale - Sorbara Marco                                 | 270   | Finanziabile |   |
| 29   | 5/2008 | 85ZA01067ADL      | 85ZA01067ADL    | Studio De Luca Paolo                            | Aggiornamento Professionale - De Luca Paolo                                 | 270   | Finanziabile |   |
| 30   | 5/2008 | 85ZA01065ADL      | 85ZA01065ADL    | STUDIO LAURENCE COMMERCIALISTI ASSOCIATI        | Aggiornamento Professionale - Studio Laurence Commercialisti Associati      | 260   | Finanziabile |   |
| 31   | 5/2008 | 85ZA01073ADL      | 85ZA01073ADL    | Studio Tecnico Rollandin Geom. Marco            | CasaChima - Rollandin Marco   | 260   | Finanziabile |   |
| 32   | 5/2008 | 85ZA01075ADL      | 85ZA01075ADL    | Terzine Carmelo                                 | Aggiornamento Professionale - Terzine Carmelo                               | 270   | Finanziabile |   |
| 33   | 5/2008 | 85ZA02080ADL      | 85ZA02080ADL    | Ventiglia Anna                                  | Master in mediazione familiare - Ventiglia Anna                             | 270   | Finanziabile |   |

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Progetti idonei, finanziabili per misura

| Num. | Bando  | Assessorato        | Codice Progetto | Proponente                                     | Titolo progetto   | Spesa richiesta | Spesa ammessa | Incarico 2008  |        | Cofinanziamento |           | Capitolo | Richiesta |
|------|--------|--------------------|-----------------|--|---|-----------------|---------------|----------------|--------|-----------------|-----------|----------|-----------|
|      |        |                    |                 |  |   |                 |               | Anno 2008 Euro | %      | Pubbl. Euro     | Privato % |          |           |
| 1    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01068AADL   | La Libellula                                   | LE SOCIETA' COOPERATIVE: GOVERNANCE, FISCALITA' E AIUTI DI STATO            | 3.010,70        | 3.010,70      | 1.784,00       | 59,26  | 1.226,70        | 40,74     | 30056    | 14715     |
| 2    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01085AADL   | FEDERATION DES COOPERATIVES VALDOTAINES SCRL   | LE SOCIETA' COOPERATIVE: GOVERNANCE, FISCALITA' E AIUTI DI STATO            | 3.831,80        | 3.831,80      | 1.784,00       | 46,56  | 2.047,80        | 53,44     | 30056    | 14715     |
| 3    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01083AADL   | LOGIC S.N.C. DI STATTI F. & C.                 | Introduzione alle Storage Networking  | 1.902,80        | 1.902,80      | 1.398,06       | 73,47  | 504,84          | 26,53     | 30056    | 14715     |
| 4    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01082AADL   | LOGIC S.N.C. DI STATTI F. & C.                 | LINGUA INGLESE  | 4.960,80        | 4.960,80      | 2.840,00       | 57,25  | 2.120,80        | 42,75     | 30056    | 14715     |
| 5    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01062AADL   | LOGIC S.N.C. DI STATTI F. & C.                 | Principi di Project Management  | 3.505,88        | 3.505,88      | 2.496,20       | 71,20  | 1.009,68        | 28,80     | 30056    | 14715     |
| 6    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01067AADL   | Cestaro Cinzia                                 | Aggiornamento Professionale - Cestaro Cinzia                                | 3.898,20        | 3.898,20      | 3.898,20       | 100,00 | 0,00            | 0,00      | 30056    | 14715     |
| 7    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01065AADL   | Studio De Luca Paolo                           | Aggiornamento Professionale - De Luca Paolo                                 | 7.251,58        | 7.251,58      | 5.984,12       | 82,52  | 1.267,46        | 17,48     | 30056    | 14715     |
| 8    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01065AADL   | STUDIO LAURENGET COMMERCIALISTI ASSOCIATI      | Aggiornamento Professionale - Studio Laurentet Commercialisti Associati     | 10.786,56       | 10.786,56     | 7.042,24       | 65,29  | 3.744,32        | 34,71     | 30056    | 14715     |
| 9    | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01064AADL   | Grand Blanc Marzia                             | Aggiornamento Professionale - Grand Blanc Marzia                            | 7.032,04        | 7.032,04      | 4.632,04       | 65,87  | 2.400,00        | 34,13     | 30056    | 14715     |
| 10   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01081AADL   | Shelli Body di Corona Daniela                  | Aggiornamento Professionale - Shell Body                                    | 3.067,84        | 3.067,84      | 2.088,64       | 68,08  | 979,20          | 31,92     | 30056    | 14715     |
| 11   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01074AADL   | Charles Jean Pierre                            | Aggiornamento Professionale - Charles Jean Pierre                           | 4.128,04        | 4.128,04      | 2.448,04       | 59,30  | 1.680,00        | 40,70     | 30056    | 14715     |
| 12   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01068AADL   | Jacquin Fabio                                  | Aggiornamento Professionale - Jacquin Fabio                                 | 4.058,04        | 4.058,04      | 2.378,04       | 58,60  | 1.680,00        | 41,40     | 30056    | 14715     |
| 13   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA02069AADL   | Scaletta Nunzio                                | Aggiornamento Professionale - Scaletta Nunzio                               | 12.231,20       | 12.231,20     | 6.000,00       | 49,05  | 6.231,20        | 50,95     | 30056    | 14715     |
| 14   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA02080AADL   | Ventriglia Anna                                | Master in mediazione familiare - Ventriglia Anna                            | 8.096,00        | 8.096,00      | 4.496,00       | 55,53  | 3.600,00        | 44,47     | 30056    | 14715     |
| 15   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01073AADL   | Studio Tecnico Rollandin Geom. Marco           | CaseClima - Rollandin Marco   | 2.544,00        | 2.544,00      | 1.942,00       | 76,34  | 602,00          | 23,66     | 30056    | 14715     |
| 16   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01061AADL   | Allure di Raso Monica                          | Aggiornamento Professionale - Allure di Raso Monica                         | 3.615,05        | 3.615,05      | 2.480,00       | 68,60  | 1.135,05        | 31,40     | 30056    | 14715     |
| 17   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01063AADL   | B.E. Impianti Ecotecnologici S.R.L.            | Master in mediazione familiare - BE Impianti                                | 6.647,18        | 6.647,18      | 4.536,00       | 68,24  | 2.111,18        | 31,76     | 30056    | 14715     |
| 18   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01058AADL   | Grease Di Valeria Di Francesco                 | Trend lab progress  | 986,72          | 986,72        | 789,38         | 80,00  | 197,34          | 20,00     | 30056    | 14715     |
| 19   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01059AADL   | MAGNESIUM PRODUCT OF ITALY SRL                 | Programma di sviluppo manageriale   | 8.324,52        | 8.324,52      | 4.984,71       | 59,99  | 3.339,81        | 40,01     | 30056    | 14715     |
| 20   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01056AADL   | Mignini Aldo                                   | Aggiornamento Professionale - Mignini Aldo                                  | 6.270,00        | 6.270,00      | 3.000,00       | 47,85  | 3.270,00        | 52,15     | 30056    | 14715     |
| 21   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01055AADL   | Martinielli Nilla Maria                        | Aggiornamento Professionale - Martinielli Nilla Maria                       | 1.610,40        | 1.610,40      | 1.100,24       | 68,32  | 510,16          | 31,68     | 30056    | 14715     |
| 22   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01054AADL   | JANNIELLO TONY                                 | MASTER IVA EUROCONFERENCE   | 3.446,87        | 3.446,87      | 2.554,09       | 74,10  | 892,78          | 25,90     | 30056    | 14715     |
| 23   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01053AADL   | PAONESSA MARCO                                 | Corso Nali Art  | 1.101,25        | 1.101,25      | 632,00         | 57,29  | 469,25          | 42,71     | 30056    | 14715     |
| 24   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01079AADL   | LADY CHIC ACCONDIATURE DI SALMIN EUGENIO&C.    | Aggiornamento Professionale - Lady Chic                                     | 2.850,28        | 2.850,28      | 2.202,80       | 77,28  | 647,48          | 22,72     | 30056    | 14715     |
| 25   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA02060AADL   | BRUNOD CLAUDINE                                | Aggiornamento FAD - Brunod Claudine   | 6.823,80        | 6.823,80      | 6.290,00       | 92,18  | 533,80          | 7,82      | 30056    | 14715     |
| 26   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01066AADL   | Joriz Laura                                    | Aggiornamento Professionale - Joriz Laura                                   | 1.440,00        | 1.440,00      | 1.040,00       | 72,22  | 400,00          | 27,78     | 30056    | 14715     |
| 27   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01076AADL   | Croatto Roberto                                | Aggiornamento Professionale - Croatto Roberto                               | 6.888,00        | 6.888,00      | 3.000,00       | 43,55  | 3.888,00        | 56,45     | 30056    | 14715     |
| 28   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01075AADL   | Terminè Carmelo                                | Aggiornamento Professionale - Terminè Carmelo                               | 3.248,00        | 3.248,00      | 2.128,00       | 65,52  | 1.120,00        | 34,48     | 30056    | 14715     |
| 29   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA02072AADL   | Pellissier Fabio                               | Aggiornamento Professionale - Pellissier Fabio                              | 15.095,40       | 15.095,40     | 6.000,00       | 39,75  | 9.095,40        | 60,25     | 30056    | 14715     |
| 30   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01078AADL   | PRINETTI ALICE                                 | Aggiornamento Linguistico - Prineti Alice                                   | 4.288,48        | 4.288,48      | 3.000,00       | 69,95  | 1.288,48        | 30,05     | 30056    | 14715     |
| 31   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01070AADL   | IMMOBILIARE LA TOUR DINALE ROBERTO & C. S.N.C. | Aggiornamento Linguistico - Immobiliare La Tour di Nale Roberto & C. S.n.c. | 4.120,48        | 4.120,48      | 3.000,00       | 72,81  | 1.120,48        | 27,19     | 30056    | 14715     |
| 32   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01077AADL   | Perruquet Federica                             | Aggiornamento Professionale - Perruquet Federica                            | 4.499,72        | 4.499,72      | 3.370,00       | 74,89  | 1.129,72        | 25,11     | 30056    | 14715     |
| 33   | 5/2008 | Agenzia del Lavoro | 85ZA01071AADL   | Sorbara Marco                                  | Aggiornamento Professionale - Sorbara Marco                                 | 8.370,04        | 8.370,04      | 5.702,44       | 68,13  | 2.667,60        | 31,87     | 30056    | 14715     |
|      |        |                    |                 |  |   | 169.932,17      | 169.932,17    | 99.740,08      |        | 70.192,09       |           |          |           |



**Deliberazione 30 gennaio 2009, n. 211.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – Terza scadenza. Impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 4/2008, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – terza scadenza -, come esposto negli allegati nn. 1, 2 e 3 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 182.714,50 (centoottantadue milasettecentoquattordici/50);

2. di finanziare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 2, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», a valere sul R.P. n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 14715 del bilancio della Regione per l'anno 2009 (Fondo di Euro 1.000.000,00 prenotato con DGR n. 1895/2008);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

**Délibération n° 211 du 30 janvier 2009,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue de la promotion des actions pour la formation continue des travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (troisième échéance – appel à projet n° 4/2008) et engagement de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 4/2008 lancé dans le cadre de l'Ob. 2 – PO Emploi, axe Adaptation (troisième échéance), comme il appert des annexes n°s 1, 2 et 3 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 182 714,50 € (cent quatre-vingt-deux mille sept cent quatorze euros et cinquante centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 2 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; la dépense est engagée et imputée aux restes à payer du chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715, du budget prévisionnel 2009 de la Région (fonds de 1 000 000,00 d'euros réservé par la DGR n° 1895/2008) ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
 OBIETTIVO 3  
 ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

| Allegato 1 - Progetti non valutabili |        |                 |   |   |   |   |
|--------------------------------------|--------|-----------------|---|---|---|---|
| Numero                               | Bando  | Codice progetto | Proponente                              | Attuatore                               | Titolo progetto   | Motivazione   |
| 1                                    | 4/2008 | 84Z/01008       | La Sorgente società Cooperativa Sociale | La Sorgente società Cooperativa Sociale | PERCORSO DI FORMAZIONE PER EDUCATRICI PER LA PRIMA INFANZIA DELLA COOPERATIVA LA SORGENTE | Il progetto non rispetta il vincolo della scheda invito per quanto attiene il costo orario per allievo. |

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE

OBIETTIVO 3

ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F. S.E.

**Allegato 2 - Proposte idonee**

| Num. | Bando  | Codice progetto | Proponente      | Attuatore | Titolo progetto   | Punt | Esito        | Note   |
|------|--------|-----------------|-----------------|-----------|---|------|--------------|--|
| 1    | 4/2008 | 84ZA01010ADL    | MONTEROSA S.P.A |           | VIVERE quotidianamente la QUALITA' per ACCOGLIERE e FIDELIZZARE il CLIENTE alla MONTEROSA Spa | 510  | Finanziabile | Non sono ammessi costi di direzione per le imprese. Non sono ammesse quote di costi generali per le imprese. Il costo del lavoro è stato ridefinito fino al massimo del 50% del valore del progetto. |
| 2    | 4/2008 | 84ZA01011ADL    | VIA DELLE INDIE |           | PROGETTO DI DFORMAZIONE CONTINUA DIPENDENTI VIA DELLE INDIE SRL                               | 500  | Finanziabile | I corsi aziendali riferibili al quadro 4.1 non rispettano i vincoli della scheda intervento riferiti alla durata minima, pertanto sono stati eliminati dal progetto.                                 |

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 3 - Progetti idonei, finanziabili per misura**

| Num.  | Bandi  | Assessorato        | Codice Progetto | PropONENTE                          | Attuatore | Titolo progetto   | Spesa<br>richiesta | Spesa<br>ammessa | finanziamento pubblico |    | Cofinanziamento<br>Privato |    | Capitolo | Richiesta |
|-------|--------|--------------------|-----------------|-------------------------------------|-----------|---|--------------------|------------------|------------------------|----|----------------------------|----|----------|-----------|
|       |        |                    |                 |                                     |           |   |                    |                  | Anno 2008              | %  | Euro                       | %  |          |           |
| 1     | 4/2008 | Agenzia del Lavoro | 84ZA01011ADL    | VIA DELLE INDIE<br>MONTEROSA S.P.A. |           | PROGETTO DI FORMAZIONE CONTINUA DIPENDENTI VIA DELLE INDIE SRL<br>VIVERE quotidianamente la QUALITÀ per ACCOGLIERE e FIDELIZZARE il CLIENTE alla<br>MONTEROSA SpA | 23.262,00          | 14.131,00        | 11.304,80              | 80 | 2.826,20                   | 20 | 30056    | 4715      |
| #RIFI | 4/2008 | Agenzia del Lavoro | 84ZA01010ADL    |                                     |           |   | 322.875,57         | 244.871,00       | 171.409,70             | 70 | 73.467,30                  | 30 | 30056    | 14715     |
| #RIFI |        |                    |                 |                                     |           |   |                    |                  | 182.714,50             |    |                            |    |          |           |

**Deliberazione 13 febbraio 2009, n. 341.**

**Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Malatrà, in località Gioué Damon nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalla Società SANTI ENERGIA S.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società SANTI ENERGIA s.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR, di subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Malatrà in località Gioué Damon nel Comune di COURMAYEUR, in ragione delle motivazioni espresse dal Servizio aree protette dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, dalla Direzione foreste dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, dalla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura e dal Comitato tecnico per l'ambiente;

2. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 20 febbraio 2009, n. 390.**

**Approvazione di nuovi criteri e modalità di ripartizione, assegnazione e immissione in consumo del contingente di alcool in esenzione fiscale da destinare alla produzione di acquavite di vinaccia e di altra frutta autoctone.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di stabilire che le quote del contingente di alcool in esenzione fiscale da destinare agli impieghi previsti dall'articolo 13, comma 1, lettera e) e f) della L.R. 16/2006, ripartite come previsto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3742 in data 12 dicembre 2008, siano assegnate ai seguenti soggetti:

- a) per il 6% alle imprese produttrici, aventi sede legale e domicilio fiscale nel territorio regionale, titolari di licenza di esercizio e vendita di prodotti ottenuti dalla distillazione di vinacce autoctone e altra frutta autoctona;
- b) per il restante 4% alle persone fisiche residenti nel territorio regionale titolari di una licenza di esercizio per la

**Délibération n° 341 du 13 février 2009,**

**portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « SANTI ENERGIA srl », dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la sous-concession de dérivation des eaux du Malatrà, à Gioué-Damon, dans la commune de COURMAYEUR.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis négatif est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « SANTI ENERGIA srl », dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la sous-concession de dérivation des eaux du Malatrà, à Gioué-Damon, dans la commune de COURMAYEUR, pour les raisons formulées par le Service des espaces protégés de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, par la Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, par la Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux de l'Assessorat de l'éducation et de la culture et par le Comité technique de l'environnement ;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

**Délibération n° 390 du 20 février 2009,**

**portant approbation des nouveaux critères et modalités de répartition, d'attribution et de mise à la consommation du contingent d'alcool en exemption fiscale au titre de la distillation des marcs de raisin et des autres fruits autochtones.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les quotas de contingent d'alcool en exemption fiscale destinés aux utilisations visées aux lettres e et f du premier alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 16/2006 et répartis au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 3742 du 12 décembre 2008 sont attribués comme suit :

- a) quant à 6 p. 100, aux acteurs économiques ayant leur siège social et leur domicile fiscal sur le territoire valdôtain, titulaires d'une licence de distillation des marcs de raisin autochtones et autres fruits autochtones les autorisant également à vendre les produits issus de la distillation ;
- b) quant aux 4 p. 100 qui restent, aux personnes physiques résidant sur le territoire valdôtain et justifiant d'une li-

distillazione in alambicchi di vinacce autoctone e altra frutta autoctona per uso familiare;

2. di stabilire che l'acquavite di vinaccia autoctona prodotta dalle imprese assegnatarie ai sensi della presente deliberazione, potrà assumere la denominazione di «grappa» solo qualora rispetti le definizioni, i requisiti tecnici e le indicazioni geografiche di cui agli allegati 1, 2 e 3 del regolamento (CE) n. 110/2008 richiamato in premessa;

3. i prodotti in esenzione fiscale ottenuti dalla distillazione di vinacce autoctone e altra frutta autoctona destinate alla vendita devono essere contrassegnate con la dicitura «esente da accise o diritti doganali per la vendita e il consumo in Valle d'Aosta»;

4. di stabilire che le istanze per l'assegnazione di alcool in esenzione fiscale alle imprese produttrici titolari di licenza di esercizio e vendita di prodotti ottenuti dalla distillazione di vinacce autoctone e altra frutta autoctona devono essere presentate alla struttura competente in materia di generi contingentati entro il termine del 15 marzo di ogni anno e che la quota espressa in litri anidri di alcool da distillare avviene sulla base della quantità di spirito prodotta risultante dai verbali di accertamento dell'Agenzia delle Dogane;

5. di stabilire, ai sensi dell'articolo 3 della L.R. 19/2007, ai fini delle assegnazioni per le imprese autorizzate alla trasformazione di vinacce in acquavite di cui al punto 1. i seguenti termini entro cui devono essere conclusi i procedimenti amministrativi ad istanza di parte di competenza del Servizio contingentamento nell'ambito dell'Assessorato attività produttive:

- a) registrazione nella banca e determinazione dell'assegnazione annuale e dell'importo della garanzia rispettivamente previsti agli articoli 4, 6 e 11 della L.R. 16/2006: entro il 31 marzo di ogni anno;
- b) emissione del provvedimento di assegnazione annuale sopra citata alle imprese produttrici, previo deposito della garanzia citata alla lettera a) del presente punto: entro il 30 aprile;

6. di dare atto che il provvedimento di assegnazione annuale di cui alla lettera b) del punto precedente viene decrementato dalle introduzioni, corrispondenti ai quantitativi convalidati con l'emissione dei buoni di prelievo di cui all'articolo 7 della L.R. 16/2006 mediante il seguente processo:

- a) l'introduzione avviene mediante comunicazione telematica alla banca dati di cui all'articolo 4 della L.R. 16/2006, entro cinque giorni lavorativi dall'introduzione, dei dati dettagliati relativi ai quantitativi di alcool espressi in litri anidri contenuti nei distillati di acquaviti e di altra frutta autoctona prodotti, desunti dagli estremi dei documenti amministrativi di accompagnamento dei

cence de distillation en alambic des marcs de raisin autochtones et autres fruits autochtones, pour leur consommation familiale ;

2. L'eau-de-vie de marcs de raisin autochtones produite par les titulaires des attributions au sens de la présente délibération peut être dénommée *grappa* uniquement lorsqu'elle répond aux définitions et aux conditions techniques et géographiques visées aux annexes 1, 2 et 3 du règlement (CEE) n° 110/2008 évoqué au préambule ;

3. Les emballages des eaux-de-vie en exemption fiscale issues de la distillation des marcs de raisin autochtones et autres fruits autochtones et destinées à la vente doivent être marqués par la mention « *esente da accise o diritti doganali per la vendita e il consumo in Valle d'Aosta* – Exempt d'accise et de droits de douane pour la vente et la consommation en Vallée d'Aoste » ;

4. Les demandes d'attribution de quotas d'alcool en exemption fiscale des entreprises titulaires d'une licence de distillation des marcs de raisin autochtones et autres fruits autochtones les autorisant également à vendre les produits issus de la distillation doivent être présentées à la structure compétente en matière de denrées contingentées au plus tard le 15 mars de chaque année ; le quota, exprimé en litres d'alcool anhydre à distiller, est calculé sur la base de la quantité d'alcool produite et attestée par les procès-verbaux de l'Agence des douanes ;

5. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 19/2007, les délais d'achèvement des procédures administratives d'attribution, sur demande, des quotas d'alcool aux titulaires d'une autorisation de transformer les marcs de raisin en eau-de-vie au sens du point 1 ci-dessus, du ressort du Service des produits contingentés de l'Assessorat des activités productives, sont fixés comme suit :

- a) Enregistrement dans la banque de données et fixation du quota annuel et du montant des garanties, visés respectivement aux articles 4, 6 et 11 de la LR n° 16/2006 : au plus tard le 31 mars de chaque année ;
- b) Adoption de l'acte d'attribution du quota annuel susmentionné aux titulaires des attributions, sur constitution des garanties visées à la lettre a ci-dessus : au plus tard le 30 avril de chaque année ;

6. Les quantités introduites, correspondant aux quantités validées par l'émission des bons de prélèvement visés à l'art. 7 de la LR n° 16/2006, et les quantités mises à la consommation sont respectivement déduites du quota annuel attribué par l'acte visé à la lettre b du point précédent et ajoutées audit quota comme suit :

- a) En cas d'introduction, les titulaires des attributions sont tenus de communiquer, par voie télématique, à la banque de données visée à l'art. 4 de la LR n° 16/2006, les données détaillées relatives aux quantités d'alcool anhydre contenues dans les eaux-de-vie issues de la distillation des marcs de raisin autochtones et autres fruits autochtones, figurant aux documents administratifs qui

prodotti alcolici; l'emissione dei buoni di prelievo inviati da parte della struttura competente all'Agenzia delle Dogane convalida l'avvenuta introduzione;

- b) l'immissione in consumo avviene mediante la registrazione settimanale, da parte dei produttori, nella stessa banca dati regionale, dei quantitativi della tipologia e dei destinatari delle confezioni di acquaviti di vinaccia e di altra frutta autoctone cedute in esenzione fiscale a qualsiasi titolo;

7. di stabilire che le imprese produttrici di cui al punto 1. lettera a) della presente deliberazione sono tenute a far pervenire alla banca dati regionale, trimestralmente, i prezzi medi ponderati per cessione di ciascun singolo prodotto, registrato nell'anagrafica prodotti di cui al punto 4., introdotto e fabbricato sia in esenzione fiscale sia senza il beneficio dell'esenzione, secondo quanto stabilito dall'articolo 4, comma 3, della L.R. 16/2006; le modalità di calcolo e di trasmissione sono definite dalla convenzione di cui all'articolo 3, comma 1, della medesima legge;

8. di dare atto che la grappa e gli altri distillati da frutta autoctona in esenzione fiscale di cui al punto 1. sono immessi in consumo in esenzione fiscale e sono posti in vendita libera, senza limiti personali e di quantitativi predeterminati, a condizione che siano consumati o commercializzati nel territorio regionale;

9. per le finalità di cui all'articolo 14, comma 3bis, della L.R. 16/2006 devono essere esposti, in ogni esercizio commerciale che commercializza grappa e altri distillati da frutta autoctona in esenzione fiscale, appositi cartelloni, accessibili e ben visibili dalla clientela, riportanti il valore indicativo dello sgravio fiscale, suddiviso per i principali formati e contenuti alcolici, in conformità alle caratteristiche-tipo di cui all'allegato A della DGR 2742/2008. In caso di presenza, nel medesimo esercizio, di prodotti commercializzati in esenzione fiscale e di prodotti commercializzati senza il beneficio dell'esenzione fiscale, il prezzo finale dovrà essere differenziato;

10. di stabilire, per le imprese che producono acquavite estraendo il prodotto sfuso dai propri magazzini fiscali, l'obbligo di tenere aggiornato il registro informatizzato, facente parte integrante della banca dati regionale di cui all'articolo 4 della L.R. 16/2006, riportante le varie fasi della lavorazione, dalla presa in carico dei quantitativi prodotti sfusi fino all'imbottigliamento del prodotto finito;

11. di stabilire che, data la particolarità delle modalità di assegnazione – che si esaurisce nel rilascio di un'unica assegnazione annuale – e la tempistica del processo produttivo, la chiusura delle situazioni contabili di fine anno consisterà nella comunicazione alla struttura competente del saldo tra i quantitativi di acquaviti prodotte e quelli immessi in consumo;

accompagnent les produits alcooliques, et ce, dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la date d'introduction ; la délivrance des bons de prélèvement envoyés par la structure compétente à l'Agence des douanes vaut validation de ladite introduction ;

- b) En cas de mise à la consommation, les titulaires des attributions font enregistrer, chaque semaine, dans la banque de données régionale visée ci-dessus, le type, les quantités et les destinataires des eaux-de-vie issues de la distillation des marcs de raisin autochtones et autres fruits autochtones cédées en exemption fiscale à quelque titre que ce soit ;

7. Tous les trois mois, les acteurs économiques visés à la lettre a du point 1 de la présente délibération sont tenus de faire parvenir à la banque de données régionale les prix moyens pondérés appliqués pour la cession de chaque produit enregistré au sens du point 4 ci-dessus, introduit ou fabriqué avec ou sans exemption fiscale, aux termes du troisième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 16/2006 ; les modalités de calcul et de transmission des prix en cause sont définies par la convention passée au sens du premier alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;

8. La *grappa* et les autres produits de la distillation des fruits autochtones en exemption fiscale visés au point 1 de la présente délibération et destinés à la mise à la consommation en exemption fiscale sont mis en vente libre, sans limites individuelles ou de quantité, à la seule condition qu'ils soit consommés ou commercialisés sur le territoire régional ;

9. Aux fins visées au troisième alinéa bis de l'art. 14 de la LR n° 16/2006, dans tous les débits de boissons ou magasins qui vendent de la *grappa* ou tout autre produit de la distillation des fruits autochtones en exemption fiscale, il y a lieu d'afficher visiblement, à un endroit accessible aux clients, des panneaux portant la valeur indicative du dégrèvement fiscal selon les principaux formats et les degrés d'alcool. Lesdits panneaux doivent être établis conformément au modèle visé à l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 2742/2008. Au cas où le même débit de boissons ou magasin vendrait tant des produits en exemption fiscale que des produits ne bénéficiant pas de ladite exemption, le prix final desdits produits doit être différencié ;

10. Les entrepreneurs qui produisent de l'eau-de-vie en utilisant les produits en vrac de leurs stocks fiscaux doivent tenir à jour le registre informatisé faisant partie intégrante de la banque de données régionale visée à l'art. 4 de la LR n° 16/2006 et portant les différentes phases de fabrication, depuis la prise en charge des produits en vrac, jusqu'à l'embouteillage du produit fini ;

11. Considérant la particularité des modalités d'attribution (délivrance d'un seul bon de prélèvement annuel) et les délais du processus de production, la clôture de fin d'année des situations comptables consiste dans la communication à la structure compétente du solde des quantités d'eau-de-vie produites et mises à la consommation ;

12. di stabilire che alle persone fisiche residenti nel territorio regionale titolari di una licenza di esercizio per la distillazione in alambicchi di vinacce autoctone e altra frutta autoctona per uso familiare la quota espressa in litri anidri di alcool da distillare avviene in relazione al quantitativo di vinaccia ottenuta e dichiarata, nonché desumibile dalle dimensioni del terreno destinato a viticoltura. L'assegnazione di alcool non potrà comunque superare il quantitativo di litri anidri 25 per ciascun distillatore o, nel caso di associazione, per ciascun conferitore di vinaccia. La distillazione può avvenire in forma singola o associata. Le richieste di rilascio dell'assegnazione di alcool devono essere presentate almeno venti giorni prima della data d'inizio della distillazione, secondo le modalità ed i termini definiti con circolare annuale dell'Assessore alle attività produttive;

13. di stabilire che le persone fisiche detentrici di licenza per alambicchi devono destinare il quantitativo di grappa, ottenuta mediante il buono di prelievo di alcool annuale, esclusivamente al consumo familiare in Valle d'Aosta;

14. di esonerare le persone fisiche che effettuano la distillazione per il consumo in ambito familiare sia dal pagamento del diritto di cui all'articolo 7, comma 5 della L.R. 16/2006, sia dalla prestazione della garanzia fideiussoria nelle premesse indicata, nonché dagli obblighi di contrassegno di cui all'articolo 14 della medesima legge;

15. di disporre la pubblicazione, a fini notiziali, della presente deliberazione, ai sensi dell'articolo 11, comma 1, della L.R. 19/2007, nonché della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7, nel Bollettino ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 20 febbraio 2009, n. 411.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di pista di accesso agli alpeggi «Martinet» e «Vayes» nel Comune di OLLOMONT, proposto dai sigg.i Massimo BAL e Lorenzo BAL di SARRE.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dai sigg.i Massimo BAL e Lorenzo BAL di SARRE, di realizzazione di pista di accesso agli alpeggi «Martinet» e «Vayes» nel Comune di OLLOMONT;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti sul suolo, vegetazione, e acque descritte nel parere della Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali citato nelle premesse;
- come indicato nel parere della Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura, le

12. Le quota destiné aux personnes physiques résidant sur le territoire valdôtain et justifiant d'une licence de distillation en alambic des marcs de raisin autochtones et autres fruits autochtones pour leur consommation familiale, exprimé en litres d'alcool anhydre à distiller, est calculé sur la base de la quantité de marcs de raisin obtenue et déclarée, compte tenu des dimensions du vignoble. En tout état de cause, l'attribution d'alcool ne peut dépasser les 25 litres d'alcool anhydre par distillateur ou, en cas d'association, par producteur livrant les marcs de raisin. La distillation peut être effectuée par des producteurs isolés ou associés. Les demandes d'attribution de quotas d'alcool doivent être présentées vingt jours au moins avant la date de début de la distillation, suivant les modalités et les délais établis par la circulaire annuelle de l'assesseur aux activités productives ;

13. Les personnes physiques justifiant d'une licence de distillation en alambic doivent destiner la grappa produite en vertu du bon de prélèvement annuel uniquement à leur consommation familiale en Vallée d'Aoste ;

14. Les distillateurs familiaux sont exemptés tant du paiement du droit régional visé au cinquième alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 16/2006, que de la constitution des garanties mentionnées au préambule, ainsi que de l'obligation d'apposer les étiquettes évoquées à l'art. 14 de ladite loi ;

15. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes du premier alinéa de l'art. 11 de la LR n° 19/2007 et de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994.

---

**Délibération n° 411 du 20 février 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par MM. Massimo et Lorenzo BAL de SARRE, en vue de la réalisation d'une piste d'accès aux alpages Martinet et Vayes, dans la commune d'OLLOMONT.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par MM. Massimo et Lorenzo BAL de SARRE, en vue de la réalisation d'une piste d'accès aux alpages Martinet et Vayes, dans la commune d'OLLOMONT ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :



palificate e i gabbioni siano sostituiti con scogliere inerbite, al fine di inserire congruamente gli interventi previsti nel contesto paesaggistico tutelato circostante, riducendone l'impatto visivo;

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

5. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 435.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 435 du 27 février 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive

sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

ve, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

| obiettivo<br>programmatico | capitolo | titolo | descrizione capitolo   | richiesta | descrizione richiesta  | importo in diminuzione e in aumento |               |                    |                    | struttura dirigenziale  | numero obiettivo<br>gestionale e<br>relativa<br>descrizione  | MOTIVAZIONI   |
|----------------------------|----------|--------|--|-----------|--|-------------------------------------|---------------|--------------------|--------------------|---|--|---|
|                            |          |        |  |           |  | 2009<br>competenza                  | 2009<br>cassa | 2010<br>competenza | 2011<br>competenza |   |  |   |
| 2.2.4.07                   | 68370    | 1      | Spese relative alla celebrazione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta                                    |           |  |                                     | -65.500,00    | -                  | -                  |   |  | La variazione in diminuzione è necessaria in quanto si ritiene prioritario finanziare il riallestimento del Museo del Tesoro della Cattedrale di Aosta e la concessione di contributi al Liceo classico di Aosta e all'Università di Aosta per realizzazione della Certamina anselmiani |
|                            |          |        |  | 14575     | Spese relative alla celebrazione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta                                    |                                     | -65.500,00    | -                  | -                  |   |  |   |
| 2.2.4.07                   | 68372    | 1      | Spese relative a manutenzione e interventi di restauro in occasione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta |           |  |                                     | 40.000,00     | -                  | -                  |   |  | La variazione è necessaria per il riallestimento del Museo del Tesoro della Cattedrale di Aosta. L'intervento è ritenuto più urgente in quanto la riapertura è prevista per aprile 2009   |
|                            |          |        |  | 14806     | Spese relative a manutenzione e interventi di restauro in occasione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta |                                     | 40.000,00     | -                  | -                  | 14.0.0 - Dipartimento Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali | 140001 - Interventi ed iniziative relativi al Dipartimento Soprintendenza per i Beni e le attività culturali |   |
| 2.2.4.07                   | 68371    | 1      | Contributi relativi alla celebrazioni del nono centenario della morte di Sant'Anselmo da Aosta                               |           |  |                                     | 25.500,00     | 25.500,00          | -                  |   |  | La variazione è necessaria per la concessione di contributi al Liceo classico di Aosta e all'Università di Aosta per realizzazione della Certamina anselmiani   |
|                            |          |        |  | 14765     | Contributi per studi e ricerche aventi carattere di novità sulla vita, sul pensiero e sulle opere di Sant'Anselmo            |                                     | 25.500,00     | -                  | -                  |   |  |   |

**Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 437.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 437 du 27 février 2009,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio 2009/2011 per prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | descrizione capitolo   | richiesta                 | descrizione richiesta  | importo in diminuzione e in aumento |            |                 |                 | struttura dirigenziale                | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione   | MOTIVAZIONI  |
|--|----------|--|---------------------------|--|-------------------------------------|------------|-----------------|-----------------|---------------------------------------|--|--|
|  |          |  |                           |  | 2009 competenza                     | 2009 cassa | 2010 competenza | 2011 competenza |                                       |  |  |
| 3.2. Altri oneri non ripartibili         | 69340    | Fondo di riserva per le spese obbligatorie   |                           |  |                                     | -194,49    | -194,49         | 0,00            | 0,00                                  | 122001 Gestione dei fondi di riserva spese impreviste e obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza |  |
|  |          |  | 237,6                     | Fondo di riserva spese obbligatorie  |                                     | 0,00       | 0,00            | 0,00            |                                       |  |  |
| 3.2. Altri oneri non ripartibili         | 69220    | Restituzione e rimborso di quote indebitate ed inesigibili di entrate e proventi diversi |                           |  |                                     | 194,49     | 194,49          | 0,00            | 0,00                                  | (Nuova Istituzione) 171203 - Restituzione somme ad aziende farmaceutiche   | La variazione è necessaria in quanto l'Agenzia Italiana del Farmaco ha comunicato che le sotto indicate aziende farmaceutiche hanno effettuato versamenti alla RAVVA, ai sensi della citata L. 296/2006, superiori a quanto dovuto:<br>- Procter & Gamble srl per € 7.490 in eccesso (ordinativo d'incasso 2008/06420 riscosso con quozienza 1225 del 06/02/2008 per € 1.096,47 anziché per € 1.021,57);<br>- Solvay Pharma spa per € 119,59 in eccesso (ordinativo d'incasso 2008/06420 riscosso con quozienza 6120 del 18/09/2008 per € 487,27 anziché per € 367,68) |
|  |          |  | (Nuova Istituzione) 15652 | Restituzioni ad aziende farmaceutiche di somme erroneamente versate con la modalità pay-back |                                     | 0,00       | 0,00            | 0,00            | 17.1.2 - Servizio Sanità Territoriale |  |  |

**Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 438.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 5/2001 – art. 26, comma 5 – «Organizzazione delle attività regionali di protezione civile».**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 26, comma 5, della legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 10 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 438 du 27 février 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du cinquième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 5/2001 portant mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 10 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du cinquième alinéa de l'art. 26 de la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'applicazione dell'art. 26, comma 5 della legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5

**SPESA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo   | n. richieste | descrizione richiesta   | importo in diminuzione     |            |            |          | n. struttura dirigenziale e descrizione                     | n. obiettivo gestionale e descrizione   | Motivazione   |
|--|----------|--------|--|--------------|---|----------------------------|------------|------------|----------|---|---|---|
|  |          |        |  |              |   | 2009                       | 2010       | 2011       |          |   |   |   |
|  |          |        |  |              |   | competenza                 | competenza | competenza |          |   |   |   |
| 2.2.1.06 - Difesa del suolo              | 38400    | 2      | Realizzazione di interventi strutturali per la difesa dei rischi idrogeologici |              |   | competenza<br>1.000.000,00 | -          | -          | -        |   |   |   |
|  |          |        |  | 659          | Spese per interventi di sistemazione idraulico-forestale e di difesa da valanghe e spese connesse alle procedure di affidamento | 578.000,00                 |            |            |          | 16.1.0 - Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani | 161003 - Programmazione e realizzazione degli interventi di sistemazione di aste torrentizie, di zone franose e opere di difesa da valanghe | La variazione in diminuzione è necessaria perché si ritengono prioritari gli interventi di somma urgenza per la messa in sicurezza di diverse località sul territorio regionale |
|  |          |        |  | 7413         | Spese per interventi di difesa dai dissesti di versante e spese connesse alle procedure di affidamento                          | 422.000,00                 |            |            |          | 16.1.0 - Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani | 161003 - Programmazione e realizzazione degli interventi di sistemazione di aste torrentizie, di zone franose e opere di difesa da valanghe |   |
| <b>TOTALE IN DIMINUIZIONE</b>            |          |        |  |              |   | <b>1.000.000,00</b>        | <b>-</b>   | <b>-</b>   | <b>-</b> |   |   |   |

| n. obiettivo programmatico e descrizione                  | capitolo | titolo | descrizione capitolo   | n. richiesta | descrizione richiesta  | importo in aumento  |            |            |            | n. struttura dirigenziale e descrizione                     | n. obiettivo gestionale e descrizione   |   |
|---|----------|--------|--|--------------|--|---------------------|------------|------------|------------|---|---|---|
|   |          |        |  |              |  | 2009                | 2010       | 2011       |            |   |   |   |
|   |          |        |  |              |  | competenza          | competenza | competenza | competenza |   |   |   |
| 2.2.1.04 - Interventi in conseguenza di eventi calamitosi | 37967    | 2      | Spese per la realizzazione di interventi in somma urgenza per il ripristino dai danni causati da eventi calamitosi |              |  | 1.000.000,00        |            |            |            |   |   | La variazione in aumento è necessaria per gli interventi di somma urgenza a protezione degli abitati e delle SS.RR. nei seguenti comuni: messa in sicurezza Romilod in comune di Saint-Vincent, maggiore spesa per disalveo canale di Fiermaz in comune di Antey-Saint-André, messa in sicurezza S.R. loc. Charbonnière in comune di Avisa, maggiori spese messa sicurezza S.R. 23 al km 25 comune di Valsavarenche, messa sicurezza strada Col de Joux comune di Emarèse, opere sistemazioni filtrante torrente Valey loc. Perrère comune di Saint-Vincent |
|   |          |        |  | 13999        | Spese per la realizzazione di interventi in somma urgenza per il ripristino dai danni causati da eventi calamitosi | 1.000.000,00        |            |            |            | 16.1.0 - Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani | 161003 - Programmazione e realizzazione degli interventi di sistemazione di aste torrentizie, di zone franose e opere di difesa da valanghe |   |
|   |          |        |  |              | <b>TOTALE IN AUMENTO</b>   | <b>1.000.000,00</b> |            |            |            |   |   |   |



**Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 439.**

**Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e pluriennale per il triennio 2009/2011 di trasferimenti statali assegnati al bilancio della Regione per l'anno 2008, e non impegnati, ai sensi dell'articolo 2 della Legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32. Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di attribuire alla competenza del bilancio di previsione per l'anno 2009 e pluriennale per il triennio 2009/2011 e di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali e di disposizioni applicative, approvando le variazioni in aumento per l'anno 2009 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di dare atto che il disequilibrio del bilancio di previsione per l'anno in corso sarà sanato con la legge di assestamento, mediante la destinazione di pari importo dell'avanzo di amministrazione, di cui all'art. 43 della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 439 du 27 février 2009,**

**portant inscription au budget prévisionnel 2009 et au budget pluriannuel 2009/2011 des crédits alloués à la Région en 2008 par l'État et non engagés, au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007, ainsi que rectification dudit budget prévisionnel et du budget de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les crédits alloués à la Région par l'État sont inscrits au budget prévisionnel 2009 et au budget pluriannuel 2009/2011 ; l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée et les augmentations figurant à l'annexe de la présente délibération sont approuvées au titre de 2009 ;

2) Le déséquilibre du budget prévisionnel de l'année en cours sera corrigé par une part correspondante de l'excédent budgétaire visé à la loi portant rajustement du budget, aux termes de l'art. 43 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

ALLEGATO

| CAPITOLO | DESCRIZIONE   | IMPORTO IN AUMENTO 2009 SUI CAPITOLI | RICHIESTA       | DESCRIZIONE  | IMPORTO IN AUMENTO 2009 SULLE RICHIESTE | UNITA' DIRIGENZIALE  | OBBIETTIVO GESTIONALE | DESCRIZIONE  |
|----------|---|--------------------------------------|-----------------|--|---|--|-----------------------|--|
| 37800    | Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di raccolta dati analisi, monitoraggio, consulenze per la definizione delle aree a rischio idrogeologico | 1.000.000,00                         | (n.i.)<br>14073 | Studi di valutazione del rischio idraulico e geologico sul territorio regionale  | 1.000.000,00                            | 16.00.00 - Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche | 160002                | Realizzazione, elaborazione e gestione di reti di rilevamento dei dati meteo-idrogeologici e del centro funzionale |
| 40905    | Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alle attività di prevenzione e di emergenza nel settore della protezione civile regionale      | 220.000,00                           | (n.i.)<br>15638 | Mantenzione ordinaria e riparazione di materiale, attrezzature logistiche e mezzi della colonna mobile regionale ed acquisto di materiale di consumo   | 70.000,00                               | 3.02.00 - Direzione protezione civile                      | 032003                | Pianificazione di emergenza e attività di prevenzione  |
|          |   |                                      | (n.i.)<br>13703 | Attività di studio, progettazione, divulgazione, formazione e concorso alle iniziative di protezione civile sul territorio nazionale e all'estero finalizzate alla crescita professionale del personale effettivo e volontario e per altri scopi istituzionali | 120.000,00                              | 3.02.00 - Direzione protezione civile                      | 032003                | Pianificazione di emergenza e attività di prevenzione  |
| 40910    | Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti al potenziamento del sistema della protezione civile regionale                                 | 1.086.172,75                         | (n.i.)<br>13704 | Acquisto vestiario e DPI per personale regionale, associazioni volontariato e enti convenzionati per intervento della colonna mobile regionale   | 30.000,00                               | 3.02.00 - Direzione protezione civile                      | 032003                | Pianificazione di emergenza e attività di prevenzione  |
|          |   |                                      | (n.i.)<br>14534 | Implemento della rete regionale di radiocomunicazioni  | 200.000,00                              | 3.02.00 - Direzione protezione civile                      | 032003                | Pianificazione di emergenza e attività di prevenzione  |
|          |   |                                      | (n.i.)<br>13152 | Potenziamento della rete di rilevamento dati meteo-nivologici  | 100.000,00                              | 3.02.00 - Direzione protezione civile                      | 032003                | Pianificazione di emergenza e attività di prevenzione  |

| CAPITOLO          | DESCRIZIONE  | IMPORTO IN AUMENTO 2009 SUI CAPITOLI | RICHIESTA       | DESCRIZIONE   | IMPORTO IN AUMENTO 2009 SULLE RICHIESTE | UNITA' DIRIGENZIALE                                   | OBIETTIVO GESTIONALE | DESCRIZIONE  |
|-------------------|--|--------------------------------------|-----------------|---|---|---|----------------------|--|
|                   |  |                                      | (n.i.)<br>14077 | Acquisto di attrezzatura, sistemi, dispositivi e mezzi per la Direzione Protezioni civile e per il volontariato   | 236.172,75                              | 3.02.00 - Direzione protezione civile                 | 032003               | Pianificazione di emergenza e attività di prevenzione  |
|                   |  |                                      | (n.i.)<br>12807 | Attività di potenziamento del magazzino della colonna mobile regionale e delle attrezzature per la gestione delle emergenze   | 200.000,00                              | 3.02.00 - Direzione protezione civile                 | 032003               | Pianificazione di emergenza e attività di prevenzione  |
|                   |  |                                      | (n.i.)<br>14950 | Realizzazione di interventi atti alla predisposizione di una struttura di addestramento del Corpo valdostano dei vigili del fuoco per le maxi emergenze in galleria | 250.000,00                              | 3.03.00 - Direzione servizi antincendio e di soccorso | 033005               | Interventi finalizzati alla formazione ed addestramento del personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco e di altre organizzazioni di soccorso in previsione di grandi emergenze in luoghi confinanti |
|                   |  |                                      | (n.i.)<br>14952 | Acquisto attrezzature per interventi NIBCR  | 100.000,00                              | 3.03.00 - Direzione servizi antincendio e di soccorso | 033004               | Potenziamento ed adeguamento della dotazione di mezzi, materiali ed attrezzature antincendio e di soccorso del Corpo valdostano dei vigili del fuoco   |
| 49540             | Contributi agli Enti Locali su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione del programma delle attività per potenziare il sistema della protezione civile regionale - spese di investimento | 200.000,00                           |                 |   |   |   |                      |  |
|                   |  |                                      | (n.i.)<br>12454 | Contributi agli enti locali finalizzati alla previsione, alla prevenzione ed al potenziamento nel settore della protezione civile                                   | 200.000,00                              | 3.02.00 - Direzione protezione civile                 | 032003               | Pianificazione di emergenza e attività di prevenzione  |
| Totale in aumento |  | 2.506.172,75                         |                 |   | 2.506.172,75                            |   |                      |  |

**Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 462.**

**Preso atto della possibilità di addivenire all'accordo di programma con il Comune di MORGEX ed alcuni soggetti privati per la realizzazione di interventi infrastrutturali a servizio dell'area produttiva «ex Morgex Carbo», ed individuazione della Direzione assistenza imprese, ricerca, qualità e formazione professionale quale struttura responsabile del procedimento, ai sensi della DGR 469/2008.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto, così come concordato nella Conferenza di programma del 12 febbraio 2009, della possibilità di pervenire ad un accordo di programma tra la Regione, il Comune di MORGEX, la società Vallée d'Aoste Structure s.r.l. ed il Consorzio artigiano Morgex, finalizzato alla riqualificazione dell'area produttiva «ex Morgex Carbo», secondo le procedure stabilite dalla deliberazione della Giunta regionale n. 469, in data 22 febbraio 2008, in applicazione dell'art. 27, comma 9, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, e successive modificazioni;

2. di nominare la Direzione assistenza imprese, ricerca, qualità e formazione professionale dell'Assessorato attività produttive, in quanto competente per materia, quale struttura responsabile del procedimento per la formazione dell'accordo stesso;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione, nonché trasmessa al Comune di MORGEX, alla società Vallée d'Aoste Structure s.r.l. ed al Consorzio artigiano Morgex.

**Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 477.**

**Affidamento in convenzione all'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste, dell'organizzazione di un corso manageriale di cui al Decreto legislativo 502/1992, riservato al personale dirigente del ruolo sanitario del Servizio Sanitario Nazionale.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la bozza di convenzione allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante, che affida all'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste l'organizzazione di un corso manageriale riservato al personale dirigente del ruolo sanitario del

**Délibération n° 462 du 27 février 2009,**

**portant constatation de la possibilité de conclure un accord de programme avec la Commune de MORGEX et d'acteurs privés en vue de la réalisation d'infrastructures sur le site de l'ancien établissement « Morgex Carbo » et désignation de la Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle en tant que structure responsable de la procédure y afférente, au sens des dispositions de la DGR n° 469/2008.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Conformément à la décision de la Conférence de programme du 12 février 2009, il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme entre la Région, la Commune de Morgex, la société Vallée d'Aoste Structure srl et le Consorzio artigiano Morgex en vue de la requalification du site de l'ancien établissement « Morgex Carbo », au sens des procédures établies par la DGR n° 469 du 22 février 2008 et en application du neuvième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 modifiée ;

2) La Direction de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la qualité et de la formation professionnelle de l'Assessorat des activités productives, qui est compétente en la matière, est désignée en tant que structure responsable de la procédure de formation de l'accord en question ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la Commune de MORGEX, à la société Vallée d'Aoste Structure srl et au Consorzio artigiano Morgex.

**Délibération n° 477 du 27 février 2009,**

**portant attribution, par voie de convention, à l'Université de la Vallée d'Aoste/Université della Valle d'Aosta d'un mandat pour l'organisation du cours visé au décret législatif n° 502/1992 à l'intention des directeurs sanitaires du Service sanitaire national.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée l'ébauche de convention faisant partie intégrante de la présente délibération en vue de l'attribution à l'Université de la Vallée d'Aoste/Université della Valle d'Aosta d'un mandat pour l'organisation, pendant la période mai 2009-février 2010, du cours de formation manage-

Servizio Sanitario Nazionale da svolgersi nel periodo maggio 2009 – febbraio 2010;

2. di stabilire che i dirigenti sanitari che conseguono il certificato finale di formazione manageriale sono esclusi dall'obbligo di conseguire i crediti formativi Educazione Continua in Medicina (ECM) nell'anno 2009;

3. di stabilire che la convenzione di cui al precedente punto 1. non comporta oneri a carico del bilancio regionale e dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

---

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 477 DEL 27 FEBBRAIO 2009

BOZZA DI CONVENZIONE TRA LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA E L'UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA – *UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE* PER L'ORGANIZZAZIONE DI UN CORSO DI FORMAZIONE MANAGERIALE RISERVATO AL PERSONALE DIRIGENTE DEL RUOLO SANITARIO DEL SERVIZIO SANITARIO NAZIONALE IN POSSESSO DI UN'ANZIANITÀ DI SERVIZIO DI ALMENO 5 ANNI, AI SENSI DEGLI ARTT. 15 E 16 QUINQUIES DEL DECRETO LEGISLATIVO 502/1992 E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI.

#### PREMESSA

Visto il decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, recante il riordino della disciplina in materia sanitaria, a norma dell'art. 1 della legge 23 ottobre 1992, n. 421, e in particolare gli articoli 15 e 16-quinquies, relativi alla disciplina della dirigenza medica e delle professioni sanitarie e alla formazione manageriale;

Visto il D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484 concernente la determinazione dei requisiti per l'accesso alla direzione sanitaria aziendale e dei requisiti e dei criteri per l'accesso al secondo livello dirigenziale per il personale del ruolo sanitario del Servizio sanitario nazionale, ed in particolare l'articolo 7, che definisce i criteri per lo svolgimento di corsi finalizzati alla formazione manageriale e alla capacità gestionale, organizzativa e di direzione del personale della dirigenza del ruolo sanitario;

Visto il decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229, contenente norme per la razionalizzazione del Servizio sanitario nazionale, a norma dell'art. 1 della legge 30 novembre 1998, n. 419;

Visto il decreto legislativo 28 luglio 2000, n. 254, recante disposizioni correttive ed integrative del decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229, per il potenziamento delle strutture per l'attività libero-professionale dei dirigenti sanitari;

Visto il documento sulla formazione manageriale, approvato dalla Conferenza dei Presidenti delle Regioni e del-

rielle à l'intention des directeurs sanitaires du Service sanitaire national ;

2. Les directeurs sanitaires qui obtiennent l'attestation finale de formation managerielle sont exonérés de l'obligation d'obtenir les crédits de formation au titre de l'Éducation continue en médecine (ECM) pour 2009 ;

3. La convention visée au point 1 ci-dessus ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région, ni de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

---

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 477 DU 27 FÉVRIER 2009

ÉBAUCHE DE CONVENTION ENTRE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE ET L'UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE/*UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA* EN VUE DE L'ORGANISATION DU COURS DE FORMATION MANAGERIELLE À L'INTENTION DES DIRECTEURS SANITAIRES DU SERVICE SANITAIRE NATIONAL JUSTIFIANT D'UNE ANCIENNETÉ DE SERVICE D'AU MOINS 5 ANS, AUX TERMES DES ARTICLES 15 ET 16 QUINQUIES DU DÉCRET LÉGISLATIF N° 502/1992 MODIFIÉ.

#### PRÉAMBULE

Vu le décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 portant refonte des dispositions en matière sanitaire, aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 421 du 23 octobre 1992, et notamment ses articles 15 et 16 quinquies relatifs aux directeurs sanitaires, aux professions sanitaires et à la formation managerielle ;

Vu le DPR n° 484 du 10 décembre 1997 portant détermination des conditions d'accès aux postes de directeur sanitaire de l'Agence et des conditions et des critères d'accès au deuxième niveau de direction pour les personnels sanitaires du Service sanitaire national et, notamment, son art. 7 qui définit les critères de déroulement des cours de formation managerielle et de capacité de gestion, d'organisation et de direction des directeurs sanitaires ;

Vu le décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 portant dispositions pour la rationalisation du Service sanitaire national, aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 419 du 30 novembre 1998 ;

Vu le décret législatif n° 254 du 28 juillet 2000 portant dispositions rectificatives et complémentaires du décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 en vue du renforcement des structures pour l'activité libérale des directeurs sanitaires ;

Vu le document sur la formation managerielle approuvé par la Conférence des présidents des Régions et des

le Province autonome in data 10 luglio 2003, che determina le linee guida per detta formazione individuando, altresì, la metodologia didattica, la durata e le aree tematiche dei corsi di cui trattasi;

#### TRA

La Regione Autonoma Valle d'Aosta (codice fiscale n. 800022700074) con sede in AOSTA Piazza Deffeyes, 1 di seguito denominata «Regione» rappresentata dal Direttore della Direzione salute, Morena JUNOD, in virtù del decreto di delega del Presidente della Regione n. 396 in data 1° settembre 2008, prot. n. 2437/SGT

#### E

L'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste (codice fiscale 91041130070), con sede in AOSTA, Strada Cappuccini 2/A, di seguito denominata «Università» rappresentata dal Magnifico Rettore pro tempore Prof. Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES, a ciò autorizzato con delibera del Consiglio dell'Università n. \_\_\_\_\_, in data \_\_\_\_\_

#### SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

##### Art. 1

##### Attivazione del corso di formazione manageriale

1. L'Università si impegna ad attivare nel periodo maggio 2009 – febbraio 2010, ai sensi degli artt. 15 e 16 – quinques del D. Lgs. 502/92 e successive modificazioni, un corso di formazione manageriale riservato al personale dirigente del ruolo sanitario (medici, veterinari, odontoiatri, farmacisti, biologi, chimici, fisici, psicologi) del Servizio Sanitario Nazionale in possesso di un'anzianità di servizio di almeno 5 anni, secondo le modalità indicate nei successivi articoli.

##### Art. 2

##### Modalità di frequenza, valutazione in itinere e finale

1. La durata complessiva del corso è pari a 125 ore da effettuarsi fuori dall'orario di servizio e articolate in:
  - lezioni teoriche, con supporto di materiali visivi e cartacei, anche tramite formazione a distanza;
  - analisi e discussioni di casi didattici, incident, role playing, simulazioni e griglie di analisi;
  - testimonianze e sessioni organizzate in forma di tavole rotonde/piccoli seminari.
2. Il corso di formazione ha lo scopo di fornire strumenti e tecniche propri del processo manageriale e quindi riferiti prioritariamente alle aree di:
  - a. organizzazione e gestione dei servizi sanitari;
  - b. indicatori di qualità dei servizi – sanità pubblica;

Provinces autonomes en date du 10 juillet 2003, fixant les lignes directrices pour ladite formation ainsi que la méthode d'enseignement, la durée et les aires thématiques des cours y afférents,

#### ENTRE

La Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Région », ayant son siège à AOSTE, 1, place Deffeyes, code fiscal 800022700074, en la personne du directeur du bien-être, Mme Morena JUNOD, déléguée par l'acte du président de la Région n° 396 du 1<sup>er</sup> septembre 2008, réf. n° 2437/SGT, d'une part,

#### ET

L'Université de la Vallée d'Aoste/Université della Valle d'Aosta, ci-après dénommée « Université », ayant son siège à AOSTE, 2/A, rue des Capucins, code fiscal 91041130070, en la personne de son recteur, M. Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES, autorisé aux fins des présentes par la délibération du Conseil de l'Université n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, d'autre part,

#### IL EST CONVENU ET ARRÊTÉ CE QUI SUIT :

##### Art. 1<sup>er</sup>

##### Cours de formation managerielle

1. L'Université s'engage à tenir, pendant la période mai 2009 – février 2010, un cours de formation managerielle, aux termes des articles 15 et 16 quinques du décret législatif n° 502/1992 modifié, à l'intention des directeurs sanitaires (médecins, vétérinaires, dentistes, pharmaciens, biologistes, chimistes, physiciens et psychologues) du Service sanitaire national justifiant d'au moins 5 ans d'ancienneté de service, et ce, selon les modalités visées aux articles suivants.

##### Art. 2

##### Assiduité et évaluations in itinere et finale

1. La durée totale du cours est fixée à 125 heures en dehors de l'horaire de service, articulées comme suit :
  - cours théoriques (avec le support de matériel visuel et papier), éventuellement à distance ;
  - analyse et discussion de situations pédagogiques, incidents, jeux de rôle, simulations et grilles d'analyse ;
  - témoignages et sessions organisés sous forme de table ronde ou de petit séminaire.
2. Le cours de formation vise à fournir les outils et les techniques qui caractérisent le processus managérial et qui concernent donc prioritairement les aires suivantes :
  - a. Organisation et gestion des services sanitaires ;
  - b. Indicateurs de qualité des services – santé publique ;

- |  |   |
|--|---|
| <p>c. gestione delle risorse umane;</p> <p>d. criteri di finanziamento ed elementi di bilancio e controllo.</p> <p>Nell'ambito delle suddette aree tematiche vengono individuati indicativamente i seguenti contenuti:</p> <p>a) Modelli di organizzazione delle strutture semplici e complesse</p> <p>b) L'autonomia professionale e le responsabilità gestionali dei medici dirigenti</p> <p>c) Strumenti per il governo clinico delle strutture semplici e complesse</p> <p>d) La formulazione della strategia delle strutture complesse</p> <p>e) Gli strumenti nella gestione del personale: la motivazione del personale e il team building, la progettazione di sistemi premianti</p> <p>f) La gestione dei conflitti organizzativi</p> <p>g) Come formulare il budget delle attività ospedaliere</p> <p>h) I nuovi sistemi di controllo multidimensionale delle attività</p> <p>i) I percorsi diagnostico-terapeutici e il percorso del paziente</p> <p>j) I diversi modelli di valutazione della qualità</p> <p>k) I sistemi di accreditamento</p> <p>l) Modelli di gestione del rischio clinico</p> <p>m) La comunicazione istituzionale</p> <p>n) La comunicazione interpersonale.</p> <p>3. La frequenza al corso, da svolgersi senza oneri aggiuntivi a carico del Servizio Sanitario Regionale, è obbligatoria per almeno l'80% delle ore di attività previste. Qualora le assenze superino il 20% delle ore, non è possibile sostenere l'esame finale. Durante il corso possono essere previsti momenti di valutazione dell'apprendimento.</p> <p>4. L'ammissione all'esame finale è definita dal Comitato di direzione del corso sulla base della frequenza di cui al precedente punto 3, nonché in relazione alla qualità dell'elaborato predisposto per l'esame finale.</p> <p>5. Il periodo di formazione si conclude con l'espletamento di un colloquio, anche tramite la presentazione e la discussione dell'elaborato, di cui al precedente punto 4.</p> | <p>c. Gestion des ressources humaines ;</p> <p>d. Critères de financement et notions de budget et de contrôle.</p> <p>Dans le cadre des aires thématiques susmentionnées, les sujets abordés seront, à titre indicatif, les suivants :</p> <p>a) Modèles d'organisation des structures simples et des structures complexes ;</p> <p>b) Autonomie professionnelle et responsabilités gestionnaires des dirigeants sanitaires ;</p> <p>c) Outils de gouvernement clinique des structures simples et des structures complexes ;</p> <p>d) Formulation de la stratégie des structures complexes ;</p> <p>e) Outils de gestion des personnels : la motivation des personnels et le renforcement de la cohésion d'équipe, la conception des systèmes de primes ;</p> <p>f) Gestion des conflits organisationnels ;</p> <p>g) Formulation du budget des activités hospitalières ;</p> <p>h) Nouveaux systèmes de contrôle multidimensionnel des activités ;</p> <p>i) Parcours diagnostiques et thérapeutiques et parcours du patient ;</p> <p>j) Modèles d'évaluation de la qualité ;</p> <p>k) Systèmes d'accréditation ;</p> <p>l) Modèles de gestion du risque clinique ;</p> <p>m) Communication institutionnelle ;</p> <p>n) Communication interpersonnelle.</p> <p>3. L'assiduité au cours, qui ne doit comporter aucune dépense supplémentaire à la charge du Service sanitaire régional, est obligatoire pour au moins 80 p. 100 des heures de cours prévues, sous peine d'exclusion de l'examen final. Des moments intermédiaires d'évaluation des apprentissages peuvent être prévus.</p> <p>4. L'admission à l'examen final est décidée par le comité de direction du cours sur la base des données relatives à l'assiduité au sens du troisième alinéa ci-dessus et de la qualité du texte préparé en vue dudit examen.</p> <p>5. À l'issue de la période de formation, les participants doivent passer un entretien, au cours duquel ils peuvent être appelés à présenter et à discuter le texte visé au quatrième alinéa ci-dessus.</p> |
|--|---|

6. L'esame è condotto da una Commissione giudicatrice presieduta dal Direttore del corso e composta da due docenti del corso nominati dall'Università e da un rappresentante della Regione in possesso della qualifica di dirigente.
7. Ai dirigenti che avranno superato con esito favorevole l'esame finale verrà rilasciato il certificato di formazione manageriale, secondo il modello definito nell'accordo interregionale approvato il 10 luglio 2003 di cui all'allegato A) alla presente convenzione.
8. Al certificato di formazione manageriale è riconosciuta la validità per i fini di cui all'art. 16 – quinquies del decreto legislativo n. 502/92 e successive modificazioni.

Art. 3

Requisiti di ammissione e contingente

1. Il corso verrà attivato esclusivamente a fronte di un numero di partecipanti non inferiore alle 20 unità; non potranno, in ogni caso, essere ammessi alla frequenza del corso più di 30 dirigenti sanitari (medici, veterinari, odontoiatri, farmacisti, biologi, chimici, fisici, psicologi).
2. I posti disponibili, nel limite massimo delle 30 unità, saranno assegnati secondo il seguente ordine:
  - a. ai dirigenti sanitari in servizio presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta individuati dalla stessa quali soggetti obbligati, ai sensi della normativa vigente, al conseguimento di tale formazione;
  - b. ai dirigenti in servizio presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta secondo la seguente priorità:
    - b1. direttori di struttura complessa;
    - b2. dirigenti con incarico di facente funzione di direttore di struttura complessa;
    - b3. dirigenti responsabili di struttura semplice;
    - b4. dirigenti con un'anzianità di servizio di almeno 5 anni;
  - c. ai dirigenti sanitari provenienti da altre Regioni.
3. Qualora il numero di domande superasse le 30 unità, confermato l'ordine di priorità di cui al punto precedente, si provvederà a stilare una graduatoria, all'interno della sola categoria oggetto dello sfioramento, sulla base dei seguenti titoli di carriera:

6. L'examen est mené par un jury présidé par le directeur du cours et composé de deux enseignants du cours nommés par l'Université et d'un représentant de la Région exerçant les fonctions de dirigeant.
7. Les directeurs sanitaires qui réussissent l'examen final obtiennent l'attestation de formation managerielle, établie suivant le modèle défini dans le cadre de l'accord interrégional signé le 10 juillet 2003, et visée à l'annexe A de la présente convention.
8. L'attestation de formation managerielle est valable aux fins visées à l'art. 16 quinquies du décret législatif n° 502/1992 modifié.

Art. 3

Conditions d'admission et nombre de participants

1. Le cours sera organisé uniquement si le seuil de 20 participants est atteint. En tout état de cause, ne sauraient être admis plus de 30 directeurs sanitaires (médecins, vétérinaires, dentistes, pharmaciens, biologistes, chimistes, physiciens et psychologues).
2. Les 30 places disponibles sont attribuées, dans l'ordre :
  - a. Aux directeurs sanitaires en service dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste tenus, aux termes des dispositions en vigueur, de suivre la formation en cause ;
  - b. Aux autres directeurs sanitaires en service dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, suivant les priorités ci-après :
    - b1. Directeurs de structure complexe ;
    - b2. Directeurs chargés des fonctions de directeurs de structure complexe ;
    - b3. Directeurs de structure simple ;
    - b4. Directeurs justifiant d'une ancienneté de service d'au moins 5 ans ;
  - c. Aux directeurs sanitaires provenant des autres régions.
3. Au cas où les candidatures seraient plus de 30, une liste d'aptitude est établie – uniquement pour la catégorie concernée et sans préjudice des priorités mentionnées au point précédent – compte tenu des titres suivants :



|  |                          |
|--|--------------------------|
| possesso del diploma di specializzazione   | 10 punti                 |
| possesso di pregressa idoneità primaria nazionale (max 2 idoneità)                         | 2 punti per idoneità     |
| titolare delle funzioni di direttore di struttura complessa (primario)                     | 5 punti per anno         |
| incarico di facente funzione di direttore di struttura complessa (primario)                | 2,5 punti per anno       |
| titolare delle funzioni di dirigente di struttura semplice                                 | 1,5 punti per anno       |
| funzioni di dirigente/aiuto/assistente e equiparati  | 0,50 per anno            |
| <hr/>  |                          |
| diplôme de spécialisation  | 10 points                |
| attestation nationale d'aptitude à l'exercice des fonctions de médecin chef (2 au plus)    | 2 points par attestation |
| mandat de directeur de structure complexe (médecin chef)                                   | 5 points par an          |
| mandat de directeur chargé des fonctions de directeur de structure complexe (médecin chef) | 2,50 points par an       |
| mandat de directeur de structure simple  | 1,50 point par an        |
| mandat de directeur, d'aide, d'assistant ou mandat équivalent                              | 0,50 point par an        |

4. Nel caso di ex aequo in graduatoria, avrà diritto di preferenza il candidato che presenta una maggiore anzianità di servizio.

5. I requisiti di cui al precedente punto 2 devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla formazione.

Art. 4  
Domanda di iscrizione

1. La domanda di ammissione dovrà essere inoltrata all'Università secondo uno schema adottato dalla stessa.

Art. 5  
Inizio del corso e calendario delle lezioni – esame finale

1. Il corso di cui al precedente articolo 1 avrà inizio nel mese di maggio 2009, proseguirà secondo il calendario definito dall'Università in accordo con la Regione e terminerà entro il 28 febbraio 2010.

2. Il corso si svolgerà presso i locali dell'Università, siti nei comuni di AOSTA e/o SAINT-CHRISTOPHE.

3. L'Università e la Regione si impegnano a dare la massima diffusione ad ogni elemento informativo pertinente lo svolgimento del corso.

Art. 6  
Aspetti finanziari e ammissione al corso

1. La partecipazione al corso di formazione manageriale è subordinata al pagamento diretto, da parte dei Dirigenti

4. En cas d'égalité de mérite, priorité est donnée au candidat justifiant d'une plus grande ancienneté de service.

5. Les conditions visées au deuxième alinéa ci-dessus doivent être remplies à la date d'expiration du délai de dépôt des candidatures à la formation.

Art. 4  
Candidatures

1. Les candidatures doivent être rédigées suivant le modèle établi par l'Université et adressées à cette dernière.

Art. 5  
Début et calendrier des cours – Examen final

1. Le cours visé à l'art. 1<sup>er</sup> de la présente convention doit débiter au mois de mai 2009, se poursuivre selon le calendrier qui sera arrêté par l'Université, de concert avec la Région, et s'achever au plus tard le 28 février 2010.

2. Les cours se déroulent dans les locaux de l'Université situés dans les communes d'AOSTE et/ou de SAINT-CHRISTOPHE.

3. L'Université et la Région s'engagent à donner la plus ample diffusion aux renseignements relatifs au déroulement des cours.

Art. 6  
Droit d'inscription et admission au cours

1. Pour pouvoir participer au cours de formation manageriale, les directeurs sanitaires intéressés doivent verser

sanitari, di una quota di iscrizione pari ad euro 1.500,00, da corrisondersi all'Università, secondo le modalità che saranno previste dal bando di ammissione.

2. Qualora si rendano disponibili dei posti a causa del mancato perfezionamento dell'iscrizione o di rinunce si provvederà a coinvolgere altri dirigenti sanitari, rispettando l'ordine di graduatoria.

Art. 7  
Durata

1. La presente convenzione ha validità a partire dalla data della stipula e fino alla conclusione del corso medesimo e al perfezionamento di tutti gli atti conseguenti.

Art. 8  
Copertura assicurativa

1. Relativamente al periodo di frequenza l'Università si impegna a garantire la copertura assicurativa del corsista nei locali e negli spazi di propria pertinenza.

Art. 9  
Modifiche

1. Eventuali modifiche alla presente convenzione devono essere concordate espressamente fra le parti e formare oggetto di protocolli aggiuntivi.

Letto, confermato e sottoscritto.

Aosta, \_\_\_\_\_

Università della Valle d'Aosta  
Université de la Vallée d'Aoste  
Il Rettore  
Passerin d'Entrèves

Assessorato alla sanità, salute  
e politiche sociali della Regione  
Autonoma Valle d'Aosta  
Il Direttore  
JUNOD

\_\_\_\_\_

direct à l'Université, suivant les modalités qui seront établies par l'avis y afférent, un droit d'inscription se chiffrant à 1 500,00 euros.

2. Au cas où des places se libéreraient du fait de la non-inscription ou de la renonciation de certains candidats, elles sont mises à la disposition des autres directeurs sanitaires, suivant l'ordre de la liste d'aptitude.

Art. 7  
Durée de la convention

1. La présente convention est applicable depuis la date de sa passation, jusqu'à la fin du cours en question et à la formation définitive de tous les actes qui en découlent.

Art. 8  
Assurance

1. L'Université s'engage à garantir la couverture assurance de chaque participant au cours, et ce, relativement à la période d'assiduité et à la permanence de celui-ci dans les locaux et espaces de son ressort.

Art. 9  
Avenants

1. Toute modification de la présente convention doit être expressément décidée de concert par les parties et faire l'objet d'avenants.

Lu, approuvé et signé.

Aoste, le \_\_\_\_\_

Université de la Vallée d'Aoste  
Università della Valle d'Aosta,  
le recteur,  
Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES

Assessorat de la santé, du bien-être  
et des politiques sociales de la  
Région autonome Vallée d'Aoste,  
le directeur,  
Morena JUNOD

\_\_\_\_\_

ALLEGATO A  
ANNEXE A

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

UNIVERSITÀ DELLA VALLE  
D'AOSTA  
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE  
D'AOSTE

Certificato di Formazione Manageriale  
*Attestation de formation*

rilasciato ai sensi dell'Accordo tra il Ministero della salute, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano in data 10 luglio 2003  
*délivrée aux termes de l'accord entre le Ministère de la Santé, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano en date du 10 juillet 2003*

e di quanto previsto con deliberazione della Giunta regionale n.        del  
*et de la délibération du Gouvernement régional n°        du*

al dott. \_\_\_\_\_  
*à Monsieur/Madame*

nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
*né/e à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_*

per frequenza e superamento con esito favorevole del Corso di Formazione Manageriale per Direttore responsabile di struttura complessa.  
*pour avoir suivi le Cours de formation managériale pour directeur de structure complexe et avoir réussi l'épreuve finale.*

|                              |  |  |
|------------------------------|--|--|
| il Direttore del Corso       | l'Assessore alla sanità,<br>salute e politiche sociali                     | il Rettore dell'Università<br>della Valle d'Aosta          |
| <i>le Directeur du cours</i> | <i>l'Assesseur à la santé,<br/>au bien-être et aux politiques sociales</i> | <i>le Recteur de l'Université<br/>de la Vallée d'Aoste</i> |

Data di rilascio \_\_\_\_\_  
*Date de délivrance*

**Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 489.**

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, dell'aggiornamento delle cartografie georeferenziate, relative alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberato con provvedimento consiliare n. 19 del 29.10.2008, trasmesso alla Regione per l'approvazione in data 06.11.2008.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminato l'aggiornamento delle cartografie georeferenziate, relative alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberato dal comune di PRÉ-SAINT-DIDIER con provvedimento consiliare n. 19 del 29 ottobre 2008, trasmesso alla Regione per l'approvazione in data 6 novembre 2008;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione dell'aggiornamento delle cartografie georeferenziate, relative alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, con decisione n. 02/09 nel corso della riunione del 19 gennaio 2009;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, l'aggiornamento delle cartografie georeferenziate, relative alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberato dal comune PRÉ-SAINT-DIDIER con provvedimento consiliare n. 19 del 29 ottobre 2008, trasmesso alla Regione per l'approvazione in data 6 novembre 2008, e composto dagli elaborati seguenti:

**Délibération n° 489 du 27 février 2009,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la mise à jour des cartographies géoréférencées relatives aux espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 19 du 29 octobre 2008 et soumise à la Région le 6 novembre 2008.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la mise à jour des cartographies géoréférencées relatives aux espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 19 du 29 octobre 2008 et soumise à la Région le 6 novembre 2008 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 02/09 du 19 janvier 2009 et suivant les indications de la Direction de l'aménagement hydrogéologique des bassins versants, un avis positif sous condition quant à l'approbation de la mise à jour des cartographies géoréférencées relatives aux espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, est approuvée la mise à jour des cartographies géoréférencées relatives aux espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 19 du 29 octobre 2008 et soumise à la Région le 6 novembre 2008. Ladite mise à jour est composée des pièces indiquées ci-après :

- tavola P1 Cartografia prescrittiva su base CTR – intero territorio comunale, scala 1:10.000;
- tavola P2a Cartografia prescrittiva su base catastale – settore capoluogo e zone limitrofe, scala 1:2.000;
- tavola P2b Cartografia prescrittiva su base catastale – settore frazioni della valle di La Thuile, scala 1:2.000;
- tavola P3a Cartografia prescrittiva su base catastale – settore PRÉ-SAINT-DIDIER nord, scala 1:5.000;
- tavola P3b Cartografia prescrittiva su base catastale – settore PRÉ-SAINT-DIDIER sud, scala 1:5.000.

con le seguenti modificazioni e precisazioni:

et comporte les modifications suivantes :

- sulla tavola P1 deve essere inserita la galleria paravalanghe situata sotto la valanga n. 22;
- la valanga 23b deve essere classificata come Va, così come approvato dalla Giunta regionale con deliberazione n. 4045 del 4 novembre 2002.

2. di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2. La Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de l'aménagement hydrogéologique des bassins versants), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

#### **Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 490.**

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, della trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimento consiliare n. 16 del 13.10.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 05.11.2008.**

Omissis

#### **LA GIUNTA REGIONALE**

Esaminata la trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata dal comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES con provvedimento consiliare n. 16 del 13 ottobre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 5 novembre 2008;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità montana Grand Combin, della cartografia relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, con de-

#### **Délibération n° 490 du 27 février 2009,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES n° 16 du 13 octobre 2008 et soumise à la Région le 5 novembre 2008.**

Omissis

#### **LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Vu la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES n° 16 du 13 octobre 2008 et soumise à la Région le 5 novembre 2008 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 01/09 du 19 janvier 2009 et suivant les indications de la Direction de l'aménagement hydrogéologique des bassins versants, un avis positif sous condition quant à l'approbation de la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles

cisione n. 01/09 nel corso della riunione del 19 gennaio 2009;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, la trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata dal comune SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES con provvedimento consiliare n. 16 del 13 ottobre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 5 novembre 2008, e composta dagli elaborati seguenti:

- |            |  |
|------------|--|
| tavola 01  | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base CTR e base catastale scala 1:10.000; |
| tavola 02a | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:5.000;             |
| tavola 02b | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:5.000;             |
| tavola 02c | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:5.000;             |
| tavola 02d | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:5.000;             |
| tavola 02e | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:5.000;             |
| tavola 03a | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:2.000;             |
| tavola 03b | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:2.000;             |
| tavola 03c | Cartografia prescrittiva. Terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine, su base catastale scala 1:2.000.             |

con le seguenti modificazioni e precisazioni:

- la delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine è modificata secondo le indicazioni riportate nell'Allegato A (terreni a rischio di valanghe o slavine – Carta Tecnica Regionale – scala 1:5.000);

tibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, est approuvée la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES n° 16 du 13 octobre 2008 et soumise à la Région le 5 novembre 2008. Ladite mise aux normes est composée des pièces indiquées ci-après :

et comporte les modifications suivantes :

- deve essere inserita, sull'intera cartografia, la numerazione del CRV mancante, e più precisamente:
  - per la valanga n. 2-Va, deve essere inserito il n. 42 del CRV;
  - per la valanga n. 16-Va, deve essere inserito il n. 61 del CRV;
  - per la valanga n. 24-Va, deve essere inserito il n. 12 del CRV;
  - per la valanga n. 25 Va, deve essere inserito il n. 11 del CRV.

2. di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegata cartografia omissis.

---

---

#### Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 491.

**Comune di AYMAVILLES: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. 11/1998, di una variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi e approvazione con modificazioni, ai sensi degli artt. 34, comma 5 e 38, comma 2 della L.R. 11/1998, di una variante alle Norme Tecniche di Attuazione relative agli artt. 34, 35, 36 e 37, deliberate con provvedimento consiliare n. 24 del 29.09.2008, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 20.11.2008.**

Omissis

#### LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi e la variante alle Norme Tecniche di Attuazione relative agli artt. 34, 35, 36 e 37 della L.R. 11/1998, deliberate dal comune di AYMAVILLES con provvedimento consiliare n. 24 del 29 settembre 2008, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 20 novembre 2008;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani, del Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche e del Servizio aree protette, la propria valutazione positiva, circa l'approvazione della variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi e positiva condizionata, circa l'approvazione della variante alle Norme Tecniche di Attuazione relative agli artt. 34, 35, 36 e 37

2. La Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de l'aménagement hydrogéologique des bassins versants), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

La cartographie annexée à la présente délibération n'est pas publiée.

---

---

#### Délibération n° 491 du 27 février 2009,

**portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs et approbation, avec modifications, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 et du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante des normes techniques d'application relatives aux articles 34, 35, 36 et 37 de ladite loi régionale, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYMAVILLES n° 24 du 29 septembre 2008 et soumises à la Région le 20 novembre 2008.**

Omissis

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, ainsi que la variante des normes techniques d'application relatives aux articles 34, 35, 36 et 37 de la LR n° 11/1998, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYMAVILLES n° 24 du 29 septembre 2008 et soumises à la Région le 20 novembre 2008 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 04b/09 du 4 février 2009 et suivant les indications de la Direction de l'aménagement hydrogéologique des bassins versants, du Département de la protection des sols et des ressources hydriques et du Service des espaces protégés, un avis positif quant à l'approbation de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, ainsi qu'un avis positif sous condition quant à l'approbation de la variante des

della L.R. 11/1998, con decisione n. 04b/09 nel corso della riunione del 4 febbraio 2009;

Ai sensi degli artt. 34, comma 5 e 38, comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2009/2011 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 34, comma 5 la variante della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata dal comune AYMAVILLES con provvedimento consiliare n. 24 del 29 settembre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 20 novembre 2008, e composta dagli elaborati seguenti:

- Relazione tecnica – Revisione dei vincoli sui laghi e sulle zone umide del territorio comunale;
- tavola G16 Carta delle zone umide e laghi, planimetria su base a curve di livello della CTR, scala 1:10.000;
- tavola G17 Carta delle zone umide e laghi, planimetria su base catastale, scala 1:5.000;
- tavola G18 Carta delle zone umide e laghi, planimetria su base catastale, scala 1:2.000.

2. di approvare, ai sensi degli artt. 34, comma 5 e 38, comma 2 della L.R. 11/1998, la variante alle Norme Tecniche di Attuazione relative agli artt. 34, 35, 36 e 37 della L.R. 11/1998, deliberata dal comune AYMAVILLES con provvedimento consiliare n. 24 del 29 settembre 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 20 novembre 2008, e composta dall'elaborato seguente:

- Norme Tecniche di Attuazione – Criteri di individuazione del grado di pericolosità e disciplina d'uso delle aree a vario rischio geologico e geoidrologico: zone umide e laghi (Art. 34) – Terreni sedi di frane (Art. 35) – Terreni a rischio di inondazioni (Art. 36) – Terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine (Art. 37);

con le seguenti modificazioni:

- a pagina 2, all'ottava riga, la frase che recita: «, sulle carte prescrittive dei terreni sedi di frana e di quelli soggetti al rischio di valanghe o slavine – » è così modificata: «, sulle carte prescrittive dei terreni sedi di frana, a rischio di inondazione e di quelli soggetti al rischio di valanghe o slavine – »;

normes techniques d'application relatives aux articles 34, 35, 36 et 37 de la LR n° 11/1998 ;

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 et du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) et du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, est approuvée la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYMAVILLES n° 24 du 29 septembre 2008 et soumise à la Région le 20 novembre 2008. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après :

2. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 et du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, est approuvée la variante des normes techniques d'application relatives aux articles 34, 35, 36 et 37 de la LR n° 11/1998, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYMAVILLES n° 24 du 29 septembre 2008 et soumise à la Région le 20 novembre 2008. Ladite variante est composée de la pièce indiquée ci-après :

et subit les modifications suivantes :



- a pagina 5, l'ultimo comma del Capitolo Zone umide e laghi, che recita: «Per gli ambiti su indicati, si deve fare riferimento, per quanto concerne la disciplina d'uso, alla L.R. n. 11/98 e successive modificazioni ed integrazioni ed alla Deliberazione di Giunta regionale n. 422/1999, per tutto ciò che è relativo agli aspetti generali.» è così modificato «Per gli ambiti su indicati, si deve fare riferimento, per quanto concerne la disciplina d'uso, alla L.R. n. 11/98 e successive modificazioni ed integrazioni ed alla Deliberazione della Giunta regionale n. 2939/08 e s.m.i., per tutto ciò che è relativo agli aspetti generali.»;
- la definizione e le discipline d'uso relative alle fasce F1, F2, e F3, elencate nelle pagine 6, 7 e 8, del Capitolo Terreni sedi di frane devono essere stralciate e al loro posto deve essere inserito un semplice rimando alla L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni e alle relative delibere attuative;
- la definizione e le discipline d'uso relative alle fasce A, B, e C, elencate nelle pagine 9, 10, 11 e nelle prime 3 righe della pagina 12 (fino a misure di mitigazione.), del Capitolo Terreni a rischio di inondazioni devono essere stralciate e al loro posto deve essere inserito un semplice rimando alla L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni e alle relative delibere attuative;
- a pagina 12, la frase dell'ultimo comma che recita: «Le zone Ic, evidenziate in viola, sono zone di cautela e rappresentano siti che, in attesa di successivi approfondimenti deliberati dall'Amministrazione comunale, sono soggetti in via transitoria alle norme d'uso delle fasce a rischio basso, Fascia C, elevabili in funzione delle condizioni di rischio.» è soppressa;
- a pagina 14, il primo comma del Capitolo Terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine che recita: «La cartografia dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine è stata adottata, dopo approfondimenti, dal Consiglio Comunale con Deliberazione n. 37 del 30.10.2002 ed è stata approvata dalla Giunta Regionale con Deliberazione n. 986 del 17.03.2003.» è così modificata: «La cartografia dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine è stata adottata, dopo approfondimenti, dal Consiglio Comunale con Deliberazione n. 4 del 14 aprile 2007 ed è stata approvata dalla Giunta Regionale con Deliberazione n. 3426 del 4 ottobre 2004.»;
- a pagina 14, il quarto comma del Capitolo Terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine che recita: «In assenza di una specifica zonizzazione che tiene conto delle tre suindicate aree di rischio (evidenziate dalle sigle V1, V2 e V3) elaborata in funzione delle pressioni previste, nei siti valanghivi evidenziati dai soli codici Va e Vb, si applica la disciplina d'uso prevista per le aree ad elevato rischio (V1) con riferimento alla L.R. n. 11/98 e successive modificazioni ed integrazioni come disposto nell'ALLEGATO A, Capitolo I, comma 1. e, nella Deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999.» è così modificato: «In assenza di una specifica zonizzazione che tiene conto delle tre suindicate aree di rischio (evidenziate dalle sigle V1, V2 e V3) elaborata in funzione delle pressioni previste, nei siti valanghivi evidenziati dai soli codici Va e Vb, si applica la disciplina d'uso prevista per le aree ad elevato rischio (V1) con riferimento alla legge regionale n. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni come disposto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 422 del 15 febbraio 1999 e s.m.i.»;
- a pagina 15, nelle ultime 2 righe, le parole che recitano: «ed alla Deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999» sono soppresse.

3. di demandare al Comune l'adeguamento dell'elaborato alle modificazioni apportate in sede di approvazione. L'elaborato adeguato dovrà essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposto per una formale verifica alle strutture regionali competenti (Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche e Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani), che dovranno provvedervi entro i 60 giorni successivi;

4. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 27 febbraio 2009, n. 494.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un collegamento funiviario tramite una funicolare terrestre tra le località Frachey e Alpe Ciarcerio nel Comune di AYAS, proposto dalla Società MONTEROSA S.p.A. con sede nell'omonimo Comune.**

3. La Commune d'AYMAVILLES est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, aux structures régionales compétentes (à savoir le Département de la protection des sols et des ressources hydriques et la Direction de l'aménagement hydrogéologique des bassins versants), afin que celles-ci procèdent sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 494 du 27 février 2009,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « MONTEROSA SpA », dont le siège est à AYAS, en vue de la réalisation d'une liaison par funiculaire entre Frachey et l'alpe Ciarcerio, dans la commune d'AYAS.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società MONTEROSA S.p.A. con sede nel Comune di AYAS, di realizzazione di un collegamento funiviario tramite una funicolare terrestre tra le località Frachey e Alpe Ciarcerio nel Comune di AYAS;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti sul suolo, vegetazione, e acque descritte nel parere della Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali citato nelle premesse;
- l'esecuzione dei lavori venga subordinata alla preventiva sistemazione idraulica del torrente Croisette da parte del Servizio sistemazioni montane dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, nel tratto d'alveo posto a monte della stazione di partenza della funicolare;
- l'attuale cabina Deval, posta in continuità con la stazione di partenza di valle, sia rimossa, gli apparati collocati all'interno dei magazzini in progetto e, qualora necessario per l'ammarro dei cavi delle linee elettriche, sia spostato il traliccio esistente;
- nelle successive fasi progettuali siano effettuati gli approfondimenti richiesti dal Servizio infrastrutture funiviarie dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti nel parere citato in premessa;
- nelle successive fasi progettuali siano effettuati gli approfondimenti richiesti dall'ARPA nel parere citato in premessa;

3. di rammentare i seguenti obblighi normativi:

- parte degli interventi ricadono in aree classificate a media (F2) e bassa (F3) pericolosità e pertanto risultano essere urbanisticamente ammissibili ai sensi della L.R. n. 11/1998 e s.m.i., art. 35, comma 6, lettera a), solo attraverso autorizzazione in deroga da parte della Giunta regionale, fatti salvi lo specifico studio di compatibilità dell'intervento con lo stato di dissesto in essere e la salvaguardia di rilevanti interessi economici e sociali;

a tal fine dovranno essere prodotti gli approfondimenti richiesti nel parere citato in premessa dal Servizio geologico dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica;

- ai fini del rilascio della concessione di cui alla L.R. n. 20 del 18 aprile 2008, il progetto dovrà essere corredato dalla documentazione geologica e geotecnica di cui all'allegato A della D.G.R. n. 556/2008. Tale condizione è vincolante ai fini dell'espressione del parere di immunità del pericolo di frane previsto dal D.M. 400/1998, così come modificato dal D.M. 392/2003;

4. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di preven-

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « MONTEROSA SpA », en vue de la réalisation d'une liaison par funiculaire entre Frachey et l'alpe Ciarcerio, dans la commune d'AYAS ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- certains travaux doivent être réalisés dans des aires classées à dangerosité moyenne (F2) et à basse dangerosité (F3) et ne sont donc admissibles du point de vue urbanistique au sens de la lettre a) du sixième alinéa de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée qu'en vertu d'une dérogation accordée par le Gouvernement régional, sans préjudice de la réalisation de l'étude de compatibilité desdits travaux avec l'état de dégradation actuel et la sauvegarde d'importants intérêts économiques et sociaux ;

À cette fin, les résultats des approfondissements demandés par le Service géologique de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public dans l'avis cité au préambule doivent être produits ;

- aux fins de la délivrance de la concession visée à la LR n° 20 du 18 avril 2008, le projet doit être assorti de la documentation géologique et géotechnique prévue par l'annexe A de la DGR n° 556/2008. Le respect de cette condition est indispensable pour obtenir l'avis prévu par le DM n° 400/1998, tel qu'il a été modifié par le DM n° 392/2003, attestant que les aires concernées ne sont pas soumises au risque d'éboulements ;

4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection

zione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 6 marzo 2009, n. 524.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 524 du 6 mars 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

| obiettivo programmatico | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | richiesta | descrizione richiesta  | importo in diminuzione e in aumento |             |                 |                 | struttura di gestione  | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione  | MOTIVAZIONI |
|-------------------------|----------|--------|---|-----------|--|-------------------------------------|-------------|-----------------|-----------------|--|---|-------------|
|                         |          |        |   |           |  | 2009 competenza                     | 2009 cassa  | 2010 competenza | 2011 competenza |  |   |             |
| 2.2.1.08                | 39670    | 1      | Spese per manutenzione ordinaria del verde pubblico, delle aree e percorsi attrezzati e delle aree naturali   |           |  | 5.000,00                            | -5.000,00   |                 |                 | 101001 - Ottimizzazione del rapporto fauna selvatica (compresa quella ittica) - Territorio e gestione delle risorse naturali | La variazione in aumento è opportuna per assicurare una buona gestione dei campi scuola, mentre quella in diminuzione non pregiudica il buon raggiungimento degli obiettivi prefissati  |             |
| 2.2.1.08                | 39440    | 1      | Spese per interventi per la protezione delle risorse naturali e per la divulgazione della loro conoscenza   | 779       | Manutenzione ordinaria di aree verdi e acquisto di arredi floreali   | 5.000,00                            | 5.000,00    |                 |                 | 10.1.0 - Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca  |   |             |
|                         |          |        |   | 769       | Organizzazione campi scuola  | 5.000,00                            |             |                 |                 |  |   |             |
| 2.2.2.17                | 47008    | 2      | Fondo per il finanziamento del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale                  |           |  | -391.208,50                         | -391.208,50 | -391.208,50     | -391.208,50     |  | Il P.O.R. Competitività regionale 2007/2013 - adottato con Decisione della Commissione europea n. C/2007/3867, in data 7 agosto 2007, ed approvato dalla Giunta regionale con deliberazione n. 2385, in data 31 agosto 2007 - individua, all'Asse n. 1 "Ricerca e sviluppo, innovazione ed imprenditorialità (attività d), "Sostegno alla nascita ed alla crescita delle imprese", in particolare innovative", con tale attività si intende, tra l'altro, finanziare il sostegno allo start up, servizi di incubazione e servizi innovativi, attraverso l'erogazione di servizi logistici comuni e azioni di tutoraggio rivolti alle PMI insediate presso le premières d'entreprises di Aosta e Pont-Saint-Martin |             |
| 2.2.2.17                | 47009    | 2      | Trasferimenti e contributi per l'attuazione del programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale | 15366     | Fondo per il finanziamento del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale | -391.208,50                         |             |                 |                 | 061.0 - Direzione Programmi per lo sviluppo regionale  | 061001 - Programmazione e gestione di programmi a valere sui fondi comunitari e statali   |             |
|                         |          |        |   |           |  | 391.208,50                          | 391.208,50  | 391.208,50      | 391.208,50      |  | Tra i servizi logistici comuni e le azioni di tutoraggio erogati figurano, in particolare: sala   |             |

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

| obiettivo programmatico | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | richiesta       | descrizione richiesta   | importo in diminuzione e in aumento |       |              |            | struttura di generale                                 | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione   | MOTIVAZIONI   |
|-------------------------|----------|--------|---|-----------------|---|-------------------------------------|-------|--------------|------------|---|--|---|
|                         |          |        |   |                 |   | 2009                                | 2009  | 2010         | 2011       |   |  |   |
|                         |          |        |   |                 |   | competenza                          | cassa | competenza   | competenza | 11.1.0 - Direzione Attività Produttive e Cooperazione | 111.003 - Sviluppo attività economiche varie   | conferenze e video-conferenze, sale riunioni, sala e-learning, gestione spazi comuni, tutoring  |
|                         |          |        |   | (N.I.)<br>15662 | Sostegno allo start up, servizi di incubazione e servizi innovativi   | 391.208,50                          |       | 391.208,50   | 391.208,50 |   |  |   |
| 2.1.4.01                | 35060    | 2      | Spese per l'acquisto di beni patrimoniali   |                 |   | -4.000.000,00                       |       |              |            | 12.4.1 - Servizio Contratti Immobiliari               | 12.4102 - Gestione delle procedure per l'acquisizione e la dismissione di immobili, concessioni, costituzione di diritti reali e servizi | La variazione si rende necessaria per procedere all'impegno delle somme spettanti a titolo di indennità di esproprio dell'area denominata "SOGINO" nel Comune di Saint-Christophe |
|                         |          |        |   | 623             | Acquisti immobiliari vari   | -4.000.000,00                       |       |              |            |   |  |   |
| 2.1.4.01                | 35085    | 2      | Spese per l'acquisto di beni immobili tramite procedura espropriativa nonché per la corresponsione dell'indennità di occupazione temporanea e d'urgenza |                 |   | 4.000.000,00                        |       | 4.000.000,00 |            | 12.5.0 - Direzione Espropriazioni e Patrimonio        | 125001 - Gestione delle procedure relative alle espropriazioni promesse dalla Regione, dagli enti territoriali e da soggetti privati     |   |
|                         |          |        |   | 12901           | Liquidazione indennità di esproprio per pubblica utilità o di corrispettivi per cessazione volontaria e pagamento perizia di supporto | 4.000.000,00                        |       |              |            |   |  |   |

**Deliberazione 6 marzo 2009, n. 526.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 526 du 6 mars 2009,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio 2009/2011 per prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie

| n. obiettivo<br>programmatico e<br>descrizione | capitolo | descrizione capitolo  | richiesta                       | descrizione richiesta               | importo in diminuzione e in aumento |               |                    |                    | struttura dirigenziale                                    | numero obiettivo gestionale e<br>relativa descrizione   | MOTIVAZIONI  |
|--|----------|---|---------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------|--------------------|--------------------|---|---|--|
|  |          |   |                                 |                                     | 2009<br>competenza                  | 2009<br>cassa | 2010<br>competenza | 2011<br>competenza |   |   |  |
| 3.2. Altri oneri<br>non ripartibili            | 69340    | Fondo di riserva per le spese obbligatorie  |                                 |                                     |                                     | -1.344,00     | 0,00               | 0,00               | 12.2.0 - Servizio<br>programmazione e gestione<br>bilanci | 122001 Gestione dei fondi di riserva<br>spese anticipate e obbligatorie non<br>ripartibili e delle partite di giro di<br>competenza     |  |
|  |          |   | 2376                            | Fondo di riserva spese obbligatorie |                                     | 0,00          | 0,00               | 0,00               |   |   |  |
| 3.2. Altri oneri<br>non ripartibili            | 69220    | Restituzione e rimborso di quote indebitate<br>ed inesigibili di entrate e proventi diversi |                                 |                                     |                                     | 1.344,00      | 0,00               | 0,00               | 10.1.0 - Direzione Flora,<br>fauna, Caccia e Pesca        | 101001 - Ottimizzazione del rapporto<br>fauna selvatica (compresa quella<br>fittizia) - Territorio e gestione delle<br>risorse naturali | La variazione è necessaria in quanto 8 persone<br>hanno richiesto il rimborso delle somme versate<br>all'Amministrazione regionale a titolo di tassa di<br>concessione regionale per l'esercizio della<br>attività venatoria nel corso dell'anno 2008. |
|  |          |   | (Nuova<br>Istituzione)<br>15661 | Rimborso tasse caccia               |                                     | 0,00          | 0,00               | 0,00               |   |   |  |

**Deliberazione 6 marzo 2009, n. 527.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2009 e pluriennale 2009/2011 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Délibération n° 527 du 6 mars 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 est modifié tel qu'il appert aux annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.



Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2009/2011 per l'iscrizione di assegnazioni statali o comunitarie

**ENTRATA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione   | capitolo | descrizione capitolo  | importo in aumento       |                    |                    | MOTIVAZIONE  |
|--|----------|---|--------------------------|--------------------|--------------------|--|
|  |          |   | 2009<br>competenza       | 2010<br>competenza | 2011<br>competenza |  |
| 2.05<br>Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per ulteriori programmi di sviluppo | 6280     | Fondi per la difesa del suolo, il risanamento delle acque, la fruizione e la gestione del patrimonio idrico e la tutela degli aspetti ambientali connessi | 732.550,00<br>competenza | -<br>competenza    | -<br>competenza    | Iscrizione di somme provenienti dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare come da D.M. 856 del 10/11/2008 relativo all'attuazione del Piano Strategico Nazionale e di intervento per la mitigazione del rischio idrogeologico di cui all'art. 2, comma 321 della Legge 24/12/2007, n. 244 (Legge finanziaria 2008). |
| <b>TOTALE IN AUMENTO</b>   |          |   | <b>732.550,00</b>        | <b>-</b>           | <b>-</b>           |  |

**SPESA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo   | n. richiesta | descrizione richiesta | importo in aumento       |                    |                    | n. struttura dirigenziale e descrizione   | n. obiettivo gestionale e descrizione |
|--|----------|--------|--|--------------|-----------------------|--------------------------|--------------------|--------------------|---|---------------------------------------|
|  |          |        |  |              |                       | 2009<br>competenza       | 2010<br>competenza | 2011<br>competenza |   |                                       |
| 2.2.1.06. - Difesa del suolo             | 52145    | 2      | Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi di sistemazione idraulica e di consolidamento versanti sul territorio regionale |              |                       | 732.550,00<br>competenza | -<br>competenza    | -<br>competenza    |   |                                       |
|  |          |        | (di nuova istituzione)<br>Sistemazione idraulica del torrente Lays in loc. Staffal comune di Gressoney-La-Trinité  | 15655        |                       | 732.550,00               | -                  | -                  | 16.0201 - Programmazione e realizzazione degli interventi strutturali e non strutturali necessari a garantire il corretto regime delle acque nei corpi idrici di competenza dell'Assessorato Opere Pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica |                                       |
| <b>TOTALE IN AUMENTO</b>                 |          |        |  |              |                       | <b>732.550,00</b>        | <b>-</b>           | <b>-</b>           |   |                                       |

**ENTRATA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione  | capitolo | descrizione capitolo   | importo in aumento |                   |                    |                    | MOTIVAZIONE  |
|---|----------|--|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--|
|   |          |  | 2009<br>competenza | 2009<br>cassa     | 2010<br>competenza | 2011<br>competenza |  |
| 2.04<br>Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello Stato per funzioni proprie | 4880     | (di nuova istituzione)<br>Programma regionale: 2.04<br>Codificazione: 2.3.1<br>Fondi per la copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del contratto nazionale per gli addetti al settore del trasporto pubblico locale | 456.715,00         | 456.715,00        |                    |                    | Inserzione delle risorse statali assegnate alla R.A.V.A. in virtù del Fondo per la copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del contratto nazionale addetti al settore trasporto pubblico locale, istituito con Legge Finanziaria 2007 (L. 27.12.2006, n. 296) e della ripartizione per l'anno 2007 effettuata con Decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti n. 4577 del 26/11/2008. |
|   |          | <b>TOTALE IN AUMENTO</b>   | <b>456.715,00</b>  | <b>456.715,00</b> | -                  | -                  |  |

**SPESA**

| n. obiettivo programmatico e descrizione         | capitolo | titolo | descrizione capitolo  | n. richiesta | descrizione richiesta   | importo in aumento |                   |                    | n. struttura dirigenziale e descrizione | n. obiettivo gestionale e descrizione  |
|--|----------|--------|---|--------------|---|--------------------|-------------------|--------------------|---|--|
|  |          |        |   |              |   | 2008<br>competenza | 2008<br>cassa     | 2009<br>competenza |   |  |
| 2.2.2.14<br>Interventi nel settore dei trasporti | 67965    | 1      | (di nuova istituzione)<br>Programma regionale: 2.2.2.14.<br>Codificazione: 1.1.1.6.3.2.9.18<br>Contributi statali per la copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del contratto nazionale addetti al settore trasporto pubblico locale | 15656        | (di nuova istituzione)<br>Contributi statali per la copertura degli oneri derivanti dal rinnovo dei contratti nazionali nel settore trasporto pubblico locale | 456.715,00         | 456.715,00        | -                  | 20.0.1 - Servizio trasporti             | 200101 - Funzionalità e miglioramento dei servizi di trasporto pubblico e gestione del sistema di agevolazioni per l'accesso ai servizi stessi |
|  |          |        | <b>TOTALE IN AUMENTO</b>  |              | <b>TOTALE IN AUMENTO</b>  | <b>456.715,00</b>  | <b>456.715,00</b> | -                  |   |  |

**Deliberazione 6 marzo 2009, n. 529.**

**Riduzione del 30 per cento la tariffa base dell'imposta regionale di trascrizione (IRT) in attuazione dell'articolo 3 del regolamento regionale 30 novembre 1998, n. 7.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di ridurre del 30 per cento la tariffa base dell'IRT, stabilita dal Ministero dell'economia e delle finanze, a decorrere dalla data di pubblicazione della predetta deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, sino al 31 dicembre 2010;

2) di stabilire che la riduzione di cui al punto 1) sarà applicabile con riferimento:

- a. alla data di immatricolazione, per le formalità di iscrizione al PRA;
- b. alla data di formazione dell'atto, per gli altri casi;

3) di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

---

---

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Presidenza della Regione – Dipartimento Enti locali, servizi di prefettura e protezione civile – Servizio finanza e contabilità degli enti locali.**

**Patto di stabilità per gli Enti locali della Regione.**

1° – OBIETTIVO DEL MIGLIORAMENTO DEL SALDO FINANZIARIO PREVISTO DALLE DISCIPLINE DEL PATTO DI STABILITÀ PER GLI ENTI LOCALI DELLA REGIONE

- Anno 2007: DGR n. 458 del 23.02.2007

Il vincolo è costituito dall'obbligo di mantenere il saldo finanziario 2007 pari alla media dei saldi 2002-2003-2004-2005 con il solo incremento del tasso di inflazione, stimato per l'anno 2006 nella misura del 2,2% e per l'anno 2007 nella misura del 2%, pari al 4,24% composto per il biennio 2006-2007.

2° – RISULTATI DEL MONITORAGGIO DEL SALDO FINANZIARIO DEI COMUNI PER L'ANNO 2007

**Délibération n° 529 du 6 mars 2009,**

**portant réduction de 30 p. 100 du tarif de base de l'im-pôt régional de transcription (IRT), en application de l'art. 3 du règlement régional n° 7 du 30 novembre 1998.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Le tarif de base de l'IRT fixé par le Ministère de l'économie et des finances est réduit de 30 p. 100 dans la période qui court à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région au 31 décembre 2010.

2) La réduction visée au point 1) ci-dessus est applicable compte tenu :

- a. De la date d'immatriculation du véhicule, pour ce qui est des formalités d'immatriculation au Fichier national des immatriculations (PRA) ;
- b. De la date d'établissement de l'acte, dans les autres cas.

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**PRÉSIDENCE DE LA RÉGION**

**Présidence de la Région – Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile – Service des finances et de la comptabilité des collectivités locales.**

**Pacte de stabilité pour les collectivités locales de la région.**

1 – OBJECTIF DE L'AMÉLIORATION DU SOLDE FINANCIER PRÉVU PAR LES DISPOSITIONS DU PACTE DE STABILITÉ POUR LES COLLECTIVITÉS LOCALES DE LA RÉGION

- Année 2007 : DGR n° 458 du 23 février 2007

L'obligation est représentée par le fait que le solde financier 2007 doit correspondre à la moyenne des soldes financiers 2002, 2003, 2004 et 2005, augmentée uniquement du taux d'inflation estimé à 2,2 % pour 2006 et à 2 % pour 2007, soit 4,24 % au titre de la période 2006/2007.

2 – RÉSULTATS DU SUIVI DES SOLDES FINANCIERS DES COMMUNES AU TITRE DE 2007

I. *Comuni che hanno rispettato l'obiettivo del saldo finanziario nell'anno 2007.*

ALLEIN, ANTEY-SAINT-ANDRÉ, AOSTA, ARNAD, ARVIER, AVISE, AYAS, AYMAVILLES, BARD, BIONAZ, BRISSOGNE, BRUSSON, CHALLAND-SAINT-ANSELME, CHALLAND-SAINT-VICTOR, CHAMBAVE, CHAMPDEPRAZ, CHAMPORCHER, CHARVENSOD, CHÂTILLON, COGNE, COURMAYEUR, DONNAS, DOUES, ÉMARÈSE, ÉTROUBLES, FÉNIS, FONTAINEMORE, GABY, GIGNOD, GRESSAN, GRESSONEY-LATRINITÉ, GRESSONEY-SAINT-JEAN, HÔNE, INTROD, ISSIME, ISSOGNE, JOVENÇAN, LA MAGDELEINE, LA SALLE, LA THUILE, LILLIANES, MONTJOVET, MORGEX, NUS, OLLOMONT, OYACE, PERLOZ, POLLEIN, PONTBOSET, PONTEY, PONT-SAINT-MARTIN, PRÉ-SAINT-DIDIER, QUART, RHÊMES-NOTRE-DAME, RHÊMES-SAINT-GEORGES, ROISAN, SAINT-CHRISTOPHE, SAINT-DENIS, SAINT-MARCEL, SAINT-OYEN, SAINT-PIERRE, SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, SAINT-VINCENT, SARRE, TORGNON, VALGRISENCHÉ, VALPELLINE, VALSAVARENCHÉ, VALTOURNENCHÉ, VERRAYES, VILLENEUVE. (Totale 71 Comuni)

II. *Comuni che non hanno rispettato l'obiettivo del saldo finanziario nell'anno 2007.*

CHAMOIS, SAINT-NICOLAS, VERRÈS. (Totale 3 Comuni)

3° – INDIVIDUAZIONE DELLE AZIONI VOLTE A FAVORIRE IL RISPETTO DEGLI OBIETTIVI DEL PATTO DI STABILITÀ

• Anno 2007: DGR n. 3880 del 30.12.2008

I. *Comuni che hanno rispettato l'obiettivo del saldo finanziario nell'anno 2007*

Esentati da azioni volte a favorire il rispetto degli obiettivi del patto di stabilità da applicare nell'anno 2009

II. *Comuni che non hanno rispettato l'obiettivo del saldo finanziario nell'anno 2007.*

Azioni volte a favorire il rispetto degli obiettivi del patto di stabilità da applicare nell'anno 2009

a) riduzione degli impegni di spesa del 10% rispetto a quanto impegnato sul bilancio 2007 per:

a1) gli incarichi di consulenza;

a2) la concessione di vantaggi economici ai sensi del combinato disposto dell'art. 1, comma 2, e dell'art. 11 della L.R. 6 agosto 2007, n. 19;

I. *Communes qui ont respecté l'objectif du solde financier au titre de 2007.*

ALLEIN, ANTEY-SAINT-ANDRÉ, AOSTE, ARNAD, ARVIER, AVISE, AYAS, AYMAVILLES, BARD, BIONAZ, BRISSOGNE, BRUSSON, CHALLAND-SAINT-ANSELME, CHALLAND-SAINT-VICTOR, CHAMBAVE, CHAMPDEPRAZ, CHAMPORCHER, CHARVENSOD, CHÂTILLON, COGNE, COURMAYEUR, DONNAS, DOUES, ÉMARÈSE, ÉTROUBLES, FÉNIS, FONTAINEMORE, GABY, GIGNOD, GRESSAN, GRESSONEY-LATRINITÉ, GRESSONEY-SAINT-JEAN, HÔNE, INTROD, ISSIME, ISSOGNE, JOVENÇAN, LA MAGDELEINE, LA SALLE, LA THUILE, LILLIANES, MONTJOVET, MORGEX, NUS, OLLOMONT, OYACE, PERLOZ, POLLEIN, PONTBOSET, PONTEY, PONT-SAINT-MARTIN, PRÉ-SAINT-DIDIER, QUART, RHÊMES-NOTRE-DAME, RHÊMES-SAINT-GEORGES, ROISAN, SAINT-CHRISTOPHE, SAINT-DENIS, SAINT-MARCEL, SAINT-OYEN, SAINT-PIERRE, SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, SAINT-VINCENT, SARRE, TORGNON, VALGRISENCHÉ, VALPELLINE, VALSAVARENCHÉ, VALTOURNENCHÉ, VERRAYES et VILLENEUVE (Total : 71 Communes).

II. *Communes qui n'ont pas respecté l'objectif du solde financier au titre de 2007.*

CHAMOIS, SAINT-NICOLAS et VERRÈS (Total : 3 Communes).

3 – DÉFINITION DES MESURES VISANT À FAVORISER LE RESPECT DES OBJECTIFS DU PACTE DE STABILITÉ

• Année 2007 : DGR n° 3880 du 30 décembre 2008.

I. *Communes qui ont respecté l'objectif du solde financier au titre de 2007.*

Lesdites Communes ne sont pas concernées par les mesures visant à favoriser le respect des objectifs du pacte de stabilité prévues pour 2009.

II. *Communes qui n'ont pas respecté l'objectif du solde financier au titre de 2007.*

Mesures visant à favoriser le respect des objectifs du pacte de stabilité prévues pour 2009.

a) Réduction de 10 % – par rapport aux crédits engagés sur le budget 2007 – des engagements de dépenses pour :

a1) Les mandats de conseil ;

a2) L'octroi d'avantages économiques au sens des dispositions combinées du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> et de l'art. 11 de la LR n° 19 du 6 août 2007 ;

- b) divieto di procedere a nuove assunzioni di personale a tempo indeterminato, salva la possibilità di copertura nel limite del 50% dei posti vacanti alla data della presente deliberazione e che si renderanno vacanti nell'anno 2009, e a tempo determinato, con esclusione della sostituzione di personale assente per una durata superiore ai novanta giorni. Sono altresì esclusi dal divieto:
- l'eventuale incremento dovuto a trasferimenti di personale tra gli enti del comparto unico regionale in applicazione della L.R. 12 marzo 2002, n. 1;
  - le assunzioni di personale assunto per lo svolgimento di lavori di Utilità sociale ai sensi del Macroobiettivo 6, paragrafi 1, punto 5, e 2 del Piano di politica del lavoro per il triennio 2004/2006, prorogato per gli anni 2007, 2008 e 2009;
  - le assunzioni di personale disabile, ai sensi della L. 12.03.1999, n. 68;
- c) obbligo di accertare nell'anno 2009 introiti per «Proventi dei servizi pubblici» (entrate – titolo III – categoria 01) con un aumento minimo del 7% rispetto a quanto accertato nell'anno 2007; tale aumento va calcolato con esclusione degli incrementi derivanti da obblighi normativi e a parità di servizi erogati.

---

---

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 2 marzo 2009, n. 398.**

**Individuazione di 2 zone carenti straordinarie nel distretto n. 2, come previsto dall'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e individuate con deliberazione di Giunta regionale n. 3854 in data 30 dicembre 2008.**

#### IL DIRETTORE GENERALE

- a) visto l'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni;
- b) visto l'art. 6 dell'Accordo Collettivo Regionale approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007, il quale prevede che, al fine di garan-

- b) Interdiction de recruter des personnels sous contrat de travail à durée indéterminée, sans préjudice de la couverture de 50 p. 100 des postes devenus vacants à la date de la présente délibération ou qui deviendront vacants au cours de 2009, et sous contrat de travail à durée déterminée, sans préjudice du remplacement des personnels absents pour une période supérieure à quatre-vingt-dix jours. Ladite interdiction ne s'applique pas :
- à l'éventuelle augmentation due à la mutation de personnels relevant de différents établissements du statut unique régional, en application de la LR n° 1 du 12 mars 2002 ;
  - aux recrutements des personnels affectés aux travaux d'utilité sociale, au sens des points 5 et 2 du premier paragraphe du macro-objectif 6 du plan de politique de l'emploi 2004/2006, prorogé au titre des années 2007, 2008 et 2009 ;
  - aux recrutements des personnels handicapés, aux termes de la loi n° 68 du 12 mars 1999.
- c) Obligation de constater, au titre de 2009, une augmentation d'au moins 7 % –par rapport à 2007 – des recettes dérivant des services publics (recettes – titre III – catégorie 01) ; ladite augmentation est calculée exception faite des augmentations dérivant des obligations prévues par la loi et à parité de services fournis.

---

---

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Agence Régionale Sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 398 du 2 mars 2009,**

**portant avis de vacance des deux postes supplémentaires institués à titre extraordinaire par la délibération du Gouvernement régional n° 3854 du 30 décembre 2008 dans les zones insuffisamment pourvues du district n° 2, en application de l'art. 6 de l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007.**

#### LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

- a) Vu la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 ;
- b) Vu l'art. 6 de la convention collective régionale approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007, au sens duquel, afin de garan-

- tire il principio di libera scelta e per la maggiore capillarizzazione dell'assistenza, nel distretto socio-sanitario n. 2 è inseribile, previo parere del Comitato Regionale, un ulteriore pediatra con incarico a tempo indeterminato, qualora tutti i pediatri già presenti nell'ambito territoriale abbiano raggiunto il massimale individuale;
- c) vista la deliberazione della Giunta regionale n. 3853 in data 30 dicembre 2008 recante : «approvazione di modifica degli ambiti territoriali per l'erogazione dell'assistenza pediatrica di libera scelta di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1304 del 9 maggio 2008, ai sensi dell'Accordo Collettivo Nazionale per la pediatria di libera scelta in data 15 dicembre 2005»;
- d) vista la deliberazione della Giunta regionale n. 3854 in data 30 dicembre 2008 relativa all'approvazione del protocollo di intesa tra Amministrazione regionale, Azienda USL della regione autonoma Valle d'Aosta e rappresentanti dei pediatri di libera scelta, in merito alle zone carenti straordinarie del distretto n. 2 in applicazione dell'art. 6 dell'Accordo Regionale di cui alle delibera della Giunta regionale n. 1028 in data 20 aprile 2007;
- e) vista la deliberazione del Direttore Generale n. 1597 del 17.09.2007 con la quale è stato approvato, alla dott.ssa MONTANI Luigia Ernesta Rosa, il conferimento dell'incarico provvisorio nell'ambito della pediatria di libera scelta presso il distretto n. 2, ai sensi del vigente Accordo Collettivo Nazionale – a seguito delle dimissioni volontarie del dott. FUSANI Carlo – fino al momento in cui sarà individuato il medico titolare avente diritto all'inserimento così come stabilito dall'art. 37 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta;
- f) tenuto conto che il dott. ANZELMO Giovanni, medico specialista pediatra di libera scelta presso il distretto socio-sanitario n. 2, cesserà il proprio rapporto convenzionale per raggiunti limiti di età in data 8 luglio 2009, così come stabilito dall'art. 19, comma 1, lettera a), del vigente Accordo Collettivo Nazionale;
- g) evidenziato che per quanto stabilito dal protocollo di intesa siglato in data 23 dicembre 2008, reso esecutivo con la già citata deliberazione della Giunta regionale n. 3854/08, l'ottimale assistenza pediatrica nel distretto due è stata quantificata in almeno 9 pediatri di libera scelta;
- h) visto il verbale della riunione del Comitato Permanente Regionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta tenutasi in data 23 dicembre 2008, dal quale si evidenzia che si può procedere alla immediata pubblicazione di 2 zone carenti straordinarie nel distretto numero 2, anche al di fuori delle date di pubblicazione delle zone carenti previste dal vigente accordo collettivo nazionale;
- tir la liberté de choix du médecin et d'étoffer le réseau d'assistance, un poste de pédiatre sous contrat à durée indéterminée peut être ajouté dans le cadre du district socio-sanitaire n° 2, sur avis du Comité régional, à condition que tous les pédiatres qui œuvrent déjà dans ledit district aient atteint le nombre maximum d'usagers ;
- c) Vu la délibération du Gouvernement régional n° 3853 du 30 décembre 2008 portant approbation de la modification des zones territoriales en vue de la fourniture de l'assistance pédiatrique visées à la délibération du Gouvernement régional n° 1304 du 9 mai 2008, au sens de la convention collective nationale des pédiatres de famille du 15 décembre 2005 ;
- d) Vu la délibération du Gouvernement régional n° 3854 du 30 décembre 2008 portant approbation du protocole d'entente passé entre l'Administration régionale, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et les représentants des pédiatres de famille au sujet des postes supplémentaires de pédiatre institués à titre extraordinaire dans les zones insuffisamment pourvues du district n° 2, en application de l'art. 6 de l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 ;
- e) Vu la délibération du directeur général n° 1597 du 17 septembre 2007 portant attribution à Mme Luigia Ernesta Rosa MONTANI d'un mandat provisoire de pédiatre de famille dans le cadre du district socio-sanitaire n° 2, au sens de la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille en vigueur, en remplacement de M. Carlo FUSANI, démissionnaire, et ce, jusqu'à la nomination du pédiatre titulaire du poste vacant en cause au sens de l'art. 37 de ladite convention ;
- f) Considérant que M. Giovanni ANZELMO, pédiatre de famille dans le cadre du district n° 2, cessera d'exercer ses fonctions du fait qu'il atteindra la limite d'âge prévue pour la mise à la retraite le 8 juillet 2009, aux termes de la lettre a du premier alinéa de l'art. 19 de la convention collective nationale en vigueur ;
- g) Considérant que le nombre optimal de pédiatres de famille nécessaires dans le cadre du district n° 2 est fixé à au moins neuf spécialistes, aux termes du protocole d'entente signé le 23 décembre 2008 et rendu applicable par la délibération du Gouvernement régional n° 3854/2008 ;
- h) Vu le procès-verbal de la réunion du Comité permanent régional pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille du 23 décembre 2008, au sens duquel un avis de vacance de deux postes dans le cadre du district socio-sanitaire n° 2 peut être immédiatement publié, même par dérogation aux délais de publication visés à la convention collective nationale en vigueur ;

- i) vista la nota prot. n. 12520 in data 09.02.2009 con la quale il Direttore del Distretto n. 2 – dott. Silvio GIONO CALVETTO – stabilisce l'obbligo, per i pediatri neo incaricati, di apertura degli ambulatori nei comuni di ÉTROUBLES e VALPELLINE per una zona carente e in almeno due comuni della Comunità Montana Monte Emilius (NUS, FÉNIS, SAINT-MARCEL, BRISSOGNE, QUART e POLLEIN) per l'altra carenza;
- j) dato atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria unica regionale vigente valevole per l'anno 2009 approvata con provvedimento dirigenziale n. 543 in data 12 febbraio 2009 della Direzione Salute dell'Assessorato Sanità Salute e Politiche Sociali della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- k) ritenuto, infine, di dover dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile gli incarichi di cui trattasi, evitando così disagi alla popolazione nella fascia di età 0-14 anni causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta nel distretto socio-sanitario n. 2;
- l) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Amministrativo ai sensi dell'art. 17 – comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;
- m) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Sanitario ai sensi dell'art. 17 – comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;

delibera

1. di approvare l'individuazione di 2 zone carenti straordinarie nel distretto n. 2, come previsto dall'art. 6 dell'Accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e individuate con deliberazione di Giunta regionale n. 3854 in data 30 dicembre 2008 relativa all'approvazione del protocollo di intesa tra Amministrazione regionale, Azienda USL della Regione Autonoma Valle d'Aosta e rappresentanti dei pediatri di libera scelta, in merito alle zone carenti straordinarie del distretto n. 2 in applicazione dell'art. 6 dell'Accordo Regionale di cui alle delibera della Giunta regionale n. 1028 in data 20 aprile 2007;

2. di stabilire che nei Comuni di ÉTROUBLES o VALPELLINE per una zona carente e in almeno due comuni della Comunità Montana Monte Emilius per l'altra, debba essere assicurato un congruo orario di assistenza;

3. di dare atto che possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria regionale definitiva a valere per l'anno

- i) Vu la lettre de M. Silvio GIONO CALVETTO, directeur du district socio-sanitaire n° 2, en date du 9 février 2009, réf. n° 12520, qui prévoit l'obligation, pour un des pédiatres mandatés, d'ouvrir un cabinet dans les communes d'ÉTROUBLES ou de VALPELLINE et, pour l'autre, d'ouvrir un cabinet dans au moins deux des communes relevant de la Communauté de montagne Mont-Emilius (à savoir NUS, FÉNIS, SAINT-MARCEL, BRISSOGNE, QUART et POLLEIN) ;
- j) Considérant que peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause les pédiatres figurant au classement unique régional en vigueur au titre de 2009, approuvé par l'acte du directeur du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 543 du 12 février 2009 ;
- k) Considérant qu'il y a lieu de déclarer le présent acte immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite les postes en question et d'éviter les problèmes susceptibles d'être causés aux patients âgés de 0 à 14 ans par le manque de pédiatres de famille dans le district socio-sanitaire n° 2 ;
- l) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur administratif au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;
- m) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur sanitaire au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;

délibère

1. En application de l'art. 6 de l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007, est approuvé l'avis de vacance des deux postes supplémentaires institués à titre extraordinaire dans les zones insuffisamment pourvues du district n° 2 par la délibération du Gouvernement régional n° 3854 du 30 décembre 2008 (Approbation du protocole d'entente passé entre l'Administration régionale, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et les représentants des pédiatres de famille au sujet des postes supplémentaires de pédiatre institués à titre extraordinaire dans les zones insuffisamment pourvues du district n° 2, en application de l'art. 6 de l'accord régional visé à la délibération du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007) ;

2. Les deux pédiatres qui seront mandatés sont tenus d'assurer un nombre d'heures d'assistance approprié, respectivement, dans les communes d'ÉTROUBLES ou de VALPELLINE, d'une part, et dans au moins deux des communes relevant de la Communauté de montagne Mont-Emilius, d'autre part ;

3. Les pédiatres figurant au classement régional définitif en vigueur au titre de l'année 2009, approuvé par l'acte du directeur du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-

2009, approvata con provvedimento dirigenziale n. 543 in data 12 febbraio 2009 della Direzione Salute dell'Assessorato Sanità Salute e Politiche Sociali della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Direzione di Area Territoriale Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA – apposita domanda, in competente bollo, di assegnazione di incarico per ambito territoriale carente pubblicato, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che formano parte integrante della presente deliberazione;

5. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili nell'Azienda USL della Regione Autonoma Valle d'Aosta e che i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento una sola volta nel corso dell'anno solare;

6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile gli incarichi di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;

7. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale  
RICCARDI

ALLEGATO G

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI  
AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA  
– PER TRASFERIMENTO –

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1  
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ codice fiscale \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_

être et des politiques sociales de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 543 du 12 février 2009, peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause ;

4. Aux fins de l'attribution des postes en cause, les candidats sont tenus de présenter leur acte de candidature à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la date de publication de la présente délibération. Ledit acte, établi sur papier timbré, doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G et H qui font partie intégrante de la présente délibération ;

5. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation une seule fois au cours de l'année solaire ;

6. Le présent acte est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite les postes en question et d'éviter les problèmes susceptibles d'être causés par le manque de pédiatres de famille ;

7. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

ANNEXE G

ACTE DE CANDIDATURE  
EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
D'UN POSTE DE PÉDIATRE  
DE FAMILLE  
– MUTATION –

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales  
uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_,  
né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, H \_\_\_ F \_\_, code fiscal \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, résidant, depuis le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_



\_\_\_ prov. \_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
n. \_\_\_\_\_ Cap. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_ Cell. \_\_\_\_\_ a far data dal \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ e residente nel territorio della  
Regione \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_  
titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di  
libera scelta presso l'Azienda USL di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_ dal  
\_\_\_\_\_ e con anzianità complessiva di pedia-  
tria di libera scelta pari a mesi \_\_\_\_\_

#### FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a)  
dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici spe-  
cialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 di-  
cembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza  
Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali  
carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R.  
della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del  
\_\_\_\_\_ <sup>(1)</sup>;

\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél.  
\_\_\_\_\_, cell. \_\_\_\_\_, résidant  
sur le territoire de la région depuis le \_\_\_\_\_, titulai-  
re d'un emploi de pédiatre de famille sous contrat à durée  
indéterminée, dans le cadre de l'Agence USL de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ de la Région \_\_\_\_\_ depuis le  
\_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ mois dans un emploi de pédiatre de famille

#### DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la lettre a du deuxiè-  
me alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des  
rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par  
la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15  
décembre 2005, sur l'un des postes de pédiatre de famille  
visés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée  
d'Aoste n° \_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément <sup>1</sup> :

| N.<br>DISTRETTO/<br>DISTRICT | N. AMBITO<br>TERRITORIALE/<br>ZONE | COMUNI<br>AMBITO TERRITORIALE/<br>COMMUNES | N.<br>POSTI/<br>POSTES |
|------------------------------|------------------------------------|--|------------------------|
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per  
ogni comunicazione da parte dell'ufficio: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)  
\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito  
Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe  
non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a  
parte.

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotoco-  
pia semplice di un documento di identità.

#### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali ca-  
renti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà

Adresse à laquelle toute communication doit être en-  
voyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résiden-  
ce : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*  
\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Indiquer expressément le district et la zone au titre des-  
quels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les  
lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à  
part, qui doit être jointe au dossier.

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie  
non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les  
postes de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit

essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di trasferimento i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di libera scelta della regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di pediatria di altra regione, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno due anni e da almeno quattro anni nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 33 del già citato Accordo Collettivo Nazionale.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

---

#### ALLEGATO H

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI  
AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA  
– PER GRADUATORIA –

#### BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1  
11100 AOSTA AO

parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de famille conventionnés de la Vallée d'Aoste, ainsi que les pédiatres figurant sur une liste d'une autre région, même s'ils n'ont pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis, respectivement, deux ou quatre ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité de l'assistance, aux termes de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de l'art. 33 de la convention collective nationale susmentionnée.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

---

#### ANNEXE H

ACTE DE CANDIDATURE  
EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
D'UN POSTE DE PÉDIATRE  
DE FAMILLE  
– LISTE D'APTITUDE –

#### TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales  
uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Il/La sottoscritto/a Dott. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ codice fiscale \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
n. \_\_\_\_\_ Cap. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cell. \_\_\_\_\_ iscritto nella vigente  
graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle  
d'Aosta valevole per il periodo: 01.01.2009 – 31.12.2009  
posizione n. \_\_\_\_\_ punteggio n. \_\_\_\_\_

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera b)  
dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici spe-  
cialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 di-  
cembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza  
Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali  
carenti di pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati  
sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_  
del \_\_\_\_\_<sup>(1)</sup>:

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e)  
le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_, H \_\_ F \_\_, code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_, rue  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_,  
tél. \_\_\_\_\_, cell. \_\_\_\_\_, figu-  
rant au classement unique régional de la Région autonome  
Vallée d'Aoste valable au titre de la période 1<sup>er</sup> janvier 2009  
– 31 décembre 2009, rang \_\_\_\_\_, points \_\_\_\_\_,

DEMANDE

que me soient attribuées – conformément aux disposi-  
tions de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la  
CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres  
de famille, rendue applicable par la décision de la  
Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 –  
les fonctions de pédiatre de famille visées à l'avis publié au  
Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_  
\_ du \_\_\_\_\_, et précisément<sup>1</sup> :

| N.<br>DISTRETTO/<br>DISTRICT | N. AMBITO<br>TERRITORIALE/<br>ZONE | COMUNI<br>AMBITO TERRITORIALE/<br>COMMUNES | N.<br>POSTI/<br>POSTES |
|------------------------------|------------------------------------|--|------------------------|
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |
|                              |                                    |  |                        |

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000,  
n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quan-  
to stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso  
di dichiarazione mendaci, dichiara:

- di essere residente nel Comune di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_, a decorrere  
dal \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
giorno mese anno

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successi-  
vamente al \_\_\_\_\_

dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del \_\_\_\_\_  
e fino al \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/ nel Comune di \_\_\_\_\_

\*\*\*

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per  
ogni comunicazione da parte dell'ufficio: \_\_\_\_\_

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76  
du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations  
mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46  
dudit décret :

- résider dans la commune de \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_ (jour)/  
\_\_\_\_\_ (mois)/ \_\_\_\_\_ (année).

Je déclare par ailleurs (au cas où la résidence actuelle  
aurait été obtenue après le \_\_\_\_\_) :

- qu'à la date du \_\_\_\_\_, je résidais dans la  
commune de \_\_\_\_\_ et que j'ai changé de  
résidence le \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

\*\*\*

Adresse à laquelle toute communication doit être en-  
voyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résiden-  
ce : \_\_\_\_\_

data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ firma per esteso (\*)

<sup>(1)</sup> Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

#### AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: 01.01.2009 – 31.12.2009.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 6 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Signature en toutes lettres \*

<sup>1</sup> Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution du poste de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1<sup>er</sup> janvier 2009 – 31 décembre 2009.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (conformément au modèle annexé au présent avis) attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 6 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN n° 2396/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription sur le classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 10 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

N.B. Si rammenta che, i medici già convenzionati, possono concorrere per inserimento attraverso la graduatoria e decadono all'atto dell'accettazione dall'incarico di provenienza, in analogia a quanto avviene per il trasferimento.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

N.B. Les médecins déjà conventionnés peuvent prétendre aux postes vacants en vertu de leur inscription au classement et déchoient du droit à remplir les fonctions qu'ils exerçaient auparavant au moment de l'acceptation du nouveau poste, comme en cas de mutation.